

ԿՈՍՏԱՆ ԶԱՐԵԱՆ, ՄՈՒՍՈՒՆԻԻ ԵՒ ՅԱՐԱԿԻՅ ԱՌԱՊԵԼՆԵՐ

Դրեց՝ ՎԱՐՈՒՆ ՄԱՏԹԵՈՍՅԱՆ

Վերջերս Արո Գեղան էր տպա-
տրուիվիանները լույս ընծայած էր
նախկին բրաժանայ, առիթի քան եր-
կու տասնամեակի ի վեր Լուս Անեց-
լու ընտանիք ծերունավոր արձագան-
գներ Անդրանիկ Մարեանին ուսում
այցելուի մեջ էր եղել :

Մեր ուշադրությունը գրառեցին
Կոստան Զարեանի մասին որոշ ար-
տալույսություններ, որոնք բաժնի-
ուկան ապագայ չգիտի արդիներ
են և անտեղեկ ընթերցողի ալ
կրնան չիտի մասին : Անոց ընդ-
նույնից մի քանի ամսակ որոշ թարգ-
մաններ չընթանալու մեջ գիտե-
լու նպատակը ունի :

Այսպես, Ա. Գեղանի կրգրեց՝
«Անդրանիկան լույս ընծայած Մի-
նաստանի վերջերս հրատարակած
գրքի մասին, նույնից» 4. Զարեա-
նին, որ լույս տեսա «Լուր Հայաս-
տան» օրաթերթի մեջ, Ա. Մարե-
անի քարծ զննանայ 4. Զարեա-
նին «Լուր լեռան վրա» ստեղծա-
գործությունը քննելով : Այդ մեկը
հերոսական գիշերակցություն է :
Այդ զույգը զործողը խոսքերի
թաղանթանեցու և մեծ արժա-
քանից գտա : 4. Զարեանի «Աստ-
ղին երգ», որ 50 էջեց արժանի է,
դասական գործ, անկրկնակա [sic]
թաղանթանեցու, անկրկնակա և
տպառոցի գրական շրջանակնե-
րը (էջ 2) :

Զարեանի հասցին օտար չընթ-
անիներու այս արձագանգը բանա-
կերական հետաքրքրություն պիտի
ներկայացներ, եթե անոր վաստա-
ցի հիմնադրումը կարելի ըլլար :
Արեւոյ 95ամեայ Ա. Մարեանի յի-
շուղիվիներ իրեն գրանանան՝
եր կամ յոյժանադիր թերցուց և ա-
նոր խօսքերը արձանագրելու ա-
տեն :

«ԵՆԱԿ ԼԵՐԱՆՎԱՐՈՒՄ»
ԴՆԱԿ ԵՆԱԿ ԴՆԱԿ ԴՆԱԿ ԴՆԱԿ ԴՆԱԿ

ձեռք է, որ «Լուր լեռան վրա»
մեկը թարգմանուց էր խոսքերի
չին և նույնի, բայց լույս տեսա-
նեան էր, հրատարակուած : Մեր
արձագանգը մեկն ապա ունի չը
նույնի «Cronache» թերթին անհու-
կի յոյժանուց էր կրկնող : Զարեա-
նի նույնից անհուկան հա-
մառու անհուկան, որ Գորբա-
նովի յայտելու հերթականից էր :
«Ora di Costanzo Zarian viene pubbli-
cato per la prima volta un capolavoro :
‘La nave sulla montagna’, nelle nitide
eleganti collezioni Tosi. Questo annun-
zio basta da sé ad attirare l’attenzione
dei lettori italiani su di un’opera des-
tinata ad un esito librario notevolissimo.
Ma della ‘Nave sulla montagna’ ci occu-
peremo ancora» :

«Այժմ Կոստան Զարեանին առա-
ջին անգամ ըլլալով հրատարակ-
ած է գլուխ զործողը որ «Լուր լե-
ռան վրա», թուրք լեզուից թար-
գմանով : Այս լույսարարութիւ-
նը ինքնին կը բաժնի խաղաղ ըն-
թերցողներուն ուշադրութիւնը : Լուր
լույս տեսա իր 1936-37 խաղաղի
գիտելու արձանագրութիւն մասին (մեկն
մե. Գործողը վերջերս խաղաղա-
պաշտութիւն մը խմբագրած էր, որ
լույս տեսա էր Միւսիւմ, «Լուր»
նախադասութիւնը հրատարակ-
ուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Զարեանի արձագանգը խաղաղի
գիտելու արձանագրութիւն մասին (մեկն
մե. Գործողը վերջերս խաղաղա-
պաշտութիւն մը խմբագրած էր, որ
լույս տեսա էր Միւսիւմ, «Լուր»
նախադասութիւնը հրատարակ-
ուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Զարեանի արձագանգը խաղաղի
գիտելու արձանագրութիւն մասին (մեկն
մե. Գործողը վերջերս խաղաղա-
պաշտութիւն մը խմբագրած էր, որ
լույս տեսա էր Միւսիւմ, «Լուր»
նախադասութիւնը հրատարակ-
ուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Զարեանի արձագանգը խաղաղի
գիտելու արձանագրութիւն մասին (մեկն
մե. Գործողը վերջերս խաղաղա-
պաշտութիւն մը խմբագրած էր, որ
լույս տեսա էր Միւսիւմ, «Լուր»
նախադասութիւնը հրատարակ-
ուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Մակար, յօդուածներն խոստա-
ցած գրքի մեկը մեկը մեկը ան-
յայտ է : Խաղաղի հրատարակու-
թեան վերջերս լույս տեսա իր 1936-37
խաղաղի նիւթի հանդիպան Զարեա-
նի անհուկան արդիներ կր-
կնուած իր 1941-42 թուին, արդէն չափ-
ընտելուած, կենթադրեց, որ
«Լուր լեռան վրա» տպագրու-
թեան վայրը չափը պէտք է ըլլայ :

Ses enfants

Méline DARONIAN, Vatchag DARONIAN,
Saro DARONIAN et sa femme Annick,

Ses petits-enfants

Stéphane et Anna,

Les familles

DARONIAN, OZTEYIN, KARAYAN, PA-
ZOUMIAN, EXEVAN

ont la douleur de vous faire part du
décès de

Chaké DARONIAN

(née KARAYAN en 1922 à Istanbul)
survenu le 1^{er} février 2009.

La cérémonie religieuse aura lieu en
l'église arménienne Saints Paul et Pierre
d'Alfortville; 4 rue Komitas, le Mercredi
4 février à 14h15.

«HARATCH» présente ses condoléances
aux familles de la défunte.

Ա. ԳՈՎԱԼԱՆՆԵՍԻ-ՄԿՐՏԻՋ ՓԱՐԻՋ

ԳԻՐԱԹ՝ Փետրուար 7

ՄՐԵՐՈՆԵ, ՍԱՐԳՍԻ ԶՈՐԱՎԱՐԻՆ
ԵՒ ՈՐԻՆՈՅ ՆՈՐԱ ՄԱՐՏԻՐՈՍԻՆ
ԵՒ ԶՈՐԻՔՏԱՄԱՆ, ԶՐԱՌՈՐՈՍԻՆ,
ՍԿԻՐ Ժամերգութեան՝ Ժամը 9-ին,
Պատարագ՝ Ժամը 10-30-ին:

Յ Ո Ւ Յ Ա Ն Դ Ե Ւ Ս**ՎԱՆԱՆԻ ԴԵՐԱՋ**

49 ներկայացնել էր լեզվին գործերը
Փետրուար 15-ին 8

Հուրհան Զրեհեանի արձանի մէջ
15 rue Jean-Goujon, 75008 Paris

U.G.A.B.**EXPOSITION**

U.G.A.B. Paris/IDF organise une expo-
sition intitulée «**Ecumène & Molokans**»
du photographe japonais Takuji Shim-
mura, un passionné de l'Arménie, du 5
au 14 février au Centre Culturel Alex
Manoogian de l'UGAB (118 rue de Cour-
celles, Paris 17^e).

Le vernissage aura lieu le **Jeudi 5
février de 18h30 à 21h.**

Plusieurs voyages conduisent Takuji
en Arménie: les photographies humanis-
tes qu'il y réalise d'abord lui ouvrent
les portes du pays, orientant son travail
sur les mutations urbaines subies par la
ville d'Erevan, victime du tremblement
de terre de 1988.

«**Ecumène**» : le grand sujet réalisé
en 2007 à Erevan lui vaut de remporter
le Prix Lucien Hervé et Rodolf Hervé
2008 à l'École Spéciale d'Architecture
de Paris.

«**Molokans**» : une série de portraits
sur une communauté Russe vivant en
Arménie, recluses sur elle-même.

Pour plus d'information, visitez notre
site :

<http://paris.agbueurope.org>

(Շաբ. Ա. Էջեմ)

բարոյական՝ Յիվի Լիվի, ըստ որում, ժա-
րախի պիտի հակադրել՝ պէտք չէ մնալ
իդէալ գործարարի: Ինչպէս քաղաքացիա-
լիկները չեն ուզեր: Համայն Գլայ, մինչ
Կաշիւի մէջ բանակցութեանը, 49 շա-
բաթներին, և երկուսուցիք ժողովրդները
կը բանակ հրապարակ մը մնալ մէջ, Հա-
մայն:

ՄԱՆԵՍԱՎ ԱՆԱՆԿԻՐՈՒԹՅԱՆ Համայն-
ապահ կուսակցութեան գլուխը այ ընտ-
րութեան է ակումբի մը Մարգարէ ՄԱՐԻ:
Ինչպէս է 1988-ին, Գլայութեան է Համայն-
ապահ իրաւագործութեան հիշելն: 2003-ին
Մարիանտի կուսակցութեան կցորդ ընտ-
րութեան էր:

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ

Տիկին Արմենի Քասաբեան իր ա-
մուսնին՝ Պրին Կասաբեանի և ծնողներն՝
Մարիամ և Եւթիմի Սարգիսեանի յիշա-
տակին 230 եւրո կը նուիրէ «Երասխան»:



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de
France - Section «Lola Sassouni» Bd.
Oddo organise un **loto le dimanche
8 février** à partir de 15 heures à la
M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015
Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence
ainsi que celle de vos proches, parents
et amis.

SEVRAN-LIVRY

La Section «D. Missakian» vous attend
nombreux pour sa soirée

«**MADZOUNOV
KEUTUES**»

Le **Samedi 7 février à 20h30**
à la Maison de la C.B.A.F.
17 rue Charles Péguy
93190 LIVRY-GARGAN

Réservation :

— Madeleine: 01 43 10 04 96
— Nilva: 06 87 05 00 67

ARNOUVILLE

● le dimanche 8 février — spectacle de
dances folkloriques arméniennes.

Spectacle COMPLET

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Réservation :

— Seta GARABET: 01 39 87 65 02 ou
— Nella MOKHBERIAN: 01 39 87 51 42

La Croix Bleue des Arméniens de
France, Section «Astrig» du Val d'Oise,
(Arrouville, Villiers-le-Bel, Gonesse et
Sarcelles) vous informe que des cours
de français sont assurés par un profes-
seur de «FLE», tous les **vendredis ma-
tins de 10h à 12h**, ainsi que des cours
de chants sont assurés par un maestro
tous les **mercredis soirs de 18h30 à
20h**, au local situé : 71 avenue Henri
Barbusse à Arnouville-lès-Gonesse.

Renseignement :

Anita BOGHOSSIAN : 01 39 90 76 19

CHAVILLE

Dans une ambiance chaleureuse
et amicale

La Section de Chaville
organise

UN GRAND LOTO

à l'Atrium de Chaville
Espace Louvois

925 avenue Roger Salengro
Le **Dimanche 8 février**

à 14 heures 30.

□

Date à retenir**P A R I S**

SAMEDI 28 MARS

DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»

83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15

Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE
organise un

SEJOUR DE SKI A LA CHAPELLE D'ABONDANCE

EN HAUTE-SAVOIE
POUR LES JEUNES DE 10 à 16 ANS
DU

21 AU 28 FEVRIER

Renseignements et réservations :

Hermine Duzian

Tél.: 06 76 48 58 73 ou 01 45 20 03 18

E-mail: hduzian@agbueurope.org

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6^e VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIVE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme,
loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.agbueurope.org>

<http://enfants.agbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET ET AOUT

■ Directeurs diplômés BAFA

■ Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA

■ Assistants sanitaires

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

VOYAGE EN ARMENIE ET AU KARABAGH

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION SAINTE-CROIX DE PARIS
DES ARMÉNIENS CATHOLIQUES

du 22 JUIN AU 3 JUILLET

Coût total du voyage 1 600 euros comprenant :
Pension complète dans un hôtel 3 étoiles, excursions
et droits d'entrée aux sites à visiter.

Nombre de places limité à 30 personnes. Inscription avant le 1^{er} mars.

Inscriptions et chèques à adresser à :

Association Sainte-Croix; 10 bis rue Thouin, 75005 Paris

Tél. : 01 44 59 23 50 — 01 40 51 11 90 — 01 57 63 95 31

Voyage en Arménie et au Karabagh

(VOYAGE OECUMENIQUE, CULTUREL, HUMANITAIRE)

Le Pasteur SAMUEL SAHAGIAN vous invite à participer
à un beau voyage en Arménie, organisé par SPFA

DU 20 AU 27 AVRIL 2009

Voyage tous âges — Prix : 1.400 euros

Option extension au Karabagh (retour le 1^{er} mai).

Pour s'inscrire, envoyer acompte de 200 euros à :

SPFA 1 rue Cabanis 75014 Paris (tél. : 01 47 35 30 23 ou 06 83 09 08 19)

(Programme détaillé sur demande)

የሚጠቀሙት
የሚጠቀሙት

Քաղաքապետի օգնության
 թիվերից մեկնաձայտ էին նստառի
 ճիշդ է որ հրահանգն լուրջին որոշ
 պատժանքները կան, քայքայ
 բնիկապետի թիվեր էլ կորստ 100%
 միաժամ փոխաձուլվին ունենալ,
 ինչպես անցնելու եղած է, թէ՛ Օ-
 լիմա քանի որ խոստացաւ, պիտի
 բնէ։ Այնպէս որ մեծ աշխատանք
 էլ կարտի աշխատանքն յար-
 զուրկը։ Ինքն փոխադարձ շահեր
 չլլան, խոստումները չեն յար-
 զուրկը։

Հ. Ֆրանսայի մէջ ալ աշխատանքի նոր ու կարեւոր բաժնի անհրաժեշտ է վստահաբար, քանի որ ժխտումը բրեւեկանացնելու խնդիրը տուեալ ճեղքապատմութեան խմբում միջազգային առեւտրի մը կողմէ հոչակածք ըլլալու խոչընդոտիմ քախնցք։ Արեւոք այս ուրուումը պէ՛տք է վերջակի մը նըկատուի նոյն հոլովայինն։

Գ. Ես այդպես չեմ մտածել: Զբոսարկ ներկայի կառավարությունն մեկ որոշում է: Յամբորի մեր օրով կհնչի Պրոկոփի կեցած քարտապատկեր: Պէտք է մտնաւոր Թրքանառի կողմէ հանազումն աղբիւրն տարբեր, հակառակն փութիւրկ անցաւ: Կարեւոր այլառաւոր յարուսկելի փութիւրկ չընդհատուի է: Այս կազմի պատկարարութիւններու յաճախ զէմ յանդիման մնացած են: Թիւրք օրինակներն է ձեռնակի վերջին արտապատկերներ:

Հ. - Յետագայ ի՞նչ ծրագիրներ ունի Եւրոպայի Հայ Դատի մարմինը:

9. — Կը ձգտինք կառուցային փոփոխութիւն. կ'ուզէինք երբեքայեւ տեղական յանձնախումբը զօրացնել: Երկրիներու մէջ իսկական ցանցներ չ'էին պէտք ունենալ. ու արդէն սկսած ենք այդ աշխատանքներ: Երբեք տեղ-տեղ տեղական քաղաքացիներ չ'էին, ասոնք պէտք է լինէին ընդհանուր: Աստուրի, օրինակ Սյուլաքըրի մէջ մէկ անձ մ'կայ, Հայ Դատի յանձնախումբի զործ կ'ընէ: Եւ իր ըրածը արդիւնէն իր տայ:

Պէտք է զորացնենք մեր կապերը, որովհետեւ չի բաւեր Եւրոպական խորհրդարանին, յանձնախումբին, եւրոպական խորհուրդին մէջ քաղաքական աշխատանք տանին երբեք չնոյն եկող քաղաքական գործիչները։ Ո՛ր հայութեան, ո՛ր Հայաստանի, ո՛ր Յեղափոխութեան, ո՛ր Կովկասի, ո՛ր Սփյուռքի, մասին գաղափար ունենանք։

ՊԼՍՈՅ Արդի արդևուար Քան-
գարահի՛ն՝ ժիւրիանոյ ժողովուրդի
մէջ, թաղանթ կապարուած էր մե-
ղազգային ցուցանանքի ար, որո-
շորաթիւի էր՝ «Ներքո ստուերի»:
Մարտի վարիչ կղած է Ռանգա-
րանի ղեկավարէր՝ Լորս Մարգա-
րան: Յուշանշանքը, որը պատ-
րաստուի էր տեղած է աւելի քան
էջկուէր ապի՛ նախ թաղանթն է
կըրպարի մարգարայի Տապիւր
մէջ եւ լալի արձաղալը զաւտ է
տեղեւն եւ քրիտանական մամուլի
մէջ:

ՊԱՆՍՈՅ Սասակեան Սանոց
միութեան Ամստերտ քրահին մէջ,
Յուլուստը 21ին, նախաձեռնուե-
լեանով Սասակեան գլխաւորաբար
ստորագրեան ու Հայերկիր ու-
ստօյններու Հանդիսութիւն ա-
տեղի ունեցաւ: Հռուրկաւով
Քուրթիոյ Հանրապետեան շը-
թիւնի պրոքսարի արդի գործըն-
րու: Բացաւոր հասարակութե-
ն Սասակեան լիւթի ստորագրուի-
որ: Բայնի Մաթաթուրու կարճ ու-
ղի գործով մէ: Կիսեւի ստակաւ հ որ-
կիւրեակաւ նոր դուրսեան համա-
ձայն լիւթի կը թաղակցաւ 12 դուրս-
աններէն եւ արմ արդ 12րդ դուրս-
անին մէջ, գործաւ եւ արդէն օգ-
նակին դասակցուի գործաձեմ Քա-
լայ Թէօրօյի պարտաւորաւ հա-
տաւան: Կիսեւիցուցաւ եւ որ յա-
տաղիքի պարտաւորաւ եւ որ յա-
մաձայն ձեկնալիներու համար:
Ապա, ընդ յաճուեալ եւ լուսո-
յոյնիքի՝ Սիւրան Ալքիլի եւ Հոհիլ-
սիւէ Մէլապին, արդիք մէկ տա մէկ
կարգացաւ եւ արդիւրեւ գրաւե-
լով կենսագրութիւն: Այսպէս
կարգաւ յիշուեալ եւ Հայկառնոյ
Մարտ, Յակոբ Մանուկի, Գուրգեն
Թրեք, Համարաբաձ Յարութիւն-

ունին: Մինչև հիմա մեր ըրած աշխատանքը մեր «ղրամազութիւն»ին լրաց չիմուած էր եւ լաւ գործած չենք ըրել այդ «ղրամազութիւնը»: Հիմա նոր «ղրամազութիւն»ի պէտք ունինք: Գարունը եւրոպայի մեր ցանցը վերահաստատել եւ զօրացնել, ինչ որ ալ ըլլան արդիւնները: Եթէ իւրաքանչիւր երկրէ չորսադասի 2-3 երեսփոխան ունենանք,

[illegible]

ԱՆԹԻԼԻԱՍԻ ՄԱ
ԱՏԱՆԱՅԻ ԶԱՐԴ
ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ Բ

ԱՆՔՐԻՄԱՆ — Առաջին կարգի
բուն 100-ամյակին առթիվ (1903 —
2009) Արամ Ա. կաթողիկոս Մեծ
Տառն կիլիկիոյ իր հապարակած
պատգամին ու կրօնի մէջ իր յիշ-
գրէն, որ արժանի լրտեսման
զինքն է նաև այս արտոյտ էջը
Տալ ժողովուրդի ժամանակակի
պատմութեան: Վեհափառ Հոյ
պապերը նաև կը յայտնէ
2009 արտօսին ընթացքին Մեծ
Տառն կիլիկիոյ կաթողիկոս
Բարսեղ խաթանտեսիքի ր սեղ
յիսի ունեան հրապարակութիւն
ներ, համազօմար ու ցուցահան
ընէ:

Հետեւաբար, մեր կազմակերպութիւններուն, մտաւորականներուն ու ընդհանրապէս մեր ժողովուրդի զաւակներու ուշադրութեան կ'ուղենք յանձնել Հետեւեալ կէտերը։—

1) Վեհափառ Հայրապետին նախագահութեամբ Առանձնայի Յարդեղուն նուիրուած Համազումարր տղերքի պիտոյ ունենայի 2009 Հոկտեմբեր 29-30-ին: Բոլոր այն մտաւորականները կամ կաղամկերպութիւնները, որոնք կ'օգնեն մասնակցիլ, անհրաժեշտ է որ կապ պահեն կաթողիկոսարանին հետ:

2) Ատանայի ջարդերուն առեր-
չուած հրատարակութիւնները պի-
տի կատարուին Գալուստ Կիւլպէնկ-
եան հիմնարկութեան Հայկական
բաժանմունքին կողմէ: Բոլոր ալ-

եան, Յակոբ Մարթեան, Արմենուհի Թէրզեան, Մինաս Թէօփօլեան, Ատորինէ Տադրեան, Վարդան Կոմիլեան, Խաչիկ Ամիրեան, Վարդուշան Աճէմեան, Սոնա Տէր-Մարգարեան, Կարպիս Ճանճիկեան, Հայկազուն Գալուստեան, Զաւէն

նանք, շատ լաւ պիտի ըլլայ: Ներկայի վիճակը ցոյց կու տայ թէ մենք տեղական, եւրոպական քաղաքականութեամբ աւելի մօտէն պէտք է դրաղինք:

— Մտադրութիւնն ձեր ծրագիրներուն:

Տեսակցեցաւ՝
Ա. ԹՈԹՈՅԵԱՆ

մտաւորականները ու գրողները, որոնք ուսումնասիրութիւններ ունին Ատաւայի ջարդերուն նուիրուած, կ'ան զրկել կաթողիկոսարան: Յատուկ յանձնախումբի մը գնահատումով էր անոնք արժանի նկատւին հրատարակութեան, լոյս պիտի ընծայուին ներկայ տարրւան ընթացիկը: Գ

3) Կանգնաբեր ընդհանրապես չպատկերի Հայրենական մ. մասնաժողովրդի զարկերուն աղբյուրում էրբի, նկարներ կամ աղբյուրի կը գտնուին մէջ ժողովուրդի զաւակներուն մէջ: Մեր թիկապահներին է որ անոնք յանձնուին կաթիլովի սաքան, կոպակիկըտելիք ցուցանաեղէն Համար:

Վերոյիշելու թողը աշխատանքները պէտք է կատարուին մինչեւ Մարտ ամսանաւ ապարը: Կախի՞ր զվտորակներ հետ թողը կայսերը պէտք է պահուին հետեւեալ Հաւաքելով:

Հարեկ եպիսկ. Ալեմեդեան
Armenian Catholicosate of Cilicia
Department of Ecumenical Relations
P.O.Box : 70 317
Antelias, Lebanon
Tel.: +961-4-410001, +961-3-486943
Fax : +961-4-417 971
E-mail :
ecumcil@armenianorthodoxchurch.org

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԻՉ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Գլխեղեն, Չափառ, Գեղամ Սե-
ան, Անդամ եղբոր, Օմնիք Ֆըշ-
եան, Իրմա Աճաճեան։ Անկողն-
ութեան իւր հեղինակաւոր գործերը
Յայտարար աւարտին ըմբ հաշիւ
եւ ի Ռ. Հաստոճեան, որ ներկա-
յացուան է գրելու իր գրական-
ութեան ճնշող գաղափարն եւ թելոն
գրազեւէ։ Ան գլխի տաւան է որ
որդիկութեան անհեղին ամէն մէկ
ինչին աշխարհ մը իր, անմահ
աշխարհ մը, երախտաւոր ռոմպ ու
հիւ իրերով եւ անոնք ըզմ գլխի գալով
նոր տարին ապրող ետնողին գը-
րականութեան մը։ Իր երդիքն
եղաւ, տօրօքնին ըմբ հաշիւ
է Փապարի Քրիշթիյն, որո յու-
շտունք մը յանձնաւոր է։ Երկրի
մը փոխաւ եւ Քաթուր վրդ։ Ա-
նուշանի հոսք թաղով։

մոզոված ենք որ Պետութիւնները՝ Թուրքիոյ հետ համաձայն՝ վերջապէս պիտի լուծեն հայկական հարցը:

Քրիստոսի հիմնադրած պատճառներով՝ որոշ անտեղծ խաչքարային արվեստի և ժամանակակից արվեստի էջեր, հիմա շատ ավելի սովորելի դարձան են, որովհետև կը համապատասխանեն ժամանակակից և տնտեսական խորին հարկադրություններին։ Այս էր որ, - եւ երկամիկ եւ հաստատելի էր և անոր պատճառով, լուրջ տարածելու, - սպառված էր Պետությունները, Ռուսիայի չափաձանոթները իրենց Կ. Պոլսի դեպքահանրույն պատճառ, տալ պատճառով, համար հայկական բարեփոխումները ձերբակալած Զարգիւթի միջոցով։

Եր մայր ժաթիւն, որ ներպաշ, Բոլորեւն
Ե միւն Պետականները, իրենց գործը
Կրօնի չկառանն, որ կէս միջոցն
Մոլ չդրանան, որովհետեւ, առիւկա ուրջ
Հոկի քառակն զարիտ շրայ Հնացեալի
Այն ժամանք, որմն մայր խառախի
Կրօնին:

Շինքն կը խնդրէ, պարտն իրա-
գործուեալ, այս իման երկրոր նամակն
Հատար եւ կոչ կ'ընեն Ձեր արեւմտեան
որովչել զման չհրկիպալը Ձեր թեր
Թիւն սրանակնրուն ձեր կը խնդրէ, որ
ընդունալ տմնմայրիկն, յարքանալը Հա-
ւատալիքը:

ՊՕՂՈՍ ՆՈՒՊԱՆ
(Եամբ . 23)

ՊՈՂՈՍ ՓԱՇԱ
ՆՈՒՊԱՐ

ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՆՕՐ

[illegible][illegible][illegible]

Les Activités du Mois de Février du Centre Culturel Sahak-Mesrop de Marseille

Directeur : Khatchig YILMAZIAN

CONFERENCE et PRESENTATION DU LIVRE

«Byzantins, Arméniens, et Francs au temps de la Croisade»

par

Madame ISABELLE AUGE

Maitre de Conférences à l'Université Montpellier III

Le Samedi 14 à 20 heures 30

au Centre : 339 avenue du Prado, 13008 Marseille

— Entrée libre —

(Մարտ - Ապրիլ)

ցած է, հոգնացած է միայն՝ արժանաբար

հետքեր արժանաբար կարգի:

Ապրիլի 10-ին կարգի կը հրապարակվի, որովհետև չորս դրոշմ մասցան է անոր արդյունքն՝ ներսում շնորհելու ժամանակահատվածը, երբեք անոր ժամանակահատվածը չենք անելու: «Հարցը չի վերաբերի միայն Գերմանիայի քրիստոնեային, կամ Գերմանիայի և հինգ հազար հազարի, բայց հարկ է որ Գաղիկի և Վասիլիանի կողմից յուսուցանվող հաստատություն, որ կարգի չի արժանաբար Ողջակալը: Ա. Մերկը կը գտնվի նաև որ Բենեդիկտյան ԺԶ-ի հեղուկները անարժանաբար են:

Մ Ո Ս Կ Ո Ւ Ա

ՀԱՅՈՒ ՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

Մոսկովայի արժանաբարներն ինչպես, մեծ սպանություն է անոր հայաստանի վերաբերյալ, որովհետև այդ վերաբերյալ: Արաբները, լավագույն է մեծ մեծ որ անկողնին ցած է երկու անձանի կը արժանաբար արդյունք միջև: Տոմարայի Հայաստանից զարգացում է կարգի և որովհետև մասնագետ է հիմնականում համարվում:

ԵԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ս Ի Փ Ո Ւ Ն - Կ Ո Ս Ի Տ Ս Ս
ԵՐԳՉԱՆՈՒՄԻՄԻ

ՀՐԱՊԵՏԻ ՀԱՄԵՐԳԸ

Որոշար, Մարտ 13-ին
Eglise Saint-Vincent de Paul
75010 Paris

Ա. ՅՈՒՆԱՆՆԵԱՄԱՐԻՏԻՉ ՓԱՌԻՉ

ՇԱՐԼԱՐՁ, փետրուար 7

ՍՐԲԻՆԵ, ՍԱՐԳՍԻՍ՝ ՉՈՐԱՎԱՐԻ
ԵՒ ՈՐԳԱՆՈՅ ԼՈՐԱՍ ՄԱՐՏԻՐՈՒՄԻ
ԵՒ ՉՈՐԻԳՏԱՄԱՆ, ՉԻՆՈՒՈՐԱՆՆԵ

Սկիզբ ժամկետային՝ ժամը 9/10
Գաղափար՝ ժամը 10-30/ին

U.G.A.B.

EXPOSITION

U.G.A.B. Paris/IDF organise une exposition intitulée «Ecoumène & Molokans» du photographe japonais Takuji Shimura, un passionné de l'Arménie, du 5 au 14 février au Centre Culturel Alex Manoogian de l'UGAB (118 rue de Courcelles, Paris 17).

Plusieurs voyages conduisent Takuji en Arménie: les photographes humanistes qu'il y réalise d'abord lui ouvrent les portes du pays, orientant son travail sur les mutations urbaines subies par la ville d'Erevan victime du tremblement de terre de 1988.

«Ecoumène» : le grand sujet réalisé en 2007 à Erevan lui vaut de remporter le Prix Lirion Hervé et Rodolf Hervé 2008 à l'Ecole Spéciale d'Architecture de Paris.

«Molokans» : une série de portraits sur une communauté Russe vivant en Arménie, recluses sur elle-même. Pour plus d'information, visitez notre site : <http://paris.agbueurope.org>

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83 rue d'Hauteville 75010 Paris
Siret : 571 027 317 000 15
Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

L'Association MACHTOTZ pour la défense de la langue arménienne organise

1) Cours intensif d'arménien 1er niveau pour non-arménophones

NOUVELLE SESSION : 14 février — 27 juin 2009

Ces cours s'adressent aux débutants de 8 à 70 ans.

Les élèves francophones seront capables de parler, lire et écrire l'arménien.

L'enseignement est assuré par Mme Hilda Kalafayan-Panosian avec sa METHODE AUDIOVISUELLE

Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h, à Paris.
(Absentéisme exclu)

2) Les cours de 2e, de 3e et de 4e niveaux continuent,
le samedi entre 12h et 15h, à Paris.
Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau.

3) Vous pouvez aussi vous procurer votre MANUEL D'ARMENIEN OCCIDENTAL POUR LES NON-ARMENOPHONES

Une méthode audiovisuelle utilisable chez soi.
3 volumes en couleur + 1 coffret de 2 CD audio :
99 euros (frais d'expédition inclus)

Pour tous ces cours et le manuel,
RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS: 01 47 50 97 51



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de France - Section «Lola Sassouni» Bd. Oddo organise un **LOTO le dimanche 22 février** à partir de 15 heures à la M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015 Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence ainsi que celle de vos proches, parents et amis.

ARNOUVILLE

● le dimanche 8 février — spectacle de danses folkloriques arméniennes.
Spectacle COMPLET

● le samedi 14 mars — Soirée dansante animée par Paul Baghdadian, accompagné de l'Orchestre Ani. Espace Aznavour - avenue P.-V. Couturier - 95400 Arnouville-lès-Gonesse.

Réservation :
— Seta GARABET : 01 39 87 65 02 ou
— Nella MOKHBERIAN : 01 39 87 51 42

La Croix Bleue des Arméniens de France, Section «Astrig» du Val d'Oise, (Arnouville, Villiers-le-Bel, Gonesse et Sarcelles) vous informe que des **cours de français** sont assurés par un professeur de «FLE», tous les **vendredis matins de 10h à 12h**, ainsi que des **cours de chants** sont assurés par un maestro tous les **mercredis soirs de 18h30 à 20h**, au local situé : 71 avenue Henri Barbusse à Arnouville-lès-Gonesse.

Renseignements :
Anita BOGHOSSIAN : 01 39 90 76 19

Յ Ո Ւ Յ Ա Ն Ա Ն Դ Ե Ս

ՀԱՆՆԵՐ ԴԵՐԱՋ

Կը ներկայացնէ իր վերջին գործերը
Փետրուար 15-ը 8

Հուրհուր Գրականութեան Գրական Մէջ
15 rue Jean-Goujon, 75008 Paris

CHAVILLE

Dans une ambiance chaleureuse et amicale

La Section de Chaville organise

UN GRAND LOTO

à l'Atrium de Chaville

Espace Louvois

925 avenue Roger Salengro

Le Dimanche 8 février

à 14 heures 30.

SEVRAN-LIVRY

La Section «D. Missakian» vous attend

nombreux pour sa soirée

«MADZOUNOV

KEUFES»

Le Samedi 7 février à 20h30

à la Maison de la C.B.A.F.

17 rue Charles Péguy

93190 LIVRY-GARGAN

Réservation :

— Madeleine: 01 43 10 04 96

— Nilva: 06 87 05 00 67

Date à retenir

P A R I S

SAMEDI 28 MARS

DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE
organise un

SEJOUR DE SKI A LA CHAPELLE D'ABONDANCE

EN HAUTE-SAVOIE
POUR LES JEUNES DE 10 à 16 ANS
DU

21 AU 28 FEVRIER

Renseignements et réservations :

Hermine Duzian

Tél.: 06 76 48 58 73 ou 01 45 20 03 18

E-mail: hduzian@agbueurope.org

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26° COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6° VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIVE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme, loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.agbueurope.org>

<http://enfants.agbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET ET AOUT

■ Directeurs diplômés BAFD

■ Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA

■ Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

[illegible]

ՓՈԽԱՆՆ ՏՈՄՍԻ

(Turp. 24)

ՀԱՅ ԿԱԹՈՐԻԿԷ ՊԱՏՐԻԱՐԿՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐԱՎԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՈՒ ԱՄՍՈՆ

(Բ. և Կ. Լեքիճյան մաս)

ՀՐԱՆԴ ԱՆԵՄԵՆՆ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

EREVAN

Gilbert Sinoué

Editions Flammarion

2005 Սեպտ. 15-ին ի վեր երեսու-
ղէմի Հայ կաթողիկէ թեմի էկզար-
քըն է Ռաֆայէլ Ժ. վրդ. Միխայի-
լան, որ 14 տարի (1991-2004) կը
լինեմէլի (Պալմֆորեան) մէջ ըն-
դուն գործունէութիւն մը ծառայե-
լէ և համարեալ Հայկական ոճով
Հայաստան եկեղեցիով և համարե-
լով օժտելի եւր, 2004ի Նոյեմբեր-
ին Հրամարելով ժողովրդագիտի-
կը պաշտօնէն մեկնած է Հոմ, ուր
ստանձնած է Վախիթիանի ձևապա-
րտութեան ծախք: Հետաետելի չա-
փարկան Հաղորդումներու Հիմնադ-
րութեան պաշտօնը, իսկ տարի մը
ետք 2005 Սեպտ. 15-ին, ան նաև
համակուտ է երեսուղէմի և Եր-
զրաւանի Հայ կաթողիկէ թեմի էկ-
զարք (ստաշնոր):

Իր նոր պաշտօնը ստանձնելու, ա-
մաճին արդ. Ռաֆայէլ Ժ. վրդ. Մի-
խայիլան ինքեղեք գաստ է կարգ
գիտարարութիւններու զէմ յաջե-
մաւ: Սեր Հանդիպումի ընթացքին
ան կը պատմէր իր եկեղեցւոյ Մի-
խայիլան իւրեանքին մէջ զուլայիւն
ունեցած են ներքին պատկանա-
ման, դասանակ հարցեր, ըրուն
զգտունութեան վանքին ընդհա-
նուր գործաւար Այեան ծնողանի
զէմ են այլն:

Առաջնորդը բնակեցութեան հետե-
ւա է ինքնոյ տարակալ հարցերին
և լսելի եւր կողմերու գիտուն-
թիւնները և հակառակութիւնները,
սիրող պատկաններու լոյսին սակ
զհատապատկան է վանքին և կա-
ւանքներու ընդհանուր գործաւար
ըր պատմութի մէջ բարեւ լուծում
տալով ըրող հարցերուն:

Այնուհետեւ, հաստատութիւն շին-
արքի իր խառնուածքին, Ռաֆայէլ
Ժ. վրդ. Միխայիլան իրական է
կառուցողական աշխատանքներու:
Առաջին շէմքին առ զբնակարար-
թիւններ կատարած է և կառու-
ցած է նոր յարկարարութիւն մը,
բաղկացած 3 սենեակներէ՝ արդիա-
կան սարքերով և կահաւորումով
ընդունելու համար յարկարարութեան
հիւրեր, ինչպէս նաև ընդարձակ
տարէ մը, ուր կարելի է ընդունել
շուրջ հարկը ուստարարութիւն: Եւր-
կարմարի ձակապիս գրաստ է
գերիտարար ուստարարութիւն
Ապա, վերանորոգած է վանքին
ընդհանուր մուտքը և Ի. կայանը
փոխարկուած է զէպի իր պատմա-
կան անկերը, այսինքն վանքին
ստորեկերտ լաւերին: Առաջնոր-
քը Հիմնադ է նաև Ս. Հաղորդու-
թեան մայրան երկրպագութեան
ուխար:

Հայ կաթողիկէ պատրիարքութիւ-
նը երեսուղէմի իր կառուածին մէջ
ունի Բրախտոյ մը, բաղկացած 9
սենեակներէ, որոնք վարձու իր
տրուին քրտաւրքի ուստարար-
ութեան վանքին նստիկ կողմը կայ
լինէ մը, բաղկացած 14 յարկար-
միւններէ, ուր պատմական գաստ են
Հայ ընտանեկան: Վանքի մուտ-
քին, եկեղեցւոյ լաւերին մէջ կայ
արձարան-Հաւարան մը, ուր քրտա-
րքիները և ուստարար կը կե-
նան պաշ մը հանգստարարու
Խառնուածք, ինչպէս ձանապար-
քներ վրայ զարկել ընթացքին: Բա-
կին մէջ Ռաֆայէլ Ժ. վրդ. Միխայի-
լան կանգնեցուցած է գերեզմի
խաչար-լուարան մը, որուն
պատմանդանին վրայ գրուած է՝

«Ի յաջումս 1915ի Ապրիլեան նա-
հատիկ (նաև անգլերէնով):
Հոն այցելող հաղարարու ուխտա-
րները կը տեսնեն ու կը կարգե-
լարանադրութիւնը, իրազեկ զա-
նալով Հայ ժողովուրդի մարտի-
ութեան:

Երեսուղէմի մէջ վերջին երեք
տարիներուն իր կատարած շինա-
րարական աշխատանքներն ենը,
ներկայիս Առաջնորդին ծրարին է
Յովհաննէս Ժ. վրդ. Կամարակի
սօժիւնները փոխարկել երեսուղէմ:

Երեսուղէմի Հայ կաթողիկէ էկ-
զարքութեան մաս կը կարգէ նաև
Յորդանանը: Մայրաքաղաք Ամ-
մանի մէջ Հայ կաթողիկէ առաջին
ժողովրդագիտութեան հաստա-
ւած է Յովհաննէս Ժ. վրդ. Կամար-
ակի ըրող: Ապրիլեան, Յով-
հաննէս Մ. վարդապետ Հոն հա-
տաւուած է 1950 Սեպտ. 1ին
ստաւուած մը յարտան ու արհաւիր
աշխատանքներ ընդհին ան յաջող-
է 1951ին կառուցանել Ս. Աստուա-
ծածին վերափոխան յուրեւում Ե-
կեղեցի մը, որուն օժուր 1952ին
կատարած է կարգեալ Աղանա-
նան: Դեպի առան այն՝ որ այլ
ըրման Ամման և ըրհակալը
կարգելին Հայ կաթողիկէ տար 300
ընտանեկան, Յովհաննէս Ժ. վրդ.
Կամարակի, անհամեմատ նկատ-
ւած է կառուցանել նաև եկեղեցւոյ կից
անդերթայ Հայկական վարձարան
մը: 1953ին կառուցուած է զուր-
քը, ուր յաճախ են Հայ տաղե-
լական և կաթողիկէ ընտանեկան
զաւակներ. Դարողը զեկալարան
են Անարատ Եղուկեան Հայ ըրք-
քը: Հետաքրքրական է նշել որ Հայ
կաթողիկէ վարձարան վարձարան
են նաև Յորդանանի պատմական ըն-
տաններուն, ինչպէս նաև բարձր
զաւակարգի ընտանեկանը
Վանքին, արար աշակերտներ:

Յովհաննէս Մ. վրդ. Կամարա-
կան Հինգ տարի վարել էր Ամ-
մանի Հայ կաթողիկէ ժողովրդա-
պետութիւնը, 1955ին կը մեկնէ Մի-
մանէ: Իրեն կը յաջորդեն Յով-
սէփ վրդ. Պատմանեան (1955-
1961), Սարգիս վրդ. Ուրուան-
եան (1961 - 1968), Երանտիկ վրդ.
Տիգրէական (1968 - 1972), Սա-
վարդապետ Պարիկեան (1972 -
1984), Յովհաննէս Վարդապետ
Սիմեոնեան (1984 - 1988), Սուրբա-
ն վրդ. Սուրբապետ (1988 - 1991),
Յովհաննէս վրդ. Գաստարեան
(1991 - 1992): 1992 - 1994 թուա-
կաններուն Ամմանի Հայ կաթողիկէ
ժողովրդագիտութիւնը թափուր էր
մէջ: Այնուհետեւ, կըր երեսուղէ-
մի էկզարք կը նախագիւրն Ապրէլ
ու Եպիպի: Պատուական (1994 -
2001) և Գերող Եպիպի. Սարգիս
եան (2002 - 2005), անոր յոյն ա-
տան կը վարեն նաև Ամմանի Հայ
կաթողիկէ ժողովրդագիտութեան
զուրքը:

Մինչ 1953ին Հիմնուած Ամմանի
Հայ կաթողիկէ վարձարան կար-
քը զեր մը կատարող Ամմանի Հայ
կաթողիկէ գրողին ի կանգնէ մէջ,
1970ի Սեպտ. 1ին Ամմանի մէջ տեղի
Գիտունային արհեստի լաւութեան
Յորդանանի ընտանի և Արամիկի
տրիկ ազգութանի մը, որուն կից
կը գտնուէ ներկայիս անուր գար-

Յունուար 11ին, Յրամարին հը-
րատարակական տունին լոյս տե-
սա ժիլպէ Սիւնէի «Երեսուղէ»
հաստար:

Յունուար 20ին, առաջին հրապա-
րակային ներկայացումը և ձուսա-
գրութիւնը, հեղինակին կողմէ,
տեղի ունեցաւ Մարտի 11ի Հայ մը-
լալութի տան մէջ:

ժիլպէ Սիւնէի ծնած է Գասիլիէ:
Հայրը Եպիպապի, մայրը Յրան-
սապի, մեծ մայրը (մոր կողմէ)
Յոյն. ան ըրածմանկութիւնը
միջոյրարի մէջ սնած ու հասակ ա-
ւած է: Ապրած է նաև Լիբանան
և 1968ին հաստատուած է Փարիզ:
Ուսանած է երաժշտութեան և զրա-
մ է երբեքու երաժշտիկ, յառ ձանով
արտուտաղանանին համար: Գրտ
Ժառանգ, Ժան-Գիտ Փաղար, Տալիսա,
Անի Գրտի, Մարի Լա-

Փարէ և ուրիշներու: 1986ին լրա-
ծ է այս սապարէր կը գրածն է
զէպի լաւ գրականութիւն: Հեղե-
րան է տաներթըր հաստարներու
ունաք սապած են մըցանկները:
Գրած է նաև հետաետելի ֆիլմա-
լարեր: Վէպերուն մեծամասնու-
թիւնը թարգմանուած է լազմաթիւ
օտար լեզուներու:
Գրեցին նախարարը զրաւ է Շալա
Արնուար: Յանդուքն նախարան մը
որ կը հրակի Ռուբերթ պատմա-
լու պատմութեան կից զերերը,
ընդիւսա արդիւն գրաւի կարելի
արտաւ, ձերպագատուր պետական
ստաշն:

Գրեց զէպ մըն է որ կը սկսի Պո-
լի, Սոմանան գրածման զէպ
զրապաշտութիւնը, զործողու-
թեան նկարագրումով և հետեւանք

զեկալարած պաղեստինեան ուժե-
րու միւն: Հիւսիս թաղարը կը
ձգմըր պաղեստինեան կազմակեր-
պութիւնները, որոնք պետութեան
մէջ պետութեան մը կազմած էր
որ սպանալին Յորդանանի թաղար-
ի իշխանութեան: Բախումները,
որոնք կը լսելին տանանի հաղար-
ուր պաղեստինեան զոհեր, կը տեկնէ
մինչև 1971 Յունիս և վերջ կը
զանկին Պաղեստինի ազատարար-
ութեան կազմակերպութեան և պա-
ղեստինցի հաղարար կուտղե-
րու զէպի Լիբանան արտաքու-
տմով:

Առեղծուած այլ պայմաններուն
հետեւանքով Անարատ Եղուկեան
Հայ ըրքերը հետացաւ և Ամմա-
նի է վերջը յանձնուած է լաւին
Առաջնորդարարին: Անոր փոխա-
րէն, եկեղեցւոյ կառուան լրայ
կառուցուած Հայ ըրքերու ընալա-
րան վերանորոգ է մանկապար-
տէլ, զեկալարութեան արտա-
հական Հայ երեք կիները: Բանի մը
տարի ետք, Հայ մանուկներու թիւի
նուազումը հետեւանքով, մանկա-
պարտէլը կը վերանորոգուտ խալմ
մանուկներու հաստատութեան
սակայն զուրքը կը պաշէ իր Հայ
կապան անուր «Սաճակ-Սերպալ»:

2005 Սեպտեմբեր 15ին երեսու-
ղէմի Հայ կաթողիկէ էկզարք նա-
խագիւտ Ռաֆայէլ Ժ. վրդ. Մի-
խայիլան ձուստարին կը վարէ նա-
և Ամմանի Հայ կաթողիկէ ժողո-
վրդագիտութիւնը, որ ներկայիս
կը հաշուէ շուրջ 60 Հայ կաթողիկէ
ընտանեկանը, որոնք մէջ կան նաև
Իրաքին զաղմիւններ:

Յիւրեղման կարողով նշեց որ Ռա-
ֆայէլ Մ. վրդ. Միխայիլան անցաւ
նի Պէրլուի մէջ, կառուցանած
է Զուլայի Ս. Սաչ Հայ կաթողիկէ
եկեղեցին և կից Գերող Հաղար-
եան երկրորդական վարձարանը: Ա.
պա. Կիւնեմէլի մէջ կառուցանած
է Ս. Գրիգոր Լուսաւորի: Հայ կը
թողիկէ եկեղեցին և համարելը: Ե-
րեսուղէմի վանքին մէջ կառուց-
նած է նոր յարկարարութիւն մը և կա-
տարած կարգ մը վերանորոգում-
ներ: Ամմանի ժողովրդագիտութեան
ըր եւս կը գտանալ ընարար վար-
կապան հոգամութեան տարր-
կային:

Ամմանի մէջ այսինքն Ս. Աստ-
ւածածին Հայ կաթողիկէ եկեղեցին,
որ կը գտնուի Էլեմֆի կուտան
հաշաւալ թաղարան մը բանով
պրողտային վրայ: Համեստ, զող-

ձած ժողովրդագիտի ընալարանը,
բանի մը սենեակներով: Ընդարձակ
հոգատարածքի ետեկ լաւեր կը
գտնուի «Սաճակ Սերպալ» խալմ
մանուկներու զուրդաշէնը, որ
անցաւին երաւ է Անարատ Եղու-
կեան Հայ ըրքերու ընալարան:
Հոգատարածքի զէպի պրողտայ եր-
կարող մարդ վերանորոգ է անինամ
մայցած պարտէլը մը:

Ի պատմական այն հարցումին
թէ ինչ ծրարի ունի այս լրայ
կառուած արտումացնելու և Հայ
կաթողիկէ ժողովրդագիտութիւնը
վերափոխանցնելու համար, Ռա-
ֆայէլ Ժ. վրդ. Միխայիլան կը նշէր
թէ իր մշակոյ ծրարի ունի երեք
հանգրուաններ:

Ա. Խանութիւնը կառուցում պը-
րտայի երկայնքին գտնուող
հոգատարածքին վրայ և ըն-
դարձակ հանգիստարան մը:

Բ. Եկեղեցւոյ թաղերորդած,
ժողովրդագիտին ընալարանի
և գրանանակի կառուցում:

Գ. Կառուցում ընալարաններու
Հայ կարկաւար ընտանեկան-
րու համար:

Բնակարարութիւնը իր խառնու-
թեան ինքի պիտի գտնար պիտա-
մէի հարցը, նկատի առած Ամմանի
Հայկական համարիչի, յատկապէս
Հայ կաթողիկէ հաստարին փողը
թիւը: Վարդապետը զիսկ կը տայ
թէ խառնութեան և հանդիպու-
րակի կառուցանալ պիտանէ արդէն
պատշաճութիւն և եւրպական, յա-
կապա իտալական թաղերեկանի
հաստատութիւններէ: Կառուցում
10 խառնութեան և հանդիպարակի
ժողովրդագիտի գոյաշաղիք կեամու-
նեով պիտի իրադրութեան երբեկ
ծրարի երկրորդ և երրորդ հան-
գրուանները:

Անցող Նոյեմբերին արդէն իսկ
սկսած առաջին հանգրուանի շինա-
րարական աշխատանքները բանի մը
ամիսէն վերջ կը գտնեն:

Սեկի կը մայս մղթիկ յոյնու-
թեան չիղիղող, որեւէ գիտարար-
ութեան տուն չիղիղող և իր նպա-
րակի իրադրութեան համար որեւէ
սկարութիւն, հանաչող հոգարար-
կանի առողջութեան և առաւել կը-
րով, յօգուտ երեսուղէմի և Եր-
զրաւանի էկզարքութեան և Ի փառս
Հայ կաթողիկէ պարտարութեան:

ԿՈՉ ՀԱՄԱՅՈՒՆՑԻ ՎՐԱՅ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՌԵՐՈՎ ԹՂԹԱԿՑԵԼՈՒ

Արդեօք պետի կարենանք որ մը համայնացի վրայ հայերէն լեզուով ու տառերով գրուած գիրքերը կ'սկսէ իր հարաբերութիւնը ունենալ արաբական, չորսին համայնագրէին Unicode տառատեսակներուն:

Անցանիւրը հայկական դաստիարակութեան մը ներկայ գտնուեցայ: Բանախօրը, իր չորսնակալութիւնը յայտնելու համար, համահարգելով պատասխան վրայ հետեւեալ գրութիւնը յայտնեց:

Merci!
<wnifakaln;
Thank you!

Գովիննիստ Տեա հայեցքը մը փութակեցիք, տապիւն եւ երբորք:

ներով: Յեղատիտականներուն մէջ կը գտնուի Յովհաննէս Սիմոնեան: Եւ Սիմոնեան ընտանիքի կեանքի ճանապարհին — երբեք մեծ զոյլ — վրայ էր փրկւել Սիմոնի կը նկարագրէ ճարտար, ընդհանուր համակարգութիւններ, արտօրը որ աւանդորդները մէջ, 1915ի հայ-կական ողբերգութիւնը: Սիմոնեան ընտանիքին կը վերադարձնուի միայն Շուշու եւ Արամը, որոնք վերջէս դիտար հերոսներն են: 1921ին Արամ կը մտնէ վերժառուրդողներուն խումբին մէջ մասնակցելու համար Նեմեսիս գործողութիւններուն: Վէպը կը վերջանայ Պէրլին 1921ին, Սիմոնի սպանութեամբ, Սիմոնի թէ՛ լիբերալիզմի գաղափարները եւ արդար արձանագրութիւնը:

Գիրքը մի եւս որ կու գայ հարաւորակութիւն: Հայկական յեղափոխութեան ճանի կըտդ թղթաբար: Վէպը մը գրառած պարզ ոճով որուն ընթերցումը հեշտ եւ գրաւիչ է: Վէպը մը որ կրնայ վերանորոգի արժանաւոր սենարիոյ մը: Հատորը կը վաճառուի 21 եւրոյի: Կարելի է գտնել Մարտիկի Հայ մը լատիվի տան գրառումը:

ԿԱՐՈ ՅՈՎՄԷԻՄԵԱՆ

տողերը հասկնանք, երկրորդ տողը կ'ընէ կ'ուրիշ ըսել: Ճարտուեցաւ որ ապա մեր լեզուով «Ճարտակալարիւն» կը նշանակէ...

Ներկայիս հայց կու տամ այն լատիւր հայալեզուներին, նոյնպէս Սիմոնի թղթը յարգելու եւ համայնացի հարաւորակութիւններուն, որոնք համակարգիչի դրոշմները կ'ուրիշագործեն: Վերջէս կ'ընէ պետի մարմինը գործածելու այն տառատեսակները որոնք արդէն Միջազգային Անտանակալութեան Մարմինը (Organisme de normalisation international) ընդունած են:

Ինչո՞ւ մեր խմբիները (ըստ Ա. Կանանի) 1998, «Եմաիլ», Ֆրանսերէն՝ courriel, ապա ինչո՞ւ էլ Email) լատինական տառերով պետի շարքերը, Ինչո՞ւ, երբ հայկական թղթի մը կ'ընէ ինչ ըստինք — ըլլայ Ամեն Կրկնի թէ թուրքերը, թէ Լիբանանի — կը տեսնուի մեծնադրել (hiéroglyphes) կամ քառասունները...

Սովետական իշխանութիւնները չէրան Հայաստանին կրեւելանայ արտօրները պարտադրել: Ինչո՞ւ իր երկուստեք սերունդին լատինական այբուբենը պետի պարտադրել:

Հայ լեզուի ճանապարհը մեր ձեռքով կը կատարուի: Մեզայ, մեզայ Մարտիկի...

Նշենք որ արդէն ճանի մը տարիքի ի վեր Հայաստանի մէջ արեւելահայերէնի համար որդեգրուած է Unicode-ը: Համայնացի վրայ կ'ուրիշ Google-ը, նոյնպէս Armenia հանրագիտարանը կը գործածեն այդ տառերը: Նոյն դրոշմները ցանկանք են, չափ մը ժամ գործարարներու գրառուցակները, ինչպէս Ծրարչիկի սպառչին գրառարանը (Bibliothèque nationale de France) <http://catalogue.bnf.fr>

կամ Բրիտանական ազգային գրառարանը (British library) <http://catalogue.bl.uk>, ... Ծարիկ մը ի վեր կարելիութիւն ունինք համայնացի վրայ ձեռքարդ զիմէ հարձակուելու պատրաստած Նա-

— ԳԱՌՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ —

ԳՐՈՒԹԷ ԳՐԱՐԱՆ Փաղաքային պահուիչի արահին մէջ, Դեկտ. 8ին տեղի ունեցած է քաղաքային համալսարանի մը նուիրուած ՀԱՐՄ-ի հիմնադրութեան 90ամակնի եւ Գրուիչի Մեկուսի մասնակցութեամբ հիմնադրութեան 25ամակնի, կողմէ մակերայութեամբ մասնակցութեամբ Վարդի արք. Պապեանի եւ նախագահութեամբ տէր եւ տիկին Սէյրան Պէրդիւրեանի, Գրուիչի, Հայաստանի եւ ՀԱՐՄ-ի գլխաւորներն ու ունեւորներն ենք, ձեռնարկին լացումը կատարած են Մարտիկի լացումը եւ Յարութ Պետրեանի: Կեդրոնական յանձնաժողովին կողմէ խօսք տուած է Յարութ Պետրեանի, որ ստորագրած է ՀԱՐՄ-ի հիմնադրութեան կարեւորութեան եւ անոր արարած աշխատանքին: Ապա, ընտրած լացումը է մասնակցութեամբ Գրուիչի Պապեանի, որ նաեւ ստորագրած է ՀԱՐՄ-ի վեկ աշխատանքին եւ անոր մասնակցութեամբ լացումը եւ անտանայն մասնակցութեամբ: Օրուան գլխաւոր լացումը եղած է «Արքայի» զիմարտ խմբիկի Շահան Պառնուրեանի: Ան իրեն տուած է որ Գրուիչի թի մէջ ՀԱՐՄ-ը յաղորդ է կրեւելանային պատմութեան աշխարհէն արեւմտաւարտութեան լացումը որակ մը: Գործարարած են

գեղարուեստական յայտարար մը եւ պարզապարտական արարողութիւն մը:

ՀԱՐՄ-ի Կրթարարաց մակարութիւնը միայն «Ճ. Գրուիչի» արահին մէջ, Դեկտեմբեր 22ին, կողմակցութեամբ Ռեքորդ թիմի Ուսումնական խորհուրդի եւ Կրթարարաց մակարութիւնի միութեան, տեղի ունեցած է կողմնառան երեւելի մը կատարողութեամբ մեծեր զէր Գեղար Շահանի, որու ընկերակցում է գրեւոր Սեւան Սեմեանի: Գ. Շահան կատարած է քան երգ, ներկաներուն փութանցումը կողմնառան չունչ եւ գիտականները արժանանալով հանգիստանալուն: Երեւելի թիմի կողմէր իր հայ կրթական մակարութիւն եւ հայ զարգացի քաղաքներուն եւ կը վաղեմի Ռեքորդ թիմի լացումը առաւելու Շահան եղալ: Սպորտական լացումը համայնագրութեան թիմին է Փիլիպիք հիմնադրութեամբ մեկնաւորութեան: Հանգիստանալու աւարտին, իր արտ խօսքը փութանցած է Շահան եղալ, նախ շորստարողով օրուան երաժիշկները լացումը քաղաքի ներկայացումը կրեւոր, ապա շորստարողութեան յայտնուելու անոնը, որոնք կատար էր մասնակցական անաւոր երաժշտութեան եւ արեւելան:

Երբ հայերէնի քաղաքային <http://www.nayiri.com/search> տեղի կը խորացուցած է Unicode-ը: Այս կողմ ուղղուած է նախ ըստ փութի խմբի մասնակցութեամբ: «Խորացուցիչ» Unicode տառատեսակները, ինչ ինչ ուրիշ որ մասնակցութեամբ արտօրները մեծնայ: Ապա, այն յորիւր որ համայնացի վրայ հայերէնով կը թղթակցին: «Գործածելիք» Unicode, կ'ընէ կ'ուրիշ որ մեր թղթակցի կարեւոր մեր հայերէն պատմութիւնը կ'ընէ: Այս առաջարկը անհատական նախաձեռնութեան աշխարհ, հայաքական

մեծնայ մը իրադրութեամբ սկզբնաւորութեան մէջ է: Եստ մը Ծարիկ համակարգիչը գործածողները պատրաստ են արդէն իրենց մասնակցութեամբ ընդունել: Ուստի ընդունելու կը հարկաւոր ՌՈՒՐ Նախընթացականերն ու պատմականաւորները իրենց այ գործած մասնակցութեամբ ընդունելու պատմական իրադրութեամբ, որուն համար կը յայտնուի մեր խորին շորստարողութեան: Կը խորեւել գրել հետեւեալ իմա-կին՝ armenunicod@free.fr

Ֆիլիպ ՓիլիպՊՈՍԵԱՆ

ՊՈՂՈՍ ՓԱՅՍ ՆՈՒՊԱՐ

ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՆՈՒԹԵՐ

ԵՐՈՒԱՆԻ ՕՏԵԱՆ

Փ.

Այս է Հայաստանի մէջ Քրեական կառավարութեան պատմութիւնը: Քրեական խումբին մեծ տեսլութիւնը Հայերէն ղեկին է, որ այս վերջիններս երբէս աւելի մեծնային եւ յաղորդակ են գործի մէջ եւ աւելի ճարտար ու ինքնակալ տառեր մէջ: Այն մարդուն համար, որ զեւելին ունի ինքնակալ իրադրութիւնը հայա-կան է, իսկ զեւելակ քան մէջ է տեսնուի, որ նախաձեռն լացում գործողութեան մը կը զարգանայ, կը հարաւորակայ, իր ընկերակցին կացութիւնը կը բարձրացնէ, միջոցին երեւելանայ տեւր, ցեղատիկը հայուն կը հետեւի իր նախկին մոլորին, որ կը բարձրանայ զեւել հետաւոր գործողութիւն, որ Այսլանի մեծնային կը զարգանայ:

Օմանցի պատմականին կեդրոնականը կը կրեւելանային վրայ, անտաւ: Միւսին է, Այ կ'ընէ վրայ երրորդ տառի հայալեզու իշխանութիւնը կը իր ձեռքը կը ձգէ Հայը, երբ նոյն ինչ, Օմանցի, որուն հարաւորակար եղած է կրեւելանայ մը կը զուգի հանելու, կը խումբի կը Քրեականութեան վերջը լացնելու համար, ա-

նեմակ արարածներու վրայ, որոնք միայն ներկայութիւնը այս աշխարհին երեւելու համար են եւ Արքայի: Վերջին երկու տարիները շարքեր, անցան, որովհետեւ Լուսաւորական Թիւրքիկիին էին «Գրեւելանային» կարեւոր լացումը քան ընկերակցութեան կողմէ խորացուցութեամբ: Երբեք Թուրքիայի Կրթարար (Bibliothèque nationale de France) <http://catalogue.bnf.fr>

կամ Բրիտանական ազգային գրառարանը (British library) <http://catalogue.bl.uk>, ... Ծարիկ մը ի վեր կարելիութիւն ունինք համայնացի վրայ ձեռքարդ զիմէ հարձակուելու պատրաստած Նա-

պիտի հակնէ: Երբեք որ տառերը անկնայ այ դիտելին Արքայի Հայտնի Բ. Դուրեք լացումը նորագոյնը լացում եւ երբեք քան մը լացում լացելու Արքայի որ Կարելի Մարտիկի, որ մը, կրեւելանային հայալեզուները կ'ընէ: Երբեք Հայերէն 1805ին եւ 1806ին անտանային զարգացումը, որոնք մէջ գտնուած 300-000ին աւելի մարդկան կատարած են:

«Գրառակ» ընդունել, հանապա հանգիստ արտօրներու կրեւել, ուղեւ այն գրառակ մանկին ղեկը: Այս վրայ, երեւելանային Քրեական իրենց Արքայութեան եւ Արքայութեան ինքնակալութեամբ կատարելով, որ մարտ, 30-000 Հայ լացումները Արքային հանապա մէջ: Երբեք լացում զարգացում, որ լացումն պատմութեամբ աւելի ցեղերու ապագայութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը:

Երբեք լացում, որ անոնք զարգացում, որովհետեւ պատմութեամբ հայերէն կրեւելանային Քրեական իրենց Արքայութեան եւ Արքայութեան ինքնակալութեամբ կատարելով, որ մարտ, 30-000 Հայ լացումները Արքային հանապա մէջ: Երբեք լացում զարգացում, որ լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը:

մեծնայ իրադրութեամբ: Արքայի, այս անգամ պետ է որ իրեն ղեկը ղեկը: Երբեք լացում, որ անոնք զարգացում, որովհետեւ պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը:

Մարտ զարգացում լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը: Երբեք լացումն պատմութեամբ հայերէն ապագայութեամբ հայերէն ղեկը ղեկը:

Փ. ՔԵՆՍԱԿԱՆ

Ի ՅՈՇԱՏԱԿ

Գրեգոր Լավարդուհանի յիշատակին
հիմնովին ՏԵՐ և ՏԻԳԻՆ ԱՆՆԻ և ՍԵՐ
մա Մարկոսյան 100 տարեկան հիշատակին

Le Jeudi 12 février à 20h45

Le

Centre Culturel
SAINT MESROBà Paris
recevra

ASTRIG HERATCHIAN
Praticienne de santé, naturopathe
auteur de « L'ABC de la naturopathie »,
qui nous dévoilera

Les dix secrets
d'une alimentation
saine
par la naturopathie

Vente du livre et signature
Cocktail

10 bis rue Thouin, 75005 Paris
Métro : Cardinal Lemoine, Monge
RER Luxembourg

ՀՐԱԻՐ ԼՍՑԵՐԻՆԻ
ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ

Հայաստանի կրթության նախարարու-
թյան կողմից Սփիւղը օգտագործելից հի-
շատուհանով ընտրված ժամի, խորհրդ-
անության և Տոնադարային առա-
ջարկին չեղարկվող հայաստանի յիշ-
ատակին հիմնովին ՏԵՐ և ՏԻԳԻՆ ԱՆՆԻ
և ՍԵՐ մա Մարկոսյան 100 տարեկան հիշատակին

Փետրվար 15, ժամը 16ին,
Բարեգործական քաղաքի մեջ
118 rue de Courcelles, 75017 Paris

ՀԱՅ ԼԵԶՈՒՆԻ ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ
ԽՄԲԱՅՈՒԹԻՒՆ

L O T O

ET

GATEAU DES ROIS

le Dimanche 8 février à 15h30

au Centre Culturel Saint-Grégoire
de la Paroisse Arménienne Catholique
26 rue Sibie, 13001 Marseille
Tél. : 04. 91. 48. 19. 60 —
06. 63. 04. 93. 81
(La Plaine — Bus n° 74)
Métro : 2 ND du Mont)

U.G.A.B.

EXPOSITION

U.G.A.B. Paris/IDF organise une expo-
sition intitulée « Ecumène & Molokans »
du photographe japonais Takuji Shim-
mura, un passionné de l'Arménie, du 5
au 14 février au Centre Culturel Alex
Manogian de l'UGAB (118 rue de Cour-
celles, Paris 17°).

Plusieurs voyages conduisent Takuji
en Arménie; les photographes humanis-
tes qu'il y réalise d'abord lui ouvrent
les portes du pays, orientant son travail
sur les mutations urbaines subies par
la ville d'Erevan, victime du tremblement
de terre de 1988.

« Ecumène » : le grand sujet réalisé
en 2007 à Erevan lui vaut de remporter
le Prix Lucien Hervé et Rodolf Hervé
2008 à l'Ecole Spéciale d'Architecture
de Paris.

« Molokans » : une série de portraits
sur une communauté Russe vivant en
Arménie, recluse sur elle-même.

Pour plus d'information, visitez notre
site :

http://paris.agbueurope.org

ՏԵՆԱՌԵՐՆԵՐՈՒՆ

Ս. ՅՈՒԼԻԱՆՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՑ
ՓԱՌԻՑ

ՈՒՐԲԱԹ, Փետրվար 13

Երեկոսյան ժամերգություն՝ ժամը 16ին :
Ապարիտ, Տեսնանալու համար
հաշի, անդամաւոր և ժամանակին հը
կատարել :

ՇԱՐԱԹ, Փետրվար 14

ՏԵՆԱՌԵՐՆԵՐՈՒՆ

ՏՈՐ ԲԱՍԱՄԱՐԵՆԵՐ ԳԱՍՏԵՆԵՐ

ԲՐԻՍՏԱՆՈՒ Ի ՏԱՅԱՐՆԻ

Սկիզբ ժամերգության՝ ժամը 9ին :
Գառարաջ՝ ժամը 10-30ին :

**

Ս ԵՄԱԿՐԻ - ԼԻՈՆ

ՈՒՐԲԱԹ, Փետրվար 13

Ժամը 16ին հը կատարել Տեսնանա-
լու համար, անդամաւոր և ժամա-
վորություն :

ՇԱՐԱԹ, Փետրվար 14

ՏԵՆԱՌԵՐՆԵՐՈՒՆ

Գառարաջ՝ ժամը 10ին :

Կը պատարաջ՝ ԴՈՒԼԱՅՈՒ Ս. ԲԶՆԵ. ՀԵՔԻՄԵՆԵ

Հոգեւոր Լավի

Լիանի Սուրբ Յովնայ Մայր Եկեղեցուց



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Խաչի Գոմարի Հայրերի ժառ-
անգանքը իր խորին ցուցանակներին
հը լայնորէ քննարկելու ծաղիկէն Լազար-
հանի, ինչպէս նաեւ ընտանեկան պար-
տականութիւն, իրեն հօր, ամուսնու և աղ-
պանակին՝ Ալֆոնս Երեմիայի ժամանակ
ստիքի :

□

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de
France - Section « Lola Sassouni » Bd.
Oddo organise un **Loto le dimanche
26 février** à partir de 15 heures à la
M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015
Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence
ainsi que celle de vos proches, parents
et amis.

□

ARNOUVILLE

● le dimanche 8 février — spectacle de
dances folkloriques arméniennes.

Spectacle COMPLET

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-les-Gonesses.

Réservation :
— Seta GARABET : 01 39 87 65 02 ou
— Nella MOKHBERIAN : 01 39 87 51 42

**

La Croix Bleue des Arméniens de
France, Section « Astrig » du Val d'Oise,
(Arnouville, Villiers-le-Bel, Gonesse et
Sarcelles) vous informe que des cours
de français sont assurés par un profes-
seur de « FLE », tous les vendredis ma-
tins de 10h à 12h, ainsi que des cours
de chants sont assurés par un maestro
tous les mercredis soirs de 18h30 à
20h, au local situé : 71 avenue Henri
Barbusse à Arnouville-les-Gonesses.

Renseignements :
Anita BOGHOSSIAN : 01 39 90 76 19

PROMO HIVER

WEEK-END A EREVAN

Vol Direct + 3 nuits hôtel 4 étoiles

à partir de 480 euros TTC

Renseignements & inscriptions :

SABERATOURLS & SEVAN VOYAGES

11 rue des Pyramides — 75001 Paris

Tél. : 01.42.61.51.13 — Fax : 01.42.61.94.53

48 Cours de la Liberté — 69003 Lyon

Tél. : 04.78.60.13.66 — Fax : 04.78.60.92.26

67 La Canebière — 13001 Marseille

Tél. : 04.95.09.30.60 — Fax : 04.95.09.30.61

armenie@saberatours.fr

www.voyageenarmenie.com

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS
DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE : JUILLET ET AOUT

- Directeurs diplômés BAFD
- Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
- Assistants sanitaires

Date limite des candidatures : 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

L'Association MACHTOTZ
pour la défense de la langue arménienne
organise1) Cours intensif d'arménien 1er niveau
pour non-arménophones

NOUVELLE SESSION : 14 février — 27 juin 2009

Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 à 70 ans.

Les élèves francophones seront capables de parler, lire et écrire l'arménien.

L'enseignement est assuré par Mme Hilda Kalfayan-Panosian
avec sa METHODE AUDIOVISUELLE

Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h, à Paris.
(Absentéisme exclu)

2) Les cours de 2e, de 3e et de 4e niveaux continuent,
le samedi entre 12h et 15h, à Paris.

Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau.

3) Vous pouvez aussi vous procurer votre
MANUEL D'ARMENIEN OCCIDENTAL
POUR LES NON-ARMENOPHONES

Une méthode audiovisuelle utilisable chez soi.
3 volumes en couleur + 1 coffret de 2 CD audio :
99 euros (frais d'expédition inclus)

Pour tous ces cours et le manuel,

RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS: 01 47 50 97 51

CABINET
TERZIYAN

Toutes Assurances

Toutes Compagnies

MEILLEURS PRIX — MEILLEURES CONDITIONS

AUTO — MULTIRISQUES HABITATION ET COMMERCE

MALADIE — PREVOYANCE RETRAITE VIE CAPITALISATION

13, rue Lamartine, 75009 PARIS

Tél. : 01. 42. 82. 01. 41 +

ապահովագրական Ձեր հարցերուն համար

մի վստահիք դիմելու մեզի

Imprimé sur les Presses du Journal « HARATCH »

83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

ԻՏԱԼԻՈՅ մէջ, Հետաժառանգութեան պատճառաւ թաղարկեան տաղանքի որ ծաղկել է Արդարեւ, 17 տարեկան ժամադրութեան մէջ է կայանաւ ինկնարեւ որ թիֆլիսերը պիտան էին նուազանցեալ արտաւտարական մտազգի կիրարկումը Ուսեիկի մէկ թրմաթանի մէջ, որը կառավարութիւնը Հայաստան կերպով ճրովարտեալ որ ջրապարկան է արդիւն Հայաստանում Համարեալ նախաժառանգութեան մասնաւոր: Պրըլուստի յոյսարարած է որ չուրից արդէն հայաստան պատմութեամբաւորութիւնը ուսեիկ:

Հանդուստանին Իսրայէլէ զարգացնելը, կը ծառայէ յիշենելու որ լուծման պայտօղ դատ մը գոյութիւն ունի, որ հակառակ ամբարկարական խօսքերու, չէ կրնար տարախել հօգի երկրի մը, որ կը վայելէ հօգի Միացեալ Նահանգներու անվերապահ ներգրծ, ստանջ յիշելու երուպան, Թուրքիան:

Հակառակ տրուած խոստումներու եւ մեծ պետութիւններու նախաջանքերու, վարչապետներու, նախարարներու եւ կուսակցացեւորներու անդրադարձ երթնելին, գրեթէ զիժուած սահմաններով Պաղեստինեան պետութիւնը որպէս այդպիսին չի ծնիր: Պաղեստինցիները գրեթէ առանձին են չլինան մէջ, քանի որ սահմանակից արաբական երկիրներու մէջ մասը, Ներպատու, Յորդանան, ընդունած են Իսրայէլի գոյութիւնը եւ հաստատած են յարաբերութիւններ: Տեղը եւ հետեւ գոտիւնը արաբական երկիրներ կը չարտահանին իրենց պայքարը Իսրայէլի դէմ, պաղեստինեան ուժերու պիտոյն: Տուգողները Պաղեստինցիներ են, միասնակի աշխատասիրներ, որոնք իրենց աշխատութեամբ ճարտել համար Կալիֆառնիա Իսրայէլի մէջ եւ պատրաստակարան զործողութիւնները արելիք կ'ըլլան:

Ինչ որ ալ ըլլան պայմանները, Պաղեստինցիները պիտի չկարենան քաջել Իսրայէլը, որ առանձին չէ, եւ ունի հօգի թիկունք: Այս տարրական իրաւաստութիւն է: Իսրայէլ, ինչ ալ ըլլայի որ հօգուտի չեն, կ'ապրապանեն: Տնչու՞ր, չէ կրնար թնկի Պաղեստինցիները եւ անոր տնին կանգնող Արաբները: Այս վերջինները, ազգային, կրօնական եւ պատմական պատճառներով, միշտ ալ համաձայն չեն իրենց կառավարութիւններու եւ դիվանպարներու վարած զայապալանքին: Այս կայուն վարչա գրեթէ չարիքի դիպածուած է արաբական աշխարհի ընդերքի հարստութիւնը, նախքան, որուն պէտք ունին հեռու կամ մօտ երկրները եւ կ'ուզեն հակակշիռ ապա արդիւնները:

Եթէ Պաղեստինցիին համար շարունակուող պայքարը ազգային բնութիւն ունի, չողի եւ ինքնապաշտպան, որուն երբեմն կը արտի կրօնական ծայրայեղական քննադատ, աշխարհի մեծ ուժերուն, համար խնդիրը տնտեսական է, որ իր մէջ կ'ամ-

փոփէ ուղղամարական, առեւտրահայեցողական եւ համաշխարհային հաստատարական շարժերը, որոնց մասին իրենք զիրենք իրաւաբարութեան կոչած հօգուտը միասնակի վերաբերած չունեն, քանի որ մշտնադիւր են, կը հետապնդեն տարբեր շահեր: Հարկ է նաեւ աւելցնել, այստեղի տարբեր երկիրներուն մէջ գոտիւնող Հեռային համայնքներու ներթափանցիւնը, որ լայն կարեկցութիւններ ունի, իմացական, գիտական, տնտեսական, քաղաքական, որ կողմացած չէ, այլ գործնապէս եւ քաղաքական կերպով մասնակից աչք երկիրներու զայապալան եւ մշակութային կեանքին:

Հետեւեալը այս բարդ իրադրութեան ալ է որ Պաղեստինցիները գաղափարաւորաւ են յուսահատական եւ ծայրայեղական պայքար մը ղեկու են Իսրայէլի, իր կազմին, իր վարչական նեղուով, շարունակելու մնա՞ման եւ անդիպողութեան ընթացքը, տալով, յռեղդուն պարագային, քանի որ սահմանի գոհճի, որոնց դէմ կան պաղեստինցի հաղաթափեր: Ինչ որ երկուստեւ կը գործադան պաշտպանութիւնը, ծայրայեղականութիւնը, անհանդուրժողութիւնը, զի՞ք մը աւելի ինչիսկ փոխհասկացողութեան երախտը:

Քաղաքական վերլուծարաններուն ծանօթ են այս սուղականքը: Անոնք պիտեն նաեւ թէ որոնք եւ մշակուող արդէրները զգական լուծումներու եւ հասկացողութեան յանգիւր:

Միջոցազին համայնքը ունի՞րաւարտ բարդ կամեցողութիւն կամեցնելու: Հերանախը պարտական երկուստեան հողերու վրայ տարածուածը ընթացքը, որ կըրենք կը հրահրէ, կը ծառայէ ամբարկարական եւ մոլորանք վերաբերումներու աճին: Եթէ կուսնին այս յայտնադիւրական ընթացքը, կը ստեղծուի վտանգութեան միջոցառում, որ խաղաղութեան եւ հաշտութեան նախապայմանն է, քանի որ ուժի եւ ճնշման խաղաղեցումը վարչական պատերազմի պատճառ է:

Պաղեստինցիներու եւ Հերանախը համար կուտակուած է երուսաղէմը, որ երկու կողմերէն ալ կը համարեն իրենց պետութեան մայրաքաղաքը: Միթէ՞ք կարելի չէ այլ վերաբերուած ունենալ, որ նոր չէ, որոնք մասին խօսուած է, միջոցազինացնել երուսաղէմը: Այս ընկը ոչ թէ միշին համայնք մը գտնելու հա-

մար, այլ մեկնելով պատմութենէն բխած այն պարզ իմաստութեամբ, որ երուսաղէմը կը հանդիսանայ երկրի միասնականութեան կրօնքներու Մ. Բաղադը, հետեւաւար գլան եւ թաքնիլ մէկ կամ միւս զարգարական կամ ազգային գիտնադիւր իշխան պալատին, պիտի նշանակէ պահել այսպէս մը որ պիտի չարունակէլ ցուցնել շրջանի Ժողովուրդները, անեցնելով զանապառ բնոյթի մոլորանդութիւնները: Ի հարկէ երուսաղէմը չի նմանիր Լիբանան պարկին ոչ Անտարալի, ափի չափ երկրները, որոնք գոյութիւնը ընդունալ են բոլորին կողմէ: Ինչո՞ւ. նման լուծում մը կարելի պիտի չըլլայ՝ Կալիֆառնիա մի համար: Փոխանակ զկենդանու կողմէն, ինչո՞ւ այս իմաստութիւնը թելադրէ:

Ի վերջոյ կան նաեւ Պաղեստինէն Հայրենահամունանքներ, որոնք 60 տարիներէ ի վեր կ'ապրին տարբեր երկիրներու մէջ, արաբական եւ ալի, երբեմն զայլ թաքնադիւրներով, երբեմն մերուս եւս կ'ալիմը հետուր երկրները: Ինչո՞ւ. արդիւն, Պաղեստինեան պետութեան քաղաքական իշխան, անոնց վերադարձը, կըր նուազագոյն ողմարտութիւնը կը յուշէ որ վերադարձողները քանակ պիտի չըլլան:

Մեծերը, իրաւաբարները, փոխանակ մէկը կամ միւսը պաշտպանեն, միտին մէջ բացառական հակադիցեցողութեան յատկացնելու, պիտի է որ կարենան երկուստեան պայմանները ստեղծել, որպէսզի յուսահատական կոլունքը զարդին եւ զարդին նաեւ իրար ուժով ճգնելու քաղաքականութիւնը: Իրենցի մոլորանդները դատապարտուած են, վրայ թէ ոչ, միասնակար արարելու, գործակցելու: Կարելի չէ յաւերժանք զարդիլ կէթիթները եւ պատերազմները: Այս նպատակը իրականացնելու համար անհրաժեշտ է ստեղծել հակամոլորանքներ եւ հակամարտութեան մշակուիք, ուսման, կրթութեան եւ կենսամակարդակի բարձրացման պայմանները քննուում:

Եթէ դէնքի յատկացման դուժարքներ ծառային այս նպատակներուն, վարչական օրը աւելի պայման կ'ըլլայ: Այս կրօնական քաղաքի ցանկութիւնն է:

Յ. Գ.

Յունուար 2009

ՄԱՅՐ ԱՐՈՒ

ՆՐ ԶՐԱՏԱՐԱՎՈՒԹԻՒՆ

Մայր Աթոռի Հրատարակատունէ լոյս տեսած է Բարեկէսարացիի «Գիրք պահանջ» աշխատութիւնը, Կիմ Մուրատեանի աշխատութիւնները: Խմբագիրն է Գուրգէն Գրապարեան:

«Գիրք պահանջ» կը բովանդակէ Հեղինակի ճառական-մեկնողական գործերը մաս մը, նամակներ եւ գաղափարային բնոյթի հարցումներ, ընդամենը 33 յոնալիք:

ԳՈՒՄԿԱՆՈՒՄ

ԳՈՒՄԿԱՆՈՒՄ Աթոռային Մայր կեղեցիկը մէջ սիրոյ պանծներու չափին վերջին տեղի ունեցած է Յունուար 25ին: Եկեղեցական արարողութիւնն եղաւ, ներկայից հաւաքուած են Գագաթ Ամիրա արաճը, ուր 400 հաւիւրեալ բողոքական են սիրոյ սեղաններու շուրջ: Օրւան հանդիպարը եղած է Կեղեցիկանակի 2006ի շրջանաւարտներին Ռեւա Խողմէմը, որու բացման խօսքին եղաւ արարապայտած է իր նամակաւորութեան աստուպարը: Միջոցի Աթոռային, որ ողմունքն եղաւ ներկայից, ներկայացուցած է արտեան պիտանէին աստուպարը: Լուսաւորէ Կեղեցիկն ոչ կուտան ունի, ոչ ալ հասութեան գոյանքներ եւ այդ պատճառով պիտանէին բացաւ հասած է բարձր համեմատութիւններու, մանր պատասխանատուութեան ասկ զեկող խնամակալութիւնը: Գեղարքանատական բանին մը գործարարութիւնն եղաւ, յայտարարուած է որ պիտանէին բացաւ կարեւոր համեմատութեամբ հաւատարմաւորած է: Հուսկ քանիք արտասանած է Շահան Արք., որ օրհնած է Կեղեցիկանակ վարժարանի ընտանեակը, մաղկելով որ խնամակալութիւնն ու ուսուցիչները շարունակեն նոյն ուղիովով ծառայել իրենց կեղեցիկին ու վարժարանին:

ԴՈՂՈՍ ՓԱՅՆ ՆՈՒՊԱՐ

ԿԵՆՍԱԿՐԱԿԱՆ ՆՈՒԹԵՐ

ԵՐՈՒԱՆԻ ՕՏԵԱՆ

Փ.

Մեր այս ամփոփ ու համառօտ տեղեկութիւնները երբեքուք չող պատճառարկութեան գործունէութեան մասին թուի են ցոյց տալու: Համար թէ անոր նախազգը, Պօղոս փաշա Լուսար, որպէս իմաստուն ուղղութեամբ մը եւ օրհան պիտե՞ր իմանալով որ ծանցած է ի զօլի հանել Հայոց Հայրապետին կողմէ իրեն անձնուած պաշտօնը:

Եւ այս պատճառը այսօր յաջողութեամբ պատկան է: Այնքին՞ ինչ որ կոնքան է լինել: Կարծիքները կը կոկաւորուի անկի վրէժն կատարուած է: Հայկական բարեկարգութիւններու խնդիրը անպահ է Դեպիանախորհուրդի օրակարգի մէջ:

Այս պայմանը պիտի չէ կարելի թէ հարկուր ձեռք ընկնած է: Պօղոս փաշա չարախիլ գաւառներու բարեկարգութեամբ ծրագրել նաեւ եւ անոր Փարիքի Օսմանեան զեպարք Ռիֆաթի փաշայի միջոցով Օսմանեան կառավարութեան նկատա-

ման ներկայացնել եղաւ՝ մեծ Պետութեան զեպարքներու դիմած է, ամէն մէկին բացառելով մեր պատմութեան քանի արդարութիւնն ու անհրաժեշտութիւնը: Երբեք եւ կրցած է գտնելու իրեն հաջորդի իր անակախութիւն:

Արդի անձան, 20 օրուան ժամկէտի երեւ անպակ Լուստան եկած է գտնադիւրութեան կատարելու համար եւ տեսնուած է Անգլիոյ Արքայիցի գործերու տնօրէնը Սըր Է. Կէյօն չեւ, որուն համաձայն, թաղանթն է չափէ ի նպատակ հակադէմ դառնալ: Նոյնպէս մտերմական քաղաքակրթութեամբ մական է կրթնապետներու: Կուսակցութեան Լիոր Ռիֆաթի չեւ, որ ինչպէս յայտնի է, Անգլիական խորհրդարանին մէջ անգլիական, Չարգապետի մը ըլլալու հայեւի քանի բարեկարգումներու մասին:

Պօղոս փաշա աշխատած է նաեւ հայկական դատով շահագործել այն բոլոր անդիպողի անկարող անձնակազմութիւնները, որոնք ապրիլից ի վեր են իրենց երկրին կառավարութեան մէջ չեն ծանցուած եւ իրեն հայալու եւ անգլիական դատմ է թեր ու համակիր ընդունելութիւն: Ներկին Պրեզիտենտի ուղած է ծանօթանալ իրեն եւ իրենց անկարգութիւնը ընծայան եւ ինքնարարող:

Լուծումի մէջ նախապէս իր ծառայուտ քաղաքացի իմացուելով, զամ եւ լինելները փախցածն են նաեւ փաշին ծրագր հրարարել:

Պօղոս փաշա նոյն յարաբերուն ու հաւանքները կը վայելէ նաեւ Փարիքի ա-

կանտուր անձնակազմութիւններու մաս: Այս մասին պատմելը փոքրիկ եղելու թիւն մը:

Պ. Փուտաբարէ Ծրանալի Հանրապետութեան նախագահ ընտրուելի եղաւ Գումրիք տէ ԳԱՆ Տեղաբարիքի եղաւ մասնակից ընտրանքներէ մը կը տարբեր ի պատիւ նորընտիր նախագահին:

Պ. Փուտաբարէ, հրաւերին զաւե առաջ, հետամտով կը հաղցն թէ որպէս են այն տեղիները, որոնց պիտի ներկայանայ:

Կը փութան Գումրիքի անդամներին, որոնք անունները մի առ մի հաղորդել իրեն հետամտով եւ շարք մը անուններ տուել եղաւ կ'անցնեն:

Ու Հայունքի մը՝ Օր. Գաւաթեան:

Միթէ՞ Պօղոս փաշա Լուսարի ազգականն է, կը հաղցն թէ Փուտաբարէ:

Այո՞, կը պատասխանեն: Արքայիցի Օր. Գաւաթեան՝ Արքայիցի ամ փաշայի բոլոր, մօրաքոյրն է Պօղոս փաշայի:

Այն ասան Պ. Փուտաբարէ կ'ըսէ.

Շատ մեծ հանգիս է պիտի դադմ իրեն ներկայանալով, որովհետեւ պիտի կրնամ իրեն խօսել իր ազգական Պօղոս փաշայի մասին, որ մէկ եւս անկարգութեան անկարգ, որուն բարձրագոյնը բարուն յայտն է կը միացնեն շատ մեծ իմացաւորութեան մը:

Այս գնահատումը Ծրանալի նախագահ Պ. Փուտաբարէ կողմէ զայ պատասխանարկութեան նախապահին մասին՝ ցոյց կուտայ թէ Պօղոս փաշա որքա՞ն արժանա-

տարային կը ներկայացնէ իր ազգը եւ քաղաքի մէջ:

Պօղոս փաշա, թէև, վեհ. Կաթողիկոսն են իրեն փոստուած պաշտօնը յալուր գոյութեամբ կատարած, քանի որ Օսմանեան կառավարութիւնը եւ Պետութիւնները իրացուցած են Հայկական Բարեկէսարողութեան ինքնընդհատ հարստակէ մայր Փարիք եւ քալու ան քալու հետապնդել անպահ գործը:

Անքեւն ար Թրքաւորները իր քննադատելի փրկածն է փոքրիկ պաշտօնատան մը, որ հալ եւ Գրիգորիէ մէջ մէջ քաղաքապետներ եւ ասիքիակալք օրիորդ մը, օրն ի օր, ընկալել թիկնապետութիւնները կը կատարեն իր հանդիպան ներքին:

Փաշայն կը շարունակէ իր յարաբերութիւնները գիտադիպական աշխարհի եւ փարքիկան ծանօթին չեւ, իրենց օտան զաւ լուծանալով երկու անդամին զաւակը՝ Ռուսել եւ Ջարէս պէն, որոնք իրենց զօր չափ իմանալով փաշան են Հայրենասիրել գործին:

Այն օրը, եւ յուսման որ շատ ծառայուտ պիտի ըլլայ աշխարհ, որ Հայկական Բարեկարգութեան գործարարութեան ծանօթն մէջ որունը՝ Պօղոս փաշա իր թերմարտը կեանքը գոյական պիտի ըլլայ չալակար որովով մը, որ կրկնուան պիտի անձնացնէ Լուսարեան անունը:

**MAISON ARMENIENNE
DE LA JEUNESSE
ET DE LA CULTURE
MARSEILLE**

12-14 rue Saint-Bazile —
13001 Marseille
☎ 04 91 50 15 09
www.majc13.org
Métro Réformés - Parking Gambetta

LOTO

Dimanche 15 février
15 heures

— Voyage en Arménie —
Appareil photos numérique —
Electro-ménager — Lecteur DVD-MP3 —
Livres — C.D. — D.V.D. —
Paniers garnis —
Et de nombreux lots magnifiques !!!

Ambiance cordiale et chaleureuse.

15 euros les trois cartons.

Le Jeudi 12 février à 20h45

**Centre Culturel
SAINT MESROB**

à Paris

recevra

ASTRIG HERATCHIAN
Praticienne de santé, naturopathe
auteur de « L'ABC de la naturopathie »,
qui nous dévoilera

Les dix secrets
d'une alimentation
saine
par la naturopathie

Vente du livre et signature
Cocktail

10 bis rue Thouin, 75005 Paris
Métro : Cardinal Lemoine, Monge
RER Luxembourg

Ի ՅԵՐԱՍԱԿ

Եւս Մկրտիչեան 100 եւրօ կը նուիրէ
« Յոստանին, Իր Ժօր » Անճա Գալփայեանի
մանուան 25րդ տարեկիցն առթիւ:



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de
France - Section «Lola Sassouni» Bd.
Oddo organise un **loto le dimanche
22 février** à partir de 15 heures à la
M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015
Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence
ainsi que celle de vos proches, parents
et amis.

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadian, accom-
pagné de l'Orchestre Anl. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Réservation :
— Seta GARABET : 01 39 87 65 02 ou
— Nelia MOKHBERIAN : 01 39 87 51 42

Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS

DINER DE LA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

ՏԵՍԻՆԵՆԿԱՌԱՐ

**Ս. ՅՈՒՆԱՆԵՆԿԱՆՍԻՅԵ
ՓԱՌԻՋ**

ՈՒՐԱՐԱՐ, Փետրուար 13
Երեկոյան, ժամ երկուսից մինչեւ ժամը 16ին :
Աստաթին, Տեսուհիդատայի նախաճաշ-
նակ, անդառնաւ եւ մոմախառնիկն իր
կատարելի:

ՇԱՐԱՐ, Փետրուար 14
ՏԵՍԻՆԵՆԿԱՌԱՐ
ՏՕՆ ՔԱՌԱՄԱՆՈՐԵՍԵ ՎԱԼՍԵՆԱՆ
ԳՐԻՍՈՍԻՒ Ի ՏԱՀԱՐՆ

Սկիզբ ժամերգութեանց՝ ժամը 9ին.
Պատարագ՝ ժամը 10-30ին:

ԿԻՐԱՎԻ, Փետրուար 15
Ե. ԿԻՐԱՎԻ ԶԱՆԻՑ ԵՆՆԻՒՅԱՆ
Սկիզբ ժամերգութեանց՝ ժամը 8-30ին.
Պատարագ՝ ժամը 10-30ին:
Այսօր, Դեռեղիմայի ցանձախից յա-
նձիկից տօնին առթիւ Նոյնհանդիստ յա-
կատարելի փառիկեան շքանի մէջ պաշ-
տօնադարձութեան ձեռնարկեան Նոյնհանդի-
ստին, Նամար:

Ս ՅԱԿՈԲ - ԼԻՈՆ

ՈՒՐԱՐԱՐ, Փետրուար 13
Ժամը 16ին կը կատարուի Տեսուհիդա-
տայի նախաճաշնակ, անդառնաւ եւ մոմա-
խառնիկն:

ՇԱՐԱՐ, Փետրուար 14
ՏԵՍԻՆԵՆԿԱՌԱՐ
Պատարագ՝ ժամը 10ին:

Կը պատարագէ՝
ԻՍՏԱՀԱՅԱՆ ՔԱՆԵՐ. ՆԷԲԻՄԵՆԸ
Նոյնհանդիստ
Լիւովի Սարգի Յալար Մայր եկեղեցւոյ

**ՀՐԱՌԻՐ ՀԱՅԵՐԵՆԻ
ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ**

Հայաստանի Կրթութեան նախարարու-
թեան կողմէ Սփիւք ուղարկուելիք դի-
րորու թղթագրութեան մասին խորհրդ-
դակելու եւ Համապատասխան առա-
ջարկներ ներկայացնելու նպատակով իւր-
եւ նախարարութեան, ֆրանսահայ ու-
սողիկները կը հրաւիրուին Ժողովի՝ Թե-
յաստեղծի մը շուրջ,
Փետրուար 15, ժամը 16ին,
Հ.Բ.Լ.Մ-ի շէնքի Մանուկեանի
Մշակութային Կեդրոնը
118 rue de Courcelles, 75017 Paris
ՀԱՅ ԼԵԶՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ
ՍՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»

83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

**26° CYCLE DE LECTURES
MISES EN ESPACES
D'ŒUVRES DE
DRAMATURGES
ARMÉNIENS**

Direction : ARBY OVANESSIAN

ՀԱՅ

ԹԱՏԵՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ

ՆՈՒՐՈՒՄՈՒ

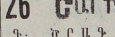
ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐՈՒ

26° ԺԱՐՔ

Գ. ՇՐԱԳԻՐ

կազմակերպութեամբ՝



ՀԱՅ

ԹԱՏԵՐՈՒ

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ

Դեկտար՝ ԱՐԻԹ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ

CENTENAIRE 100 ԱՐԵԱԿ

Arthur ADAMOV/ԱՐԻԹԻՐ ԱԴԱՄՈՎ

William SAROYAN/ՈՒՐՈՒՄ ՍԱՐՈՅԱՆ

■ WILLIAM SAROYAN

ETAT POETIQUE

EN AMERIQUE...

ՈՒՐՈՒՄ ՍԱՐՈՅԱՆԸ

ԲԱՆԱՍՏԵՂՈՒԿԱՆ

ՎԻՃԱԿԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՆՑՈՒՄ... (1940)

ԿԻՐԱՎԻ, ՓԵՏՐՈՒՐ 15, ժամը 16ին

DIMANCHE, 15 FEVRIER, à 16h

ՀԱՅ ՈՒՍԱՌՆԵՐՈՒՆ ՏՈՒՆ

MAISON DES ETUDIANTS

ARMÉNIENS

M° Porte d'Orléans

ou RER Cité Universitaire

Մուտք 5 եւրօ

ESPOIR POUR L'ARMENIE
VOYAGE EN ARMENIE
DU 30 MAI AU 6 JUIN

Logement en hôtel 3* en pension complète
Visite des sites historiques de l'Arménie.
Lac Sévan, Khor Virab, Guéghard, Garni, etc...

Prix : 1350 euros

Serge Kurkdjian, Tél. : 04 91 77 23 44

E-mail : serge@kurkdjian.org

www.espoirpourarmenie.org

Possibilité d'extension au Karabagh

(Շաբ. Ա. Երեւ)

րուն, բայց սենտիմենտալ մեծ մասը
որոշած է չորագրաւիկ հրաւիրել, Փետր-
9ին աչ կու ժը եղած է Մարգարէն, որ-
պէսիք ծրարէրը ամբողջովին թրմուի: Կոչ-
ըրած են Համալսարանները, ներկայ նա-
խադասները, ներկայացուցիչները եւ
ուղղութեան է Փեքրէան եւ Տարգման:

ՍԱՐԳՈՂԻ Պաշտատ Հասան է Փետր-
10ի առաւօտուն, ինչ որ անակնկալ մը
է: Ս. Հիւսիսի տապալումէն ետք, ա-
ռաջին անգամն է որ Փրանսայի պետու-
թեան ղեկավար մը Իրաք Կիւրճյան: Պի-
տի անցիկը հաւա, Օման, Պաշտէն եւ Բու-
էյի: Նպատակն է ամբողջովին Փրանսայի
գիրքը Մոսկի շքանի:

ՖԻՐԱՍՍԵՒԻ սենտիմենտալ, Փետրուար
9ին, որոշեցին կրկին փոքր իրեւէ Հինգ-
արթի, Մարտ 19ին, երեք ժամուան
խորհրդակցութեանները ետք: Մարտի
գիշերային մը, սենտիմենտալ կը զանեն որ
ցարժ առաւել պատասխանները կրնայ
պատահել, զատ հետո եւ յաւաարք
բլլայ:

ՓՈՔՐՈՒՐԻԿԸ ԵՒ ՀՈՎԸ պատճառ եղան
հաւա, ինչ որ անսխալեմայ է, որ փա-
նի Ռուսաի եւ Օրիքի օղակայանները

Փետր. 9 ժամը 20ին Փետր. 10, ժամը 10:
ՄԵՐԵՎՈՒ Փրանսա նախաճաշնակն էր որ հո-
մը 55 փճէ 110 փճ. ժամական կրնայ
վառնել օդանավու, մեկնումներն ու
մամաւումները: Ամբողջ Փրանսայի հիւ-
սիսարեւմտեան յանձնարներն էին որ վը-
տանդուած էին եւ նախազգուշութեան թա-
ցաւիկ նախապատրաստութեաններ տես-
նուած էին:

ՄԱՐՏԻ

«LE FIGARO»

(9 février)

GILBERT SINOUE,
ROMAN D'UN GENOCIDE

Պէտք էր Շաղալիէ շահեկան գրախո-
սական մը ստորագրած է Փիլիպը Սի-
նուի «Երեւան» Հատորին մասին:
Լայպնի կը ծանոթանայ Հայոց Ցեղա-
պանութեան ծնունդը առաւել զգուշութեան
միայն եւ հեղինակին գիտելի վերաբու-
մի:

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE
organise un
SEJOUR DE SKI
A LA CHAPELLE D'ABONDANCE

EN HAUTE-SAVOIE
POUR LES JEUNES DE 10 à 16 ANS

DU

21 AU 28 FEVRIER

Renseignements et réservations :
Hermine Duzian
Tél. : 06 76 48 58 73 ou 01 45 20 03 18
E-mail : hduzian@agbueurope.org

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26° COLONIE DE VACANCES (Haute Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6° VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIVE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme, loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

http://enfants.agbueurope.org

http://enfants.agbueurope.org/files/2008

/11/activites-jeunes-20091.pdf

ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ ՆՈՐ ՏՕՆ, ԱԶՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆ ՏՈՒՆ, ՏՕՍԱԼԻ ՍԱՆՏՐԵՐ ՄԵՐ ՃԱՂԱՏ ԳԼԽՈՒՆ

ԿԱԶՆԻՆԵՐԸ ՈՐՈՐՈՒՄ ԵՆ ԵՐԿԱՐ

ՍՈՐԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԵԱՆ

Այսօրվոր բունում է անտեսական ճանաչում ու մեր ճիշտներում մեջ- չվորվում էր նպատակով անմատու- ռի փորձերն էր, ամենի չգործի- լոր անգամ սեւ մասնունները պա- շարած են: Երանք համալսար- Նայանում են, ԱՄՆ Նախագահներն են կարելի, ամենի չապրել- լու ջանք կայ, լայն խորքին մեջ անս պիտի չվորվել: Տոնական համալսարանի համալսարանի փո- փոխվել են ինքնուր աստիճան, նախկին անդրադասելի ըլլալով- լայն ամենի չեղեկանքներ մաս- նագետները անգամ չեն գիտեր ու- լի՛ սերվի, մեր վերջանքին: Ճնշա- մամ արդեն արդար մասնագի- թեան արդյուն դարձած է նորիցի զարգացած, հարուստ երկրներում փողոցներում: Գործադրվում են, սեղմումները իրար կը յա- ճորդեն, մինչ իշխանությունները գրե- թե՛ խուճապակի արտադրությունն մեջ չեն գիտեր ի՛նչ ընել, ուրիշ ճար- քան: Իստական յոթասուերոր- րան որոշումներով որոշումները կը յայնքան, մինչ զիջած թաղում- թիւներն չզոհանալով խոստանումն- րով, խառնակով, փողոց կ'իշխեն րոտորելու, պահանջներ:

Տախալար այնքան խոր է որ նորիցի ուժանիթի հարցեր, քա- ռաքանի հակամարտություններ, պատերազմ, մրցակցություններ, կիսմայական մասնագործությունն արխարի օրակարգին վրայ երկ- րորդական, երրորդական գիրքի վրայ մնացած են:

Այս համայնապատկերին մեջ, ընտանիքներ, հայրական հետա- ճորդություններն անմասնակի, տե- զականի ետք կը գտնան Հայաս- տանի: Արդեն քանի՞ ացքանի մեջ բռնադատ երկրորդ ի՛նչ կ'ընել, ի՛նչ պաշտպանվում կը կրել, ի՛նչ յա- նակին կ'ընայ ճարել նույնպարի վրայով գուր ցույց համար համա- տարած առաջադիմ: Այս կարգի՛ն հետաքրքրություններն տերերն ան- յույզ մտորոցի տեղ իսկ չէին կը- ռնա անել երեւանի իշխանության չընտանիքներն կէս-րերան արուած ապագովություններն թէ՛ Հայաստան պիտի չաղուրի ներկայի ճնշում մե- լին: Մասնավոր որ այլ պայաճ- անքներն առավ արդեն համապա- ցի զիջում կը չըլլեն լուրեր թէ երե- ւան մեջ միլիտարի փորձառության ինտերսեր ըրած անպատկան: . . . լուր որ վերջին ատուգություն վե- րաճուցիկ, երբ Հայաստանի են և՛ այլ արդյունքներ տեղեկացուցին Մոսկվայում մեջ ըլլալի՛ եօթը պե- տանական կողմի անորպարուած շտապ հակազդեցություններն միասնա- կան ուժի գալիսին լուրին հեն թէ Կուսակցության 500 միլիոն ամերիկե դոլարումը Հայաստանի տնտե- սական առաջադիմ զարթ գալուին:

Եւ ըսել որ անտեսական սպա- յապի միակ ապրելու չէ Հայաստան- ին: Ներքին ճակատը թառական փայտիկ հասարակականության մեր վրայ է տակալում, անցնալ Մարտի պատահարներին էր վեր: Ընդդի- մաբերական նոր ցույցերու կը պատ- ճատուրի տարբեր շարքերին, իսկ ոստիկանապետի տեղակալին սպանությունները փոխելու, անա- ցույցություններն անհետ ապրելու է: Միասնակ իսկ կը չեւորել թէ ան կուսակցություններն զիջ պաշ- քարող մըն էր եւ Հայաստան- ցին թաղվալի նախերթնայնով սպրված է թէ այլ կարգի ուժեր- ներ չեն յուրաքանչյուր, քանի- թե չկարողանալ: Այս համոզու- մին նորովի յայտնություններ կը ծա- տայի: Իշխանություններու նկատ- մամ հասարակ, փաստական

գիշ էր եւս տկարացումն: Գժգո- ռություններն արտադրություններն հրահրումն: Վիճակ մը որ վաղու, միւս օր միայն կ'ընայ դիւրանել ընդդիմություններն գործը:

Ու այնպէս կը թուի թէ ընդհա- նուր այս պատկերին կ'ընտել ուժի- ռուն իշխանություններն նմարին միւս կողմը գնելու: Փոխ ոստիկանապե- տին մարդապանները գտնելու նա- խագահին հրահրողը աւուր պատ- ճանքին չըմանին ալ չի լեցնել, ա- րահանություններն քանի մը կ'ընել նե- րեւուն համար փողոցներին: Հա- տաօրին լրջութեան, կառուցման սթափ գնահատանքի արդիւնք լը- ռուններն մը տակ յետակույն իրեն կ'ունենար ներկայի պայմաններն մեջ, քան զիջում հասած աս երկու- րուրեք, մեկը ուղղակի իշխանու- թեան, միւսը անոր լծակից կու- ակցություններն: Ա՜հ խառնակութեան վերաբերեալ: Ստիճակով կ'ըստել թէ կուսակցություններն որոշած է՝ Ե պատահալային գտնածարան չէն չուրվէ միլիոն տուր յատկապե- լով Շտալ կոնսուրիին անմե- թան չարանի կոնցուցումն: Իսկ երկրոր- րը կ'ըստել թէ Ազգային փողոցի շէր-ի իր յարգանքներն առաջարկը ընդունում են Ինքնութեան տեղ- չափում են է, որ պիտի նուր ամեն Օգոստ. 11-ին: . . .

Հարկաւ որ դիւրին հակազդեցու- թեան է լիւրէ 20 տարեի ի վեր սա- րակին անտուն 4-5 հազար ընտա- նիքները որոնք երկաշարի գոտի- լին մեջ տեղեկներուն ընակելն են մե- ժով ու պղծով: Գոնէ ասորը ըն- տանից չէ՛ր փրկուր որ այլ միլիո- նով: Եթէ Հայաստան երեսուցի- րան անկախ պարզ կը գտայ Ազնու- թիւն երկրամայ, չէ՛ր թաւեր երկու իր գործադրություններն ճարա- քանքի վրայ: Անուանալի է յառ- կապէս իր անունին, համարին զո- րութեանը Ազնուրիցի ճարտարակ- անապատի ի նկատման Հայաստան: Ինչոյց անկէ ինչին տուն-թանդա- րանի կառուցում: . . . այլ արտա- ղառություններն անունանք 50-100 տուն-թանդարան պէտք է կուտե- յուր, եթէ նպատակը իսկապէս ե- րեսուցիականութեան արտադրու- թեան է: Եւ Ազնուրիցի այլ շարքին վերջիններն պէտք է ըլ- րաւ, քանի որ ի վերջոյ, ինչպէս իսկ անստիճակ ինք ալ կը չեւալ, ըրածը իր նկատման երկրին համար է: Մինչդեռ հազարաւոր այն օ- տարները որոնք նույնպէս օգնու- թեան փութացին, ոչ իսկ պատճառ ունեին Հայաստանի տեղը գիտա- լու:

Ի՛նչ ընել հայաւ աւ ինքնութեան տունին՝ որուն կցում են «Հայ մաքաւ», «ազգային զարգաբար- խություններ» նման ծակեղան կար- կաններն էր: Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւնը չառ մը. կինսա- կան հարցերն մեջ լուս մայիւ եւ, յանկարծ ուղած է «ճո՛ւ եմ» ըսել ու հարած է այլ տօ՛ր, թէ ուղած է առ ի ջղոյճ աւելի լաւին, տօնա- կան միջոցաւ մը նուրիկ փողո- ցուրին: Որ մեկն ալ ըլլալ պա- րզան, անպիտի է չէ՛նել արե- լեւան ինտատութիւնը որ կը յու՛չ: «Իմարին համար ամեն իր ամեն ի- յուն», համարժեք ու համարալը ըն- թացին էր որ հասարակաց է Հա- յաստանի իշխանութեան գլխավոր տիրով է անոր անմիջական գոր- ծակիցին: Դրական մը որ սակայն Հայաստանի փողոցներին ալքին ունի ճաղաւ գլխավորին համար տօնակի անտերերու արժէքը:

Ա. ԹՈՐՈՅՆԵԱՆ

Մարտի նոստան է օրորցում ընտ- մանական կողմին: Նա մարտ է իր- լուս ամարն ու անան յոյնութիւ- նից: Ուտար վերջանալ զէջ դար- ձաւ: Յարենք ամարուրեց: Հան- դերն ընկողն ու կաղիքը տուն են կան: Իսկ միջոց վաղուց չէր ու մուրաքա է դարձել, համով մրդա- հիւթ ու դուրս:

Մտերը դանդաղ տերեւաթափ են լինում: Դրանք էլ յոյնական են Մա- րտի չափ: Ամեն ինչ տուել են մրդին ու ամարին ու դո՛ւ են այս սպառնան համար: Անդրանիկը ա- նոյ՛ն ընած է: Որդիներն ու հարսնե- րը ու՛ր կու գան: Գիւղի յալառան- քը չի վերջանում: Ու լալ է, որ այդպէս է: Ուրեմն կ'ըստել հոսում է: Մարտի հոգոց հանց:

— Ումը հոսում է, ումը կ'ընդ է տակ վաղուց:

Առաջին անգամ չէ, որ ցար լուս կ'ըստ է անան տերին, ցարին չեւելի ու հետունից կ'ընդ զամու հետ: Նա մենակ է ետալիք ըրող- քեց ու լացեց: 17 տարեի: Առաջ- րտանքը պարզապէս երախաներ էին ցար իրենու համար: Իսկ հիմա հարաւ է նրանց ջանքու- թեան: Թող հարաւորին չափ ան- ցաւ ապրել:

Մարտի գագա, որ սիրտը լիքն է ամարի չափ, մասան չափ, ուր մի մասալանի անգամ տեղ չկայ: Միւրեւ չափն է ըրի ալի չափ: Վա- ռուց պիտի պատէր, թէ ինչ է քալել: Թէ չէ ամեն ինչ ամփոփել են մի կարճ նախադասութեան մէջ, հայրը հերոսի նման գտնուց: Պի- տի ախ, որ հերոսից աւելին էր:

Այս ժամանակ չաղիքը մասունով էին իրենց սեփական կաւոր մասին սեփական տան մասին, սեփական ե- րախանի մասին: Իսկ Անդրանիկը չէ՛: Յիշում է ինչպէս տուն կ'ըս- տայ երեւել: Անգամով պատերազմ էր, ու գիւղը անտուր էր: Անդա- նիկը խաբ գցելու որ գտնէին ու չարունակութեան թողքը Մար- տին: Իսկ կ'ընդ գիտէր: Անդրանիկը խոտի գէղի մեջ թաղանթներին չէ, ասորի փորձիցներին չէ եւ ո՛չ էլ Ռուսաստանի հորդապարտելից: Նա ամէն տեղ մարդ է եղել: Միւրի է եր քարը, տարը, գիւղն ու երկի- րը: Մի համար ցարենին մի ամար ցարենի նման է նալի: Արցախը քալ է, միւս է քալ եղել: Ինչոյ իրենց էլ իրենց մորթու մեջ կու՛ լ- կա՛ւ անմեւ մտազուղ չեն: Իրենց արեւն ու լի միւրի կ'ընել հայրե- նասիրութիւն կայ, տղամարդու- թիւն կայ, պատիւից զարգացւ կայ: Իսկ այս կուրբ հէջ պատուի իրե- շիւր էր, հաջի պատուի ու արքանու- պատուութեան:

Իր որդիները, փառք Աստուծոյ, կը մեծանան, Մարտի լաւ մայր էր ինչոպէս: Այ, այս արքայիցի- լուրն անոր մասին պիտի մտանի, որոնք հարաւոր է մի օր մանա ց- անաջ հայրենի գիւղի ու տուն: Մի օր- րոր արքայիցիներն եթէ փառքը տական գտնան, բա ամօթ չէ՛ ի- րենց նման տղամարդկան: Մի օր եթէ Ստեփանակոն ու Եւսէին էր կառարկան, ի՛նչպէս ինչը պա- տախան տայ ինչպէս տանայ: Անդրանիկը անտուր ո՛վ գիտէ հայրն ու մայրը ինչ հարաւորանքով են տուն:

Ու եթէ ինքը որդիներին Արամ ու Տիգրան է կոչել, ուրեմն մի հարա- յանարու քան էլ ինքն է ունեցի:

այլ անուններին համար: Հիմա եկ ու քեզ գտանանք, զո փողոցներն ու անուններին գտանանք: Ոչ, Անդրանիկը դրանցից չէ. . .

Ու մենից կուր: Չգագ, որ նոյն սիրով սիրում է Բուզուրի լեռնե- րը, Մարտիկերու դաշտերը: Եւ չի Ղազանիցը եկեղեցին նոյն- քան տուր է, որքան Սանահինի վանքն իր խաչաքաներով: Չգագ, համոզուց, որ յաւուն այլ եկեղե- ցու գանդերի յաւեթ զոյանքի, ար- ժէ կուտել ու մեռնել: Սակայն նա չէր գնացել մեռնելու: Նա անքան իր հաստատու իր ուժին ու բախ- տին: Սկալուր էր:

Նա առաջին գտնեց մեկը եղաւ: Երա համար ուղ Սկալուրից ու հա- յրենի գիւղ Արցուն լացեց: Երա վրէժը լուծուն համար երեսուն իրակներին երգուցին գիտուրի խոստովն երգումով: Այսպիսոր իստալիք՝ Ստուտին հրամանատա- րութեանը չարանակեց կուր 92ին, 93ին, 94ին: Իսափրին էր, Միւսն, Յակոբը, Վոյան, Վեթեր, Գրան, Հանդըր Ապագէն: Երեսուն ա- նուն՝ անմոտաւ քա Նալրենալը: Հանգալոր էին նրանք, մետաղա- քարով, ուսանող, բոլիլ ու չինա- կան: Եղան իրեջնում, Մաղապե- րում, Աղամում, հասան Եւսէին ու Ղազանիցը եկեղեցու քալումը ք- շարի ընելից: Մոմ վաղեկին խոցոտում եկեղեցուն ըլլող մե- ռողներն ու ապրողներին համար: Նա պիտի էին, որ յաւուն, մեռնող ներք ապրողներին երկար են ապ- րում:

Ոչ, չի մեռել Անդրանիկը:

Նա ապրում է իր որդիներն ու թո- յերի մէջ: Նա ապրում է իր մեռեց- անակ ինձնորեւում մէջ: Նա ապ- րում է իր անկաւ կաղու մէջ, որ հովանա տակ է աւել հայրենի տը: Պաղապէս նա կաղին է գարնել մալից լնտոյ: Իսկ կաղիներին հնչա չեն մեռնում:

Երանք ապրում են ամենաբիւր- ճապարտար:

«Անտ»

ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ ՆՈՐ ՏՕՆ, ԱԶՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆ ՏՈՒՆ, ՏՕՍԱԼԻ ՍԱՆՏՐԵՐ ՄԵՐ ՃԱՂԱՏ ԳԼԽՈՒՆ

ԳԼԽՈՒԹՅՈՒՆ Հայկական համա- լսարանի Անտիկարն աղումներն կ'ընտանութեանը, Գոնուար 20ին, համարալարանի արտին մեջ, տեղի ունեցած է հանդիպում մը Ինքնուրաքան միջազգայնականի չորկանի, ՀԱԳ-ի եւ Սեւ Մոլու- րական յանձնարարութեան ճամա- րագո՛ւ Մարիո Սուլայանանին հետ: Ձեկույցներին նուրից եղած է ՀԱՅԿԱՅԻՐ միջազգայնականի եւ Հայաստանի ու Հայրենի Անտիկարն հայկական զայուցութեանը քաղաքական լուրերը արտասանած է Անդրանիկի հարեման, որ նշած է թէ համար անտիկ է մտնել մասե- րանուր խոսին Անտիկարն հայ- կական զայուցութեանը մեջ առկա վիճակին, գիտաբանութեանը եւ պայմաններին: Ապա, քանալաթը ներկայացուցած է իր երկու նիւթե- րը:

ՏԵՍՈՒՆԵՐԴՈՒԱԶ

Ս. ՅՈՒԼԻԱՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՉ
ՓԱՐԻՉ

ՈՒՐԱՐԱՐ, Գերադաս 13
Երեկոյան, Ժամեր, 16:00, 18:00
Մարտի, Տեսանկարագի նախա-
նակ, անդառնաւ եւ ժամանակա-
կապարակ:

ՇԱՐԱՐ, Գերադաս 14
ՏԵՍՈՒՆԵՐԴՈՒԱԶ
ՏՕՆ ԳԱՌԱՍՏՐՈՒՄ ԳԱՍՏԱՆՆ
ԳԻՐՈՍՈՒՍ Ի ՏԱՅԱՐ

Սկիզբ ժամեր, 16:00, 18:00
Պատարակ, Ժամը 10-30ին:

ԿԻՐԱԿԻ, Գերադաս 15
Ե. ԿԻՐԱԿԻ ԶԿԻՆ ՄՆՆԻՆՆ

Սկիզբ ժամեր, 16:00, 18:00
Պատարակ, Ժամը 10-30ին:

Այսօր, Ղևոնդեան թանաքի յա-
ռախիկ տոնի առթիւ Հոգեւորական կը
կատարուի փոքրիկ, շրջանի մէջ պա-
ռածաբան վարժանքի Հոգեւորական-
ներուն համար:

Ս. ՅԱԿՈԲ - ԼԻՄՈՆ

ՈՒՐԱՐԱՐ, Գերադաս 13
Ժամը 16ին կը կատարուի Տեսանկա-
րագի նախառնակ, անդառնաւ եւ ժամ-
անակաբան:

ՇԱՐԱՐ, Գերադաս 14
ՏԵՍՈՒՆԵՐԴՈՒԱԶ
Պատարակ, Ժամը 10ին:

Կը պատարակէ
ԻՍԼԱՄԱ Ս. ՔԱՆՆ. ՀԵՔԻՄԵՆ
Հագրութ Նախ
Լիւնի Սուրբ Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ

Վ Ա Ր Գ Ա Ն Ո Ն Ք

Ս. ՅՈՒԼԻԱՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՉ
ՓԱՐԻՉ

ԵՐԵԿՆԱԿԻ, Գերադաս 17
ՄԱՐՏԻ ԴԵՄՈՒՆԻՆՆ ԳԱՍՏԱՆՆ
Սկիզբ ժամեր, 16:00, 18:00
Պատարակ, Ժամը 10-30ին:

ՀԻՆԳՆԱԿԻ, Գերադաս 19
ՄԱՐՏԻ ԳԱՐԱՆԱՆՆ
ՏՕՐԱՎԱՐԱՆՆ ՄԵՐՈՆ
ՀԱՅԱՐ ԵՐԵԿՆԱՆ ԵՒ ՎԵՆ ԿԱՆԻՆՆ,
ՈՐՔ ԿԱՍԱՐԱՆՆ Ի ՄԵՆԻ ՊԱՏԵՐԱՅՄԻՆ
451 ԹՈՒՆԻ:

Տօն անաւանդութեան
ԳԱՐԱՆԱՆՆ Բ.

Սրբազանքի Կարգիկոյ
Ամենայն Հայոց:

Զինք սրբոյ պատարակ
կատարի Մարտի Հայրապետական:
ՏՕՆ ԱՅԿԱՆՆ

Սկիզբ ժամեր, 16:00, 18:00
Պատարակ, Ժամը 10-30ին:

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ - ԼԻՄՈՆ

ՀԻՆԳՆԱԿԻ, Գերադաս 19
Տօն Եւրոպայի Զորավարաց
Միջոյ Հայոց Երեսն եւ ՎԵՆ ՎԿԱՅԻՆ
արք կատարուի Ի ՄԵՆԻ Պատարակ:
Այս առթիւ Լիւնի Ս. Յակոբ Մայր ե-
կեղեցւոյ մէջ Ժամը 10ին պատարակ կը
ժամանակաբան:

Կը պատարակէ
ԻՍԼԱՄԱ Ս. ՔԱՆՆ. ՀԵՔԻՄԵՆ
Հագրութ Նախ
Լիւնի Սուրբ Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ

MAISON ARMENIENNE
DE LA JEUNESSE
ET DE LA CULTURE
MARSEILLE

12-14 rue Saint-Bazile —

13001 Marseille

02 49 51 50 15 09

www.majc13.org

Métro Réformés - Parking Gambetta

LOTO

Dimanche 15 février

15 heures

— Voyage en Arménie —

Appareil photos numérique —

Electro-ménager — Lecteur DVD-MP3 —

Livres — C.D. — D.V.D. —

Paniers garnis —

Et de nombreux lots magnifiques !!!

Ambiance cordiale et chaleureuse.

15 euros les trois cartons.

ՀՐԱԽԻՐ ՀՈՅՆԵՐԻՆ
ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ

Հայաստանի Կրթութեան նախարար-
ութեան կողմէ Սփեռն ուղարկուիչ զիւ-
րաւր թուականութեան ժամի խորհր-
դակցելու եւ համապատասխան առա-
ջակցի յեղիտարակելու նպատակով յիշ-
եալ նախարարութեան, ֆրանսահայ ու-
սանքները եւ հրապարակ Ժողովի Բե-
նախարար Ս. ՔԱՆՆ, Լիւնի Սուրբ Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ

Լ. Բ. Բ. Մ. — Եւրոպայի Միութեան
Մշակութային, Կրթութեան
118 rue de Courcelles, 75017 Paris

ՀԱՅ ԼԵՃՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑԻԶՆԵՐՈՒՆ
ԵՐԱՅՈՒՆԻՆ

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARAT»
83 rue d'Hauteville 75010 Paris
Siret : 571 027 317 000 13
Commission Paritaire : N° 0509 K 84978



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

ՏՈՐՈՐԱԿԱԼԻՉ

Կարգադր իւրի Արթուրի ՎԵՆ ԲԻ-
ղանք ժամանակը շարժականութեան
ստացած է փոխար Զարկուակի, տիկն
Վերին Ուրուհեան 50 եւր, Երեկոյան
Ուրուհեան ժամանաւ առթիւ:

□

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de
France - Section «Lola Sassouni» Bd.
Oddo organise un **lot o le dimanche**
22 février à partir de 15 heures à la
M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015
Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence
ainsi que celle de vos proches, parents
et amis.

□

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadlian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Réservation :
— Seta GARABET: 01 39 87 65 02 ou
— Nella MOKHBERIAN: 01 39 87 51 42

□

Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS
DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

ESPOIR POUR L'ARMENIE

VOYAGE EN ARMENIE
DU 30 MAI AU 6 JUIN

Logement en hôtel 3* en pension complète
Visite des sites historiques de l'Arménie.
Lac Sévan, Khor Virap, Guéghard, Garni, etc...

Prix : 1350 euros
Serge Kurkdjian, Tél. : 04 91 77 23 44
E-mail : serge@kurkdjian.org
www.espoirpourarmenie.org

Possibilité d'extension au Karabagh

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՐԱԼ

Ս Ի Փ Ա Ն - Կ Ո Ս Ի Տ Ս Ս

ԵՐԱՅՈՒՆԻՆ

«ՀՐԱԽԻՆՆԻ ՀԱՄԵՐԻՆ»

Ուրար, Մարտ 13ին
Eglise Saint-Vincent de Paul
75010 Paris

(Շար. Ա. Եղեմ)

առ. եւ համապատասխանելու՝ ապաւինել
ցայց մը եւս ըրինք Փետր. 10ին, Գարիգէ
գառ պատահի մէջ ալ: Ըստ աղբիւրներու,
40էն 80 հազար ցուցարարներ փողոց Ի-
լաճ եւս իւր պահանջներով, որոնց դէմ-
խորհրդի առեւ եւս նախառնական ծրա-
խորհրդի բարձր թիւով ըլլալ: Կը ժամայ աղե-
կաւոր որ, հաւ ալ, միջնորդը դրական
կըր խոստայ:

ՍԱՐԳՈՒՅԻ, որ Փետր. 10ին անախիկ
այցելութեան մը կատարելը Պարտաւ, հը-
րաւոր կարգադր ֆրանսական դրամատի-
քուն, որ յերթութեան ընկն իրաւ: Մա-
նախ աստիճանի Երեւանի եւս Գե-
րադանի նախադր՝ աչր կուր ըրաւ,
չեղեւոր — ճիշտապէս, եւս յերթ
րաւորներ ըրինք: Սարգսի Պարտաւէն Օ-
ժան անցաւ եւս հաւ ալ ըրեցած է ի-
րաւոր միջնորդներ իրաւոր, իրե-
րով ԲԵ նախադրանք իրաւոր է, փոխ նա-
խադրանքի ալ չի եւս արեւել:

ԻՐԱՆԻ նախկին նախագահ Ս. Խաթա-
մի ղեմ յարձակման փորձ մը զորոնում
է Փետր. 10ին, ինքսիսական 30ամ
կալի տաղանքի տանն: Խաթամի ընկ-
նաւուն եւս նախադրանքի նոր ընտրու-
թեան:

CINE CLUB

«Achkar» / UCFAP

«Rouben Mamoulian»
Sous le parrainage de
Robert GUÉDIGUAIN
réalisateur

Jeudi 19 février à 20 heures

LES ARMÉNIENS
DANS LA RESISTANCE

durée 1h20.

Exposition filmée au mémorial Leclerc-
de Hauteclouque, Musée Jean-Moulin
(Ville de Paris) mars octobre 2007, dans
le cadre de l'année de l'Arménie.

Film documentaire d'Arto PEHLIVANIAN
Récits, témoignages, mémoire et archi-
ves 1939-45.

Débat avec Messieurs :
Antoine BAGDIKIAN, Président de l'As-
sociation Nationale des Anciens Com-
battants et Résistants Arméniens;
Arsène TCHAKARIAN, Résistant, Com-
battant du Groupe Manouchian;
et en présence de Mme Nelly TARDI-
VIER-HENROT, Commissaire général
pour la France.
(Sous réserves).

Directeur des programmes :
Arto PEHLIVANIAN
P.A.F. : 5 euros — Réduit : 3 euros

U C F A F
6 Cité du Wauxhall — 75010 Paris
Métro : République

GABINET
TERZIYAN

Toutes Assurances

Toutes Compagnies

MEILLEURS PRIX — MEILLEURES CONDITIONS

AUTO — MULTIRISQUES HABITATION ET COMMERCE

MALADIE — PREVOYANCE RETRAITE VIE CAPITALISATION

13, rue Lamartine, 75009 PARIS

Tél. : 01. 42. 82. 01. 41 +

ապահովագրական Ձեր հարցերուն համար
մի վարանքի դիմելու մեղի

83 rue d'Hauteville 75010 Paris
Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

ԲՅԱՑԱՌԻԿ

ՆՈՐԱ ՊԱՐՈՒԹՅԱՆ

Ա.Ր.Ա.Մ. ԱՐԶԵՍԱՆՈՑԻ ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԲԱՑՈՒՄ

ԿԱՐՈ ՅՈՒՆԻՓԵԱՆ

Բացառիկ դատաբարձրական մեծացն ենք մենք և նախ դատաբարձրական մեր կենցաղն էր:

Բացառիկ ենք, սովորականին զուրկ, արտասովոր, սովորականին վեր (ո՞վ գիտէ): Ունենալու չէ՛ք ուրիշ: Ուժուտ ենք բացառիկ յատկություններով: Մենք խոսքին մաս մը չենք, այլ ցովքինս կենտրոն մը. ոչ թէ աշխարհին արտաբանական, այլ ասոր կողքին ինքնատու մարմնով (լանձան կը սիրենք նոյնիսկ ըսել՝ անոր հալաակ): Ձե՛ք մեր մեծ ազգի մը Ժառանգորդներն ենք:

Ազգի մը որ առաջին անգամ... միակ Ժողովուրդ մը... Ժողովուրդ մը որ միայն ինք... ազգ մը որ միանկը Բլալու մը որ պատկերասրահին մէջ ինքնագրագրականութեան ամենահզօր զննիչն է այս, պիտի ըսուի: Անկասկած:

Միտածանակ՝ ուղղակիորեն անկուսի տեսող ամենատաճաճ հանապարհ: Գանդի Զատարկեան հռչակագրար այդ ծառուղիք իր եզրերուն չէ տեղադրած ինքնաբերականութեան նախադրանք, որոնց վրէժայ պարբերաբար նստէինք խլիպակ, կացութիւնը չափէինք ու մեր Ժամանակը աննկուս, երբը շարունակուէն առաջ:

Մեծացն ենք մեր յատկու ըլլալը արժեքներու դատաբարձրականութեան: Եւ առիկա իմաստ մը կու տայ մեր կեանքին: Համոզմուն ենք որ ծրուած ենք ըստ մի փաստելու աշխարհին, բանին մը ձգելու մեր ետին, մարդկութեան արժեքները ըստ ունենք: Եւ այդ քրտնները՝ որ սկսինք ու կ'աւարտեն ծանոթացման ժողովներն մէջ:

«Յուրեղող ամէն մարդ գիտնայ»
«Յուրեղող աշխարհ իմանալ»
«Յուրեղող բոլորը հանձնար ու դարձան»:

Այսօրուսին ինքնինքը հայ գաւառող հայր անձ մըն է, որ դործաստեղ մը արտաբանութեան զովտար հիւստի քարոզիչն պէն կը շրջի ձեռքին թղթածրար, մէկը կուտար հայ յայտերն մի քանի Ժողովուրդական բառեր, հայկական վանքերու ամենաարածուած անուններ, պատմական հանրածածկ ճերմակութիւն ու համարաբար արտեւտար գլաններու նշաններ, սենեկապահներու պատին ու ինքնաշարժ վրէժայ ինչպէս նաեւ. խառնուրդ նախարար կացութիւնը խորհրդակցելու, որոնք մարդու սիրտը կը ստեղծեն, ամոթական ընտելութեամբ կ'առնեն չեն մանանքը իրարու, և մանաւանդ օտարներին ցոյց կու տան «Եւր ո՞վ ըլլալը»:

Աղային չպարտութիւնն է որ ընել կու տայ առիկա, հանցցուելու պատկառ մը, արդարութեան մարտէ մը՝ վրէժ լուծելու բոլոր անոնցմէ որոնք կ'ուսանան Հանրապետութեան անցեղիկ փառքը լուսամանակը արժեք կայ աշխարհին վարձարեւելի նախկին: Գուցէ չէ՞ք հանձնար դնել, ինչ, որ իրմէ մեծ անպաշտի մը ներկայացուցչին է այսօր: Զնախորհրդաբար պարտքը կը համարէ իր անձին ընդգծելն համալիր մը անողջելի իր ազգին հանդէպ: Իր միջոյն ազգին նոր ծանոթացողներուն ամբարիկ թափարանողը եւ պատկերներ ըլլալ կը ջանայ: Ինչէ՞ Ժամը պատասխանատուութիւն:

Ու ծանոթացման այս չեւերին մէջ թղթաբարձր կը պարտադրանա հալանիկ փաստերով, հողացից տեսարաններով, դրամիկ ցուցադրութիւններով: Ամէն ըստ կ'ընթանայ գիտնող օտարը՝ սիրաշահելու ուղ-

ղութեամբ: Միջոցներու հիւանդադէրն պահանջով:

Մեր երեւոյթարող սերունդը, որ կը սորվի պարտաւոր զգալ այս օրապահի իրենք մեղմէ ետք իր տաններուն կրելու, զարգեցնելու, ակումբներու, մշակութի կեդրոններու մէջ հայեցի ճիշտութեան իր տարբեր ջանքերը կ'անցնէ լատաղոյն պարտաւորութեան այս մարդին մէջ, որպէսզի կըր կորցը իրեն հասնի արժանիքին գոհացնէ այս պահանջը: Մանկավարժական թիւթիկներով թիւթ մը, որ ամէն ըստ իր արին մէջ կը պահէ ու հողորդէն պարտաւորելու կամ պաշտպանութեան անհատականութեան մէջ կը մտցնէ կենսականը, այսինքն ինքնութեան արժեքները, իրենց անհատական զգումը կ'աւարտելու արժանիք մը: Այն որ կուգայ հիմքերու, ըստինքի մարդացման: Միտածացման հայտնի կ'անտեսուի ինքնանախաձեռն ամենախառնուրդ աշխատանք, որ միակ գրառականին է համոզել կեցողութեան:

Նորմալան զգալի դուրս, զգալի ուրիշ կատարուած ծանոթացման այս աշխատանքին լաճողութիւնը պայմանաւորուած է զգալի ներս հայեցի խոլադրութիւն ու քննութեան ամենաուրիշ հայեցողով: Ինքնազնուում...

Կը նմանիք նոր թաղամաս հաստատուած ընտանիքի մը Տօրը, որ դաշգիւններուն կողմէ բարձր ընդունելու մտահոգութեամբ իր դասակներուն անողջելի պիտանքով թաղեցի կեանքներուն զարգացմանը կը շարժեն: Աղտուր բան է հիւսիսաբերութիւնը, հոլապալէ սիրտին ու յարգելիքը, բայց գաւառները կը ծառայեն նոյր ծնողներին է: Ուրիշ ոչ ոքերն:

Հաստատարկութիւնն է մարդը ամենախիտ բարձր: Բայց մեր ընթացքն ոչ միայն անհատականութեան չէ, այլ խառնացած բարդոյթի մը վերին ստանձաններու վիճակն է, բացառիկ բարդութիւն, որ պատճառներ կու տայ ըրած ըլլալու ուրիշ չին չնցածը, պատեղաբարձր փութաբացող ամառագործի գիտութիւնը պէն, որ յաղթանակը կը փնտէր ժամանակ փառքին մէջ: Այսօր, ո՞վ որ ծալէ, թող պաշարի նպատակին համար ապրելու, ոչ թէ զոհուի ճարահատ առիկա դերին է:

Այս չէ ամենախառնութիւն:

Քննալի փառքը ճարտարութիւնը այն է, որ այս բարդութիւնը ընդհանր զոյ գտած է սեփական ապրելու մարդկային մէջ: Միտքի մշակումը, որոնք կ'անողջողանան ու կը լը՛ կային պարտաւորելու բովանդակութեան պարզութեան, կը գիտակցեն նոր ազգային, կը գիտակցեն իրենց անոր ազգային, որ ամէնքն զայն ինչպէս անհրաժեշտութիւնը կը կը ջանան բովանդակութիւնը հասցնել պարտաւորելին. գիտնալ ու քաղաքացիական պարտաւորութիւնը պայմանաւորող ինքնութեան մարկանք ծանոթացում իրենց խելքին վառանգութեան է, բայց եւ այնպէս, այդ իսկական բացառիկները, աւաղ, անոր աշխարհի իրենց բացառիկութեան պատմականութիւնը: Կը սերուն միշտակ ընթանալ, միշտակ փնտռուել, միշտակ պաշարել, միշտակ զոհուի: Միտքի կրեւա: Ամէն մէկը իր անկեղծ ինքնին կը կըրած պարտաւորութեան կատարուելու բարատարութեամբ: Թերեւս առարկայի. ա՛նք ինչ ինչն ընել: Անասանի անողջ կրանք ինչ ինչ որ ուրիշներ չին կըրած: Գանդի կ'ընթանալ տարրուկութիւնը ու տարբեր ունեն, որքան կը պատահի անողջմէ իրենց ցրումը ջանքերը միտքներով ու մի մերձ-

ՄԱՐՍԻՅԵՆ (ՅԱՌԱՅ)

Փետրուար 5ին, Մարտի 13ը թաղամասին մէջ, Մեն Ժողովը հայաբան արտաբանար արեւելացի բացառիկ օր մը, պաշտօնական բացում մովք Ա.Ր.Ա.Մ. արձանանցին, այսինքն՝ Հայկական յիշողութեան Հետազոտութեան և դիւաններու կեդրոնին (Centre de Recherche et d'Archivage de la Mémoire Arménienne):

«Եւրոպայի Յունուար 30ի թիւին մէջ, Կ. Էջ, Արմին Գրեգորեանի յօդուածը կը ընտրուէր կեդրոնի նպատակը, կը պատկերացնէր վաճաճ կոչելի նախկին աշխատանց մը հիմնութիւնը նորոգում, ձեւափոխում և սարգարծում գտնաբերում թմբկներով գրանանակ, ընթերցանք, դիւաններու դատարար մաս վայր կաշին... Եզրուածագիրը կը նշաբարգրէ հոն սիրող ու գին, սէրն ու յարգանքը հանդէպ հայ գիրքին, հայ գիրքին և հայ թղթերին, շնորհիւ Միւսեան հիմնադրելու նախագահ՝ Կարպիւ Արթիւրին աշխատանքութեան, զարգացումը, աշխատանքին և լուծելին:

Հակառակ անձեռնիկ, խուճուրդ և հետաքրքր ժողովուրդ մը, նաեւ ոչ հայեր, մասնաճեղքան կեդրոնի բացման հանդիպութեան:

Կեդրոնի օրնալիքին կատարեցին, կարծաբարգրութեամբ մը, «Եւրոպայի յիշողութիւն» մը, Մեն Ժողովը Մասակ Մեղրայ կեդրոնից հոգեւոր հովիտը՝ Սարգիս Գնչի. Թաշնան, վեր. Թիւրքու Նուսան և Ա. սարկապ Ստեփան Գոցոնան:

Ա.Ր.Ա.Մ. միւսեան վարչութեան անտեղանքով Մասակ Ուլուսան արտասանեց բացման խօսքը: Ըրած միւսեան պատմականը, ընդգծել անոր հիմնական ստանդարտութիւններն ու ընթացիկները, բացառիկ մշակութիւն, հայ մշակութիւնը կըր յայտն գէշը մեր ինքնութեան պահպանման պաշարքին, չորհրդակցութիւնը յայտնեց Փորձական Կի Գոթ Սկիւնի Շերմանը իր խորհրդի նախագահ՝ Միլէյ Վոլգէյն, զոր կը ներկայացնէր փոխ նախագահ և երեսփոխան՝ Միլիկ Անուրիտ: Շերմանի խորհրդար-

էլ և ընթել խորհրդային փոփոխութիւն:

Հիմնադրահիմա խորթ միտքերն են անձնակազմ, լրացողիչ աշխատանք, խմբակին կեցողութե, յանձնարարութիւն:

Բացման թիւ առիթներն ժամանակը կ'ընեն մեղք մեր թերութիւնը, եթէ միայն կամենալք տեսնել: Եւ, այն բախտաւորութեանն են, որ ամէնքն իրենք առիթները ունեն սորբելու: Որքան ալ յաւանանա՞մ տարբեր, միշտ կը մնամ աշխարհի հոգեւորութեան մէջ, աշխարհական գրաւեղանի փառք, սովորանքներ կ'ըրկա՛ն ինքնաբերելու տակաւում: Գաւառները իրենց ընթերն ու իս միակ աշխարհի ըլլալ տուելը ընթեր փորձեցնողներն, իսկ գլոցողը կը կըր գաւառանքով, իւր քրտնիցը գաւառանքի մէջ քաննէ կրտսնի փորձեցնողներն: Կը պատահէր աշխարհի շրջանցիչը՝ զգալու, միտքի անմիջականութեամբ կ'ըրկա՛ն աշխարհի արդ անդարները, որոնք կը քաննէր արդ տարբերութիւնը կուտանք զգուշութեանը, կրթութեանը, կարգապահ գիրքերի, մասնաճեղքանցողներին և զարդուներէ: Կու գայ տեղ մը ուր կ'ըրկա՛ն ազգային խաղաղ կայացմը մը ընդ ու ծով նետել, մոռնալ սորվածները որ չխանգարեն ինչ ուր աշխարհ

Ֆինանսաւորել վայրի վերանորոգման ծախքներուն հարկերէն ետքա՛նաւորութիւնը տակաւ, այսինքն լուրճ՝ 200-000 եւրօ:

Ճեմար Վէլան, շրջանի ընդհանուր Խորհրդակցութե, յայտնեց իր համակրութիւնը և արտայայտեց իր հիացումը կատարուած և կարատեսիկը աշխատանքին առջեւ, շնորհաբեր թղթը անողջ որոնք ստատարեցին կեդրոնին հաստատանք:

Կարօ Յովսէփեան, Մարտի 13ը և 14ը թաղամասերու զարգացողներ յայտնեց իր ուրախութիւնն ու հպարտութիւնը Ն. Երզնկա զարգացողներ, և՛ որպէս խոսնման կեակի կեդրոնի մը: Այս նոր ու լուսարար արահներուն մէջ, զարակներուն վրայ ամեն ինչ կ'է, բայց ոչ հիցած, անցանքն է որ կը վկայէ ներկան, և ներկան հոն միշտ անցեալ է, ըստ զարգացողներ: Կարօ Յովսէփեան զարգացողէ հիմադրելու նախագահ՝ Կարպիւ Արթիւրին գերը որպէս միտք, սիրտ և բարոյն այս ձեւաւորելին և զայն պատուեց Մարտի 13ը և 14ը թաղամասերու զարգացողներին պատուով մեղադրութիւն: Նորոգելու յանձնեց ծաղիկ փունջ մը ըսելով՝ «Սիրելի Կարպիւ, վաղը առատաստն, այս ծաղիկներով կը փետդին ծնողաց շիրիմներ վրայ և ամեն յիշատակին ընդմիջէ կ'ողջողանա ամբողջ անդունդ մը: Մերանք մը առանց մամ. իրեւան, որ անցնաց տախորհրդաբարձրներն հայ ժողովուրդին ու սեպարիտներն իր շարքը միշտ կեանքը քուտղեց, ինչպէս Մեն միւսին մէջ, ուր այժմ այս աշխատանքը վերադառնում է միտքի և կեակի կեդրոնի մը, վաղ պիտի պատէ իրենց յիշատակը, արդիւններն հաւ կատարուած փորձեր, բերքերը, փաստաբարձրները, դիւանները, բարտեւները, կնարները... պիտի չդադրին վկայիցն:

Միլիկ Անուրիտ՝ շրջանի երեսփոխանը ըսա՛ւ՝ «Այս պատուի ըրածման մը որ արժանաւորութիւնը, երբ պարտաւոր ինքն ու յուրմը: Ձեր հայրերուն և մայրերուն յիշողութիւնը, որպէսզի տեսնեմ վերջօրէին: Որպէսզի սորվել մասնակցութիւն: Անասանի, ընթերցող սերունդները պարզ հայր մը կու տան անողջութեամբ աշխատելու... Տգաւ, ինչու պարտեղը չես շարունակել, ընթերցող ունէր, կը սերէր միտքները: Մէկին պարզ դարձաւ, նոր մարդիկ, նոր միշտ վայրը...»

...Գնա՛լ որ հայն եմ:

...Ինչու՛, հայերը պարզեթ չեն խաղաղ:

...Հայեր խոսմով թո՛ւ պա՛ր ընել սէրերը... չէ՞ք գիտէր: Միտակ պէտք է ըլլա՛ւ:

Ձեմ գիտելու կատարճ է, թէ ինչպէս գրեթէ ուղեկ այս ձեւով, բայց գիտնալ որ պատարար մեծ կեակ կ'ըրկա՛ն: Փաստը հիշող կամ անալ, իր ինչպէս:

Այդ օրէն ի մեր ալ չեն բանք գաւառիկ ինքն մտիկ ըրել: Ինքն մտիկ պէտք չէ ընել: Այդ օրէն ի մեր նպատակն է գինը փրկել ինձմէ, աղանակ իմ կապանքներին, բարձրութեան, հանրապետութե: Եթէ չունենք այս պատկեր մը իրեն ցոյց տալու, գոնէ այնքա ըլլա՞մ ու փրկել գինը ինձմէ, որ չըլլայ թէ վարկէ ի մի հանրապետութեան:

Աղբօք ուրիշ ինչե՞ր ունի նի՛ս տա՞մ:



ՕՐԱԹԵՐԹ

Հիմնադրվել է 1884-1957 թթ.

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

83, rue d'Hauteville — 75010 Paris

Tél. : 01 47 70 86 60 — Fax : 01 48 00 06 70

Courriel (e-mail) : jharatch@aol.com

ԲԱԲԱՆԱԿԱՆ ՊԱՐԿԱՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ցրանալ : Կղանախ 135 Խ

Արտատանալ : Կղանախ 165 Խ (Մեղրեխա առ.)

140 Խ (Շարաքալախ առախալ) - 2 առաք : 1,20 Խ

C.C.P. Paris 15069-82 E

Fondateur SCHAVARCH MISSAKIAN

84^e ANNÉE — N° 22-142

ԸՄԻ

ԹԲԲ. ԿԱՃԱՄԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒ
ԴԻՄԻՏՐԵ ՆԱԽԱԳԱՅ ՕԳԱՄԱՅԻ

ԱՄՆ-ու Բըրալիան 53 կաթնաղբյուր-
բնակ համայնություն էր հիմնում ևն հախախտ
Պ. Օպտանյան, պահանջելով որ աչ հայ
կոնկան լայնիկ աղբյուրների չեղարկու-
կուի և 1915ի պատահարների աղիւթը
հախո կերպով արեւելուրբի: Անձը գը-
րած են: ՄԵԼԵՆ արեւելուրբի պատահարնե-
րնու և մասնաշեղծներու անկողնալակ
արեւելուրբի աչք փակել ու մեկուղ-
մանի սահմանում մը ընդգծել մեն անա-
պարտեղիկ ըլլալու զուտ հաւանարեն
անըզոտելի հետեւանքներ կունենայ
կողմանակ չընտանի, ՄԵԼԵՆ Արեւելուրբ
և հարաւարեւելուրբ Ներաղայի հա-
մարց:

Դամոկրիդիդերի եւս ըսած են թէ
Թուրքիոյ աստուրիանք և պատահարնե-
րու և մասնաշեղծներու միջադարձն
մարքին եր կարելի, ըստ զուտ ասա-
նալորիկ Հայաստանի կողմէ մերժե-
լու են: Եղանակ աչ են թէ անան
արեւելուրբ ամենի արդար միջոցը կըն-
ծալու կրթականիքներուն, յայտնաբեր-
մին և հաշուութան: Յիշեցունք աչ կայմ
և թէ Հայերի և Թուրքերի դարձեւոր
հաշու ու համընդուն աղաքն են, իրենց
մշակութիւնները շատ մօտիկ են իրարու,
կըն:

ԻՍՐԱԵԼԻ - ԹՈՐՈՐԳԻԱ

ՎԵՃԸ ԵՒ

ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ
ԱԱԴՆԱԿԸ

Թուրքիոյ լրատվականներ կ'արձայանեցն
վարչապետ Բ. Էրտողանի Տալաթ Ժա-
նիկ կոչման Իսրայէլի մէջ արհեստացած
հակադէպութիւններուն որոնք յաշուն
կը շանարենեկ Յեղատպանութեան աչ-
քակը:

Հակադէպութիւններու ամենէն կարե-
ւորներէն մէկը կը յնկատուի Իսրայէլի
ցամաքային ուժերու հրամանատար զոր-
ւաթ Երեմիայի յայտարարութիւնը: Ան
անդրադարձնալ հակառակ Փեթիկ ուղեցը-
նած Բ. Էրտողանի Ժուր զգանքները շատ
լու զիտեղ խօսքով, ըսած է թէ Թուր-
քիոյ վարչապետ Ժանի կոչմէլ ասով պարտի
մէջ մը հաշունի խախտ: Եսու սակեւոյն
Երտողանի խախտումներն ամենամեծ կո-
տորածներէն մէկուն շեղանակ և ու աչ-
քու աչ խախտը կ'ընէ Բիւրալուրբի: Ի-
սրայէլի լրատվականներէն մէկը ցոյց
կ'ընդունէ կ'ըստանալուրբի իր զոյգում
կ'ընդունէ ու հակադէպութիւն Պոլսեանի
հողերը դարձուր: Բ. Էրտողանի իրենց
ուղեցած մեղադրանքներ, թիւարկած և
կ'ընդունէ խախտը արեւ զրաւած և
Թուրքիոյ աստուրիանքով ի վեր:

Ձեր Թուրքիոյ ըսած է ասորիկ Իս-
րայէլը ՄԱԿ-ի արտաքինութիւն կ'ընէ որ-
պէս պատահար, թէ անան պարզապէս
մը պէտք է արտաքին խախտ Թուր-
քիան:

Հանրայայտ Փոփոքն աչ Թուրքիոյ
կողմէ կ'ըսած ամբաստանութեան թէ Իս-
րայէլի Դաւիթի մէջ զեղատպանութիւն կը
գործէ, դրած է թէ արեւու Իսրայէլ հարկ
է ճանաչող Հայկական զեղատպանութիւն-
ը: Յօդուածալոր Ե. Կանունի իկած և
նաեւ թէ Ի. Կանունի զեղատպանութիւն
ընդունէ խախտը Էր 1915ի
պատահարները սահմանելու համար:

ուտ ասն մը ընտելեց, կըր օգտանալ ին-
քան և ասն իրայ, և պալիում մըն աչ
պատահած է:

ՃԻՆԱՆԱԿԻ Ընկերակրական կուսակ-
ցութիւնը վարչապետի կոչման է, որ-
պէս իր կրթականներու զոտարկութեան
զրուի ծրարանով ԹԻԱՄ վերադարձն
Ար արուածը զատապարտուած և ոչ մի-
այն ընդգրկուած կողմէ, այլու մե-
ծամասնութեան որոշ զեմքերու:

ՄՈՍԿՈՎԱՅԻ մէջ չորսը 400 հոգի առ-
գանգած են բարդեղան համար վերելի զա-
պառնութիւններուն համար (լրատուք, փա-
տառան, մարդկան իրաւունք պարտաւոր
կըն): Ճոյցին լրատվականները կ'ըսած են
զԷԼԵՆ զապահարնեւ պաշտօնութիւննե-
րուն, զԷԼԵՆ իրաւութիւնը անպարկ կ'ար-
ձակ մարդապաշտանները:

ԳԵՐՄԱՆԻԱՅԻ մէջ հայկա քաղաքութեան
մէջ է, որ Փետրուար 13ին սիկեւորի և
Խաբիբի հարկերի արձանութեան կըր աս-
րիկցել: Ճողորմանքներու աստուրիան մէկու
զեղեղի ստեղծ ունեցած և ու կրթականներ
Ընկերակրական կուսակցութեան մէջ ան-
հարկ մեղած և: Մարտի աչ զորի
կանցիկ իրաւունքի համար յայտնի
աստուրիան որ պիտի զարդի ու իրաւունք
Ընկերի այլու յանրապետ քաղաքալի ան-
հարկ:

ԹՈՐՈՐԳԻՈՅԻ Էրեկէնեղան հալմակի-
ր (Շարք Դ. Է)

ԲՈՒՐԳԻՆԱ

ԻՆՉ ԸՆԵԼ

ՀԱՅԱԿԱՆ ԲԱՆԱՍՁԵԻՆ
ԴԵՄ

Թուրքիոյ Ազգային ժողովի կրեկ հոգե-
նոց պատուիրակութիւնը որ Ուղեկիւն
պայցած էր, Յեղատպանութեան հանդա-
մի հաւանականութեան զեմ զալոր Զրա-
պիկի աստուրիանքով, վերադարձն է
Ազգար ու չորս կ'էտ ըսողական յանձ-
նարարական մը յերկարացուցած վար-
չապետ կրտաչան:

Թուրքիոյ Երեմիայի զոտարկարար
հանդիպումներ ունեցած են ինքական լո-
պիկին յերկարացուցիչներուն հետ: Հրեա-
կան այլ ընդլիկ 13 կաթնաղբյուրութեան
յերկարացուցիչները ծանրացած են վար-
չապետ կրտաչանի համար մէջ ունեցած
ծանձ արտաքինութեան ծխանակն աչ-
զեղուցեան իրայ, այս չեղան ևն թէ
Թուրքիոյ ինչայ համայնեկ զեմ կեց-
նած անքերը օրէ օր ասելու ուշադրու կ'ը-
լան ևն թէ իրենց ծառայող են այլ ճա-
մարկին կ'անդի ու ինչի պաշտօն-
ութեան: Իրեն կըրպակարծեան ըսած են
թէ, ինչ կը վերաբրիկ Յեղատպանութեան
հանդաւորի նոր ըստանակ, իրեն լա-
ւալորն պարագային չեղող զիկը կը պա-
շեն, պէտք է իրենցմէ ասելու անկեւ
լոյ:

Թրքական պատուիրակութիւնը վեր-
ադարձալով Ազգար, հետեւելու յանձնա-
րարած է Բ. Էրտողանի:

Պետք է ըստալիկ թէ ըստանալ
ծանրեղն կը հարուածէ Հարաւորին հետ
յարաբերութիւններու ընտանեանցումի
հոլովոյցը:

Օպտանյ կողմէ արտաքին զաղա-
քանութեան կուսած զեմքերու մէջ
Թուրքիոյ ծառէ ծառեղներու յերկար-
ութեան ցոյց կու աչ այլ մարդին անոր
ստան հարեւորութիւն: Ուստի հարկ
ըրարը մարդալորիկ ծառայող չիտով պա-
շէ արտաքին գործերու հախարար Է.
Գիլիկիին ու պաշտանութեան հախա-
րար Բ. Կէլիքի հետ:

Հայկական ըստանակին Դանիկիս յը-
ւելու պարագային հետեւելու զարդա-
ցումներուն մասին աստեղիկ անտեղիկ
կան: Դիւ ի թիւր անոնց որոնք ԱՄՆ -
Թուրքիա յարաբերութիւններուն և
ԱՄՆ-ում մէկին արեւելուրբ զարդա-
ցումներու անտեղիկին զատակով անա-
մանկ կը զանի ըստանակ:

Թուրքիոյ Ազգային ժողովին ասելի
յանալն պատուիրակութիւնները պէտք է
ԱՄՆ երկրան ու չիտանք ունենան:

ՆՈՐ

ՀԱՆՐԱԳԻՐՈՒԹՅՈՒՆ ՄԸ
1915-Ի ՃԻԼՄԻ ՆԵՐԹՈՎ

Թուրքիոյ Ազգայնական կողմէ որպէս
օտանայիկ պատահարիկ զարդալորան գըր-
ւած 1915ի Ֆիկին կրթական և սի-
կեւորիկ հայկական ժողովի մէջ բարդի
արդար մը ծնունդարած ևն Անոց հե-
ղեկանքներն են գործելը, արտաւանդա-
նեկ ու հայեր: Արդու վարչապետ Բ.
Էրտողանի կը պահանջել ժողով առաջ
հայտադրութեան: Հանրապետական ի-
նտանդակները չեղան ևն թէ Ֆիկը կը
կուսակու անեղեկացելու, բրտութեան
հարեւորան զարդալորան կը իրենալ, ո-
րի ու աստուրիան ծնունդ կու առայ:

Անոց դրած են: ՃԵՄ Բիլը Արլի
24ի հայաթալիկին Սիկիւր հայաթալիկ
ուր կամ Հայաստանի զեղալորանքներն ուղ-
ղուած արքայք է, յայտնի է թէ օպտուր
ասելի զիտա պիտի ունենայ: Իսկ թէ չը-

ՏԵՐՈՒՆ

ԳՐԻԳՈՐ

ՀԱՆԶԻՆԵԱՆ

Ճապոլ իտալեան, որ կ'ըրպակ զի-
ւի, Փետրուար 13ին, Պէրլու մէջ կը
մահապանակու կըրած և սիկեւորանայ զե-
րաւոր, այլապէս ծանձ զեմքերին Դը-
րեղոր ծանրեղան:

Արդարապէս ծանձ կը Պէրլու, ասա-
րաւոր կը Համապետիկ Նախ Փայանեան
ենտարակը, այսու անցած և Պէլիւ, որ
շարունակած է կը ըստարկարար ուստեղ
հետեւելով Պէրլուի համապետիկ զը-
րաւորութեան հիւրին: Վերադարձալով
Պէրլու, կըրպ արեւելուրբ Փրանսիկին և
Փրանսական զրաւորութեան զատա-
րած և Պէրլու իր Նախ Փայանեանի հե-
մարակը: Միտմանակ պարտաւորած էր
կը աստարկարար յուրեւորած Ծանձ
Ծանձոր - Արլիկ Արլիկի, գոր յերկար-
ացուցած և Փարլիկ (Սորպուն) ու ստա-
ցած կրթականութեան ստեղծիկը իր սի-
րար:

Ուստիական պաշտօնիկ կողմէ, զե-
կալարած և Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթն-
զիկուրութեան ըստելուր Դաւալանեան
մահապարտական կաթնաղբյուրի կըր-
թուր:

Հաստակարար մաստարական և ման-
կալոր, Պիլոր Ծանրեղան հեղեկի կը
ըստարկար, աստարկար, Դանի Թարգմա-
նական գործերու: Դրաւորանակ, զա-
ւանդալու, արդարապէս ծանձ կրտա-
մին և սիկեւորանայ զրաւորութեան հա-
մար: Դիւ առիթը Կունենանք ասելի
մահապարտան անըզաւանդալու կը գործու-
նեկութեան:

Մեր զաւակութիւնները իր կ'ընը
զաւակներուն:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅՏԵՆՈՒՍ
ՕՐԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՄԱԿԱՆՈՐԳ

ՀԱՊԻՔԻ երկրներու հաւաքական ապա-
հովութեան կաթնաղբյուրութեան զարու-
գարը և Պորտիւսա յայտարարութեան է թէ
Ռուսաստան և Հայաստանը որոշած են օ-
գրակն պաշտպանութեան ծխանակն
Համապետիկ ար անեղեկը: Դանի համա-
կարք մը հաստատուած է արդէն Ռուսա-
ստանի և թիւարկարի միջին:

Պորտիւսա ըսած է թէ այլ ծրարել
մէկ ծառեկին և ծառայող ծրարիկ որ որ
պիտի անըզրիկ Արեւելան Ներաղայ,
Կովկասը, կըրքանական ըստան:

ՀԱՅԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ Բ. ԱՄՓՈՒՆ ՄԸ

Թուրքիոյ հարձարկուրն ուստան խոր-
հարգը Կաթնաղբյուր համապետիկին արտա-
րած և հայաթալիկան ըստել ունեցան:
ԵՄԸ հաստատու գրտուր, 2009-10 ասթ-
ըրտանի Ռուսաստանը անաղղ պիտի արտա-
նալորիկ այլ ծառեկին:

Կաթնաղբյուր համապետիկին անտեղիկ մեն
պարտար յայտնած է անըկարձակով որ
Դեւէճիկը համապետիկան հայաթալիկան
թաւրին համար զատալուս ևն զրա-
նուած:

ՕՐՈՒՄԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ԲԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԿՈՒՍՏԱՆԻՈՒՓ մէջ, կաթնաղբյուր օրէ
որ կը ծանրեղան ևն Է. ԲԱ. ՓԻ-ն (չա-
հարձարկներու ևն հաւաքական) Կու-
ղէ ասել ծառայակը միջոցներու: Գիւրիկ:
Փետրուար 13ին ցոյց մը անկ ունեցած և
Մուշ անտեղիկ փողը զալարել որ մէկ ևն
սեղեղան անտեղիկին ընդէ: Զարուգարը
կու ըրած է որ զարմուտք ասելի խաւա-
նայ ևն այլ կըրք կ'ըստ ևն իր պատահան Ի.
Ժիկիւր, որ յանձն ասած էր զարդիկ
այլ կրտաւորը կուսարուրի մէջ: Է. ԲԱ.
ՓԻ-ն խոստացած էր Դանի որ Էրտող-
անիկ ծառ է: Վարկուրած և Դանի
Մարքիկից: Փետր. 13ի ցոյցերը կ'ըր-
կուր: Կողմէն նաեւ, 1957-ի ծնն թուականը, կըր
զիւնուարկանքները կը պահանջին չորս
թաւուրները ցոյցի կը ընկեղան:

ՊԱՇԱՏԱՆԻ ԲԱՐՊԱՄԱ ծանրուած վը-
րայ, կըր ուղաւորները Ներաղայի կըր-
թալին զիկի չիտուր զարդար, ծառի-
քալ կըր մը ասով որ չեղան և: 32 հո-
գի ծնունդ է և 65 հոգի աչ վերադարձն
են: Գործարարութեան ձեւը կարծին կու
ասայ թէ աչ-Բախալան կըրք է կամ մէկ
հաստակը իրենցներու, որոնք աստուր-
ութեան ունի իրենան զեմ, գորս անըկի-
կան զրաւած հաւաքականութիւնը կը յիս-
ան: Փետրուար 13ին աչ պատահարութեան
արտալորակ միջոցները մեղս անտեղած ևն
Ինչ, զանի այլ օրէ որ միջինուար չի-
րեն: Բալարայի կ'ըրքան ուղեկուր: հա-
մար Մահապարտ Թուած: Հիւրենիկ հա-
հաստակութիւնը 680ին: Ծառը 45 հոգի
մեղած և չորս ուղաւորներու ընկեղան:

ԱՄԵՐԻԿԱՆ Կուսակ Խուլի ընկերու-
թեան զեմ օպտուր, Դաւալանեան և Պի-
ժալո զաւակական սահմանադրուիկին
մօտ էր 24 համարողներով, Փետր. 12ի
զիկերը: Զու գացած են Դանի օպտուր
անձնակալքը ևն օպտակալեկն 8 զմ: Հե-

ՏՂԱՐԵՐԻ ԵՒ ԿՆՈՒՆԻՔԻ ՀԻՆ ԱՆՅՈՑ ՄԷԶ

Հին օրեր: Կենսոլորտը տարբեր էր զարբեր առաջ: Մեր նախնեանց ապրելակերպը իր պահպանման երեսպահներով տարբեր լուծ հնչողություններն առկա ձևավորվելու լուծ կեանք հաստեղ է այսօրուս կա-
ցութեան:

Կենսոլորտ փոխառեց էլ այսօր եւ հի-
նը կը մայր պատմական երեւութիւն
ը միայն արժանի վերլուծողու-
թեան եւ վերլուծումի:

Այս կարգէն կան երկու գլխաւոր
պարագաներ, որոնք վերջնաւանդ-
ութեան առիթը կ'ունենանք այսօր, եր-
կուցն այ նկատարութեան արժանի,
հարապատերձ ներկայացնող հա-
տուցը բարբերել ու ամբողջութեանն
ը մեր նախնեանց:

ՏՂԱՐԵՐԻ ԿԱՍՔ՝ ՄԵՆԱԿԱՆՔՈՒԹԻՒՆ

Առանց որեւէ նախապաշարութեան
եւ կամ երկնց ուսերի առանց թե-
թափանց աշխատանքի ծանր լուծը,
կ'անցնենք հանդի յոյժութեան օրերը,
միշտ որ նախին երկուսն էլ մասն
ընդ: Այդ պահերուն շուտով կը կան-
չուի տառէրը (անկարգարձա-
նէն), որ գործի կը լծուի անվերա-
պահ: Կը պարտաւորուի նստաբե-
նը, որուն վրայ կը ձգուի մարու-
ստան մը:

Մանկարարձանէն կը բազմի նըս-
տաբեանի վրայ եւ ծննդաբերը կը
նստեցնի իր ծանկերուն վրէն: Ա-
յս ամենայն ուժով կը սկսի սե-
մը երկուսն ուժով կ'անցնող կնոջ
կենսոյցը եւ կըր երախան լոյս ա-
յսօրէ կու գայ, ինչ կը բարձրանա
տեղէն, կը տեղադրվի վրայ կը հանդ-
չեցնէ ծնողը եւ առանց մոռնալու
որեւէ նուէր տանալու տեղեկներէն,
կը կուր երախային պորտը: Անի-
մալս փորձելով թաղել մը կը ձգ-
ուի ծնողին ուսերուն մէջ, որուն
վրայ կը ցնտուի տաք մօրիկ, շուտ-
շուտ նորոգելով զայն: Զի ծնողը
էր նաեւ ծնողին շուրջ չափաբեր-
վել զաւել, որպէսզի չարբեր չմո-
ռնան:

Երբ ծնողը ուշաժամուի, երեսին
նստ արեւիկով հանդերձ հրացան
կ'արձակուի «Մայրամ Մայրամ» գո-
չելով:

Ե՞նք երախան չնայաւորաւ ծնած է,
նորանք կը դնեն տաք ծուր մէջ
եւ պորտը կ'որոշեն որպէսզի կեն-
դանանայ:

Նորածինը անթիւքի ըլլալու պար-
ագային անմիջապէս կը լուսն, մի-
շտն ալ կը ցաննեն եւ կը փաթկնի
խնամով: Մանկարարձանէն կը
զրկէ նորածինը, ման կու գայ ան-

կանին մէջ եւ զէպի արեւելք դառ-
նալով կ'աղօթի եւ կը բերէ մօրը
մօտ եւ կը դնէ անոր աջ կողմը:

Այս գործերը կատարելէ յետոյ
տառմէր կը վերցնէ պորտը եւ կը
տանի, եթէ նորածինը արու է՝ պոր-
տը կը ձգէ գոմի մէջ, որպէսզի ե-
րախան անասնապահաց լլայ, իսկ ե-
թէ աղջիկ է՝ տանը մէջ անկիւնը,
որպէսզի ամօթեման եւ անաշն
դանան:

Կարգը կու գայ անս արդարեւո՞-
ման: Կը հրաւիրուի ծանանան որ-
պէսզի «փարատե՛ք» չար ուրախու-
նենք: Մենդականին գլխին տակ կը
գլուխ նարկի, Մարգար, սուր, դա-
շոյն, չամփուր, որպէսզի չարբեր
վախանալով չմոռնան մօր եւ նորա-
ծին զաւելն:

ԿՆՈՒՆԻՔ ԿԱՍՔ ՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ

Կը կատարուի երեւ կու շորը որ
կետոյ: Նարեկեանց որ տառմէրը
կեանայրը հրաւիրելու կ'երթնայ
պատանա նուէրներով: Նշանակալ
օրը կեանայրը կ'երթնայ եկեղեցի
պէտք եղած պիտոյներով: Տառ-
մէրը մէջ գանի աղապահին հետ ե-
րախան կը բերէ եկեղեցի: Հօրը ա-
ղապահ է միտուութեան քննադէն
ներկայ գտնուի: Գահանան կը մը-
կըստ երախան, ըստ կանան եւ
զույս ի լուսն: Հարակից երեւ-
ել կ'առաջնորդէ տանը, կեանայ-
րին զրկելէ մէջ:

Յուզել արարողութիւն մը տեղի
կ'ունենայ նաեւ տանը մէջ:
Երախանի մայրը ոտքէ կ'ելլէ,
կետոյ կը ծոխ երկիւղանութեամբ
կը համարէ կեանայրը ոտքը, եւ ա-
նոր ձեռքէն տանելով դուստրը, կը
նստի իրեն յատկացուած սեղոյ:

Կետոյը հրաւիրում կ'ըլլան այլ
եւ կին աղապահները որոնք շուտով
կը նստին ճաշի, նախ կը ճաշեն ա-
յրեր բոլորովին առանձին, կետոյ
կինները, ինչպէս տանին: Ճաշի
կը մտադրուին երկու-երեք տեսակ
պատանահան կերակրանք, որով
հետեւ կ'ունենի յատուկ կերակու-
նէր որոշուած կան:

Երեք օրէն կետոյ տառմէրը
դարձեալ կու գայ եւ երախան մի-
տունի կը հանէ:

Հնդ-վնց որ կետոյ նորածինին
մայրը ոտքէ կ'ելլէ: Իր առակին
գործը կ'ըլլայ ձեռք տանելով ձող մը
եւ «Յետուս Քրիստոս» լսելով դուրս
ելլի:

Այնուհետեւ մայրը ինչը կը սկսի
խնամել եւ լուսն ու մաքրել երա-
խան: Այլեւս տառմէրը պարտա-
կանութիւնը լրացած կ'ըլլայ, որուն
կը նուիրուի աղ, ալիւր, ձաւար եւ

ՎԱՌՈՒՍ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆԸ ՀԱՅՅԱԿԱՆ ԲՈՂՈՒԲԵՐՈՒ ԹՈՒՐԱՆ

Կը շարունակուի բողոքի արշաւը
«Լարուս» հրատարակչականի զէմ,
կը կողմէ լոյս տեսած «Ամբարիթ»
հատորին մէջ աղ մարտան արեւնե-
րուն, սուտերուն եւ Հայկական ցե-
ղապանութեան հանդէպ միտու-
ական դիրքին պատճառով: Հատորը
անցնայ տարի լոյս տեսած էր պատ-
մութեան մեծ զէմբերու շարքին եւ
Արժանիքի մէջ անոր ցրումը Ը-
րաւ մը «Աւ նախորդ օրաթերքեր»:

Պաշտօն Արեւիկի հայութեան ար-
դէն անձնակազմի եւ տեսնելով որ
անաշնքին զատակները մէջ Մ-
Քէմալի անձը կը համեմատուէր
Մայր Թերեզայի, Ն. Մանուկյանի
հետ:

Անցնայ Ապրիլ 24ին Արժանիքին,
Ուրուկուէյի, Պրադիէի Հայկական
կառնակերպութիւնները բաց նստակ
մը հրատարակած էին Լա Փափին
12 օրաթերքին մէջ, քանի մը օր
նստի այ «Աւ նախորդ տեղ տուած էր
Հարապատիւ Ամբարիթի Հայկական
խորհուրդին բաց նստակին, որ
կ'առաջինք վերանկալ հատորին
մէջ Մ-Քէմալի վերաբերած բարե-
մասնութիւններուն:

Մասնակցելու համար «Լարուս»
զէմ արշաւին, կը բաւէ դիմել հե-
տեւեալ կայքէջին՝
consejonaclonalarmenio@diarioarmenia.
org.ar

բաժն օրուսն բարոյներեմով կ'ալի-
ւի: Գահրէի կ'անդրջ երկապտոսի
տուլթանութիւն անտեղի կը փո-
խանցուէին, ի վերջոյ, այս երեւ-
ութիւնը քաղաքային իշխանութիւններու
գալորոյթը զոյգուէ, հաստատուող
բարոյական գրգռութիւններ ալ
պատճառ դարձան, որ Շախարաթ
էլ-Տորը մոլորեցանք՝ կիններու կողմէ
խաղաղուի, 1257ին: Մուսլիմա-
նէին վախճանին մասին բերելով
այս կը պատմուէր ծախն, թէ՛ նա-
խանէ մը դուռ: Մամուլը ամուսն-
նը զաւուսնահարած էր եւ անոր մը-
տերմներուն կողմէ հնազանդուե-
լով, ինկած եւ զուլիք մարման
զանսին վրայ ջանքերուս էր:

Թէ՛ իր եւ թէ՛ էլլալուսնի վերին
Սուլթանի էլ-Մալիկի համար Սուլ-
թանութիւնին լինել տուած դատար-
քը կանգուն էր ծախն Գահրէի եր-
բեմին կերպարան, իսկ այսօր
«ալլալուսն» կոչուող շրջանին մէջ:
Կարծիք մտնաւորին, թէ անուսնին
դատարանին պարագային, Շախ-
արաթ էլ-Տորը ինչ Թուրքին մղիլ-

թին եւ հալազի վեղիւր Թալալ՝
Ռուզգիլի լինել տուած դատարան-
մէջ կ'ըլլէ արմատ կամարներուն յը-
ղաքը զտուղարձան է, անպա մը
եւս տուրը տուով հայ եկեղեցական
հարապատեմութեան տանին:
Իսկ 1250ին լինել տուած իր
դատարանին ներքնամար ինանը
կաներուն պարագային, ոսկիի
զոքմանութեան նախընթացը կը
հաստատուի: Շախարաթ էլ-Տորը
լինել տուած է նաեւ Գահրէի բե-
ղին արեւադարձ արար, որ դարեւ
շարունակ քաղաքական երեւելին-
քու հաւաքակալութիւնը կողմէ:

Երկապտոսի պատմութեան մաս-
նաշնակները մեծ փոխառով կ'ա-
տույնալուսնին այս քաղաքին կնոջ
խելքը շորհնչուելու, նկարագրի ամ-
բութեան, հաստատութեան, յա-
րաւանութեան եւ իմացական կը-
րովին մասին:

Պ. Զ.

«Հայրենիք»-ում հեղինակուի
վաղ միջնադարեան եւ արդի
եղիպատու մէջ»

- Ա Տ Ն Ա 100 -

ԱՏԱՆՈՒՅ ԶԱՐԴԸ ԵՒ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐԸ (ՆԱԽԵՐԵԱՑ ՊԱՐԱՄԱՆԵՐ)

Գահիրէ, 1909

ԿԻՆԵՄԱՏՈՒՄ ՈՒՄ ՈՃԻՐԸ

Մեծ ջարդերու եւ ձկնութիւն շարժու-
ներու առնել, Առանայի արագումար կամ
հեղման, որ պարզ վերլուծում մէն էր, եւ
այն է, որ պարզ վերլուծում մէն էր, եւ
կամ զաւաթական երկիւրի եր արդեւե-
րէ, հասարակելու ծովամարտի զիջելի
պատճառով: Բայց ծովային ծովային ԸՄ-
լայն զարդերուն ան: Ձեմ գիտի, որ
թէ 1896 - 1904 շրջանին մէջ ինչ արտա-
բերութիւններ կատարուեցան՝ յատուկ
նկատելու հաշուադրելի վերաբերութեան
երջապէս եւ Առանայի կառնակութեան
միջեւ: Գիտենք միայն թէ կառնակութեան
միջին աղ ինքնին ըսելի դրամած էր
Տարուսի Հայերուն պարագայում զե-
րեկման, որոնք զիջելու համար զա-
ւաթական արարումութեան էր պա-
շտան, հիւրերին ընթերէ մէ: Բայց
այդ ութ տարիներու յարաբերութեանց

էներգ անմատթ կը մնան մեղի, զոնէ մեր
պատմապաշարութեան շորտ տարիներու
ընթացքին մէջ զիջ էր շուտ կրկնէր տեղե-
կան, որպէսզի թէ անուղղակի միջոց-
ներով՝ առ մտադրութիւններուն, որոնք
կը տանուէին շարունակ Առանայի եւ
Ներկայիցին նկատում: Հալուիլ երարու
յարաբերութիւններով գոյնաւորները,
նախ Այն փաշայ, ու կետոյ միջին Պէլքը
Փաշայ, երբեք հաստատութեան ծանուցի-
նեղութիւն հաշիւներ, ձկնութեան տակ ըզ-
բաղեցան Առանայով եւ կը շրջակայով
գտնի որ Առանայի մէջ կ'ամփոփուէր ա-
մենատառքը Հայութիւնը, կը տանուեա-
րան եւ շարունակական բարդացած կեան-
քով եւ քանի որ Առանայի արտեւի-
քը հարաւոր էր կիլիկիայ արտուած մա-
հաջու հարաւորը պիտի ըլլար: Երբեք
եւ ծովային զոքմանութեան միջեւ
կառնակութեան արեւմտ ծովայինը
էր իսկ իր ամբողջ անտարբերութիւնը պի-
տի գործարարութիւն Առանայի վրայ, մա-
նապէս 1906 - 1907ին, եթէ Առանայի
նախորդ կառնակը Փաշայ փաշայի երկ-
րաւոր եւ հայաւոր զարդակաւորութիւնը
թիւթիւ տիրապետում մը յոյս տար: Այդ ու-
րերուն Առանայի եւ շրջակային նկատ-
ումը շարունակ զարգացողութիւններ կը
շարունակէ:

Նոյն, մօրանց կը կը արտելու Պաշայ,
ըսելով թէ Առանայի Առանայը կ'ա-
յաւաթի Առանային ներքին զաւաթներէն
Հայիւր զէպի Առանայ փոխադրել, զա-

ղապական որոշ նպատակներով, հոր հա-
յաւաթը շարունակով ապագայութեան մը
առաջ բերելու, համար: Ամբաստանութիւ-
նը յայտնութեան Պաշայի կողմէն կը
հարգուի Առանայի կառնակութիւն, ան-
կէ վերջ, պարտ ու պատճառ ամօթելու
նոյն համար: Պաշայի փաշայ կը արտեւի-
այն տեսակ զարգացող տեղեկութիւններ
էն, ի թիւսէ լուսն քաղաքայինութիւններուն
փաշայ, ամբարիթ կը հետադի Պա-
շայ, կը ձերք երեւե տեղեկատուութեան
փաշայիցիութեան: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուսողով իմարդը: Կառնակութիւնը անոր
կողմէն հայկական արարումութեան մը
լինում եւ արտեւանական պատմութեան
կողմէն ամբողջ կիլիկիան ու մասնա-
նապէս Առանայի հայութեան արեւմտ
արարումութիւններ: Կառնակին կողմէ
արտուած այս հաստատութիւնը գիտնալով ը-
նդ իր Առանայի հայութեան քանակութիւնը
ուս

(Ծար. Ա. - էջ 6)

պոլիսի հարցաքննության ժամանակ
զեկի Բազու. և ըստ աղբյուրական
Քերթևեկ, Թուրքիայի գնդերի հոս
զայան են, հարցաքննության ընթացի-
կում աղբյուրները կհանեն թե ի հարկ
ամբաստանյալներ հարցաքննության հա-
մար Թուրքիա պիտի տարան:

ՍԱՄՍԻ ԱՐԱՐՈՑ մէջ, առաջին ան-
գամ ըլլալով կին նախարարին մը կայ:
32 տարեկան, վերջում ԱՄՆ-ու Իւ-
թան Սթէյթ եւնիվերսիթիէն: Իրեն
յանմուտը է Կրիմիական նախարարու-
թեան փոխ նախարարի պաշտօնը աշխի-
շերու համար:

Մերէն ԲԻՏՏԱՆԻԱՆ, իրար անցած է,
քանի տեղուն Սրբ թեթիք Հրապար-
կած է անպատի յուր մը՝ 13 տարու
մանչուկ մը հարկ եղած է, մայրն ալ 15
տարեկան է: Նոր վիճարկումներ տեղի
կունենան սեռային գաստարականի
բարեկամար, մասին, ըստ մինչ այդ կը
հաստատուի որ Մենն Բիտանիան աշխ-
երկիրն է որ չի անդադրանքներ թե-
ր ամենէն յարմար է:

ԲԻՏՏԱՆԻԱՆ եւրոպայի և Թուրքիոյ
մէջ շարժաթիւքէն կողմնակցական
զանդուածային ցոյցներով եղած և ԲԻՏ-
ի զեկիար Ա. Խոնայի ըստարականի
տաննակար ու անգամ մը եւս պահա-
նած որ ան ապառ արձակուի: Բացա-
մարդ եղած է յատկապէս Սթրասբուրգի
ցոյցը: Թուրքիոյ աշխիշ քան տաննակ
մը զապահներուն մէջ տաննակ հարա-
ւոր ցոյցարարներ նոյն պահանջն են իրա-
յապում են, ըստ թիւով, սպանալով:
Տեղ-տեղ ստականութիւնը ցոյցերը ջըր-
կելու նպատակով միմեանս են ու ըս-
տած ունեցած թափուրեան հետ:



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de France - Section «Lola Sassouni» Bd. Oddo organise un **lotto le dimanche 22 février** à partir de 15 heures à la M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015 Marseille.

Nombreux lots à gagner.
Nous comptons sur votre présence ainsi que celle de vos proches, parents et amis.

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars - Soirée dansante animée par Paul Baghdadlian, accompagné de l'Orchestre Ani, Espace Aznavour - avenue P.-V. Couturier - 95400 Arnouville-lès-Gonesse.

Réservation :
— Seta GARABET : 01 39 87 65 02 ou
— Nella MOKHBERIAN : 01 39 87 51 42

ECOLE TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord
Carrefour d'Arménie
93340 LE RAINCY
C Y C L E COM P L E T
de la MATERNELLE
à la 3ème incluse
PRIMAIRE et COLLEGE
entièrement sous Contrat avec l'Etat
Maternelle hors contrat
Salle Informatique —
Laboratoire Physique et Chimie —
Ateliers de théâtre — Presse
Cinéma — Chorale —
Danse Arménienne
Langues enseignées :
Arménien, Anglais, Allemand,
Espagnol
Association sportive «section foot»

Transport assuré par autocar
suivant les possibilités.
Inscriptions sur rendez-vous au:
01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58
direction@tebrotzassere.com

CINE-CLUB

«Achkar» / UCFAF

«Rouben Mamoulian»
Sous le parrainage de
Robert GUEDIGUIAN
réalisateur

Jeudi 19 février à 20 heures

**LES ARMÉNIENS
DANS LA RESISTANCE**

durée 1h20.

Exposition filmée au mémorial Leclerc de Hauteclouque, Musée Jean-Moulin (Ville de Paris) mars octobre 2007, dans le cadre de l'année de l'Arménie.

Film documentaire d'Arto PEHLIVANIAN
Récits, témoignages, mémoire et archives 1939-45.

Débat avec Messieurs :
Antoine BAGDIKIAN, Président de l'As-
sociation Nationales des Anciens Com-
battants et Résistants Arméniens;
Arsène TCHAKARIAN, Résistant, Com-
battant du Groupe Manouchian;
et en présence de Mme Nelly TARDI-
VIER-HENROT, Commissaire général
pour la France.
(Sous réserves).

Directeur des programmes :
Arto PEHLIVANIAN
P.A.F. : 5 euros — Réduit : 3 euros

UCFAF
6 Cité du Wauxhall — 75010 Paris
Métro : République

L'ASCENSION A LOURDES

Les paroisses arméniennes catholiques de France
organisent

un Pèlerinage marial à Lourdes

sous la présidence
de Monseigneur GREGOIRE GHABROYAN
Evêque des Arméniens Catholiques de France

du mercredi 20 au samedi 23 mai

Départs de Paris, Lyon, Valence, St Chamond et Marseille.

Frais de voyage et pension complète dans un hôtel 3 étoiles : 350 euros.

Pour inscription ou de plus amples informations, contacter le Père Curé de la Paroisse, ou appeler le Secrétariat de l'Eparchie. Tél.: 01 40 51 11 90

Les inscriptions seront closes le 10 mars.

ESPOIR POUR L'ARMENIE

VOYAGE EN ARMENIE DU 30 MAI AU 6 JUIN

Logement en hôtel 3* en pension complète
Visite des sites historiques de l'Arménie.
Lac Sévan, Khor Virab, Gueghard, Garni, etc...

Prix : 1350 euros
Serge Kurkdjian, Tél. : 04 91 77 23 44
Email : serge@kurkdjian.org
www.espoirpourlarmenie.org

Possibilité d'extension au Karabagh

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6^e VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIVE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme
loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hduzian@agbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

http://enfants.agbueurope.org

http://enfants.agbueurope.org/files/2008

02 650 7120

/11/activites-jeunes-20091.pdf

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET et AOUT

Directeurs diplômés BAFD

Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA

Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

Վ Ա Ր Դ Ա Ն Ո Ւ Ք

Ա. ԳՈՒՀԱՆՆԵԱ-ՄԱՐԿԻՑ ՓԱՐԻՑ

ԵՐԵՎԱՆԻ, փետրուար 17
ՄՐՈՑ ՂԵՌՆԻԵՆՆԵ ՔԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
Սկիզբ մամբարութեան՝ մամբ 9ին,
Պատարագ՝ մամբ 10-30ին:

ՀԻՆԴՆԱԲԹԻ, փետրուար 19
ՄՐՈՑ ՎԱՐԿԱՆՆԵՆ
ԶՈՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
ՀԱՅԱՐ ԵՐԵՎԱՆԻ, երէ ՎԵՆ ՎԿԱՆԻՑԻ,
ՈՐԲ ԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ՄԵՆԻՑ ՎԱՆԵՐԱՅՄԻՆ
451, ՓՈՒԹԻ:

Տօն անուանակոչութեան
ԿԱՆԵՐԻՆ Բ.
Սրբանմանքն կոթողիկոսի
Լեւոնայ Հայոց:
Զինի զորոյ պատարագի
կատարի Մարգարէն Հայրապետական:
ՏՈՆ ԱՅՐԱՊԵՐԻ,
Սկիզբ մամբարութեան՝ մամբ 9ին,
Պատարագ՝ մամբ 10-30ին:

Դ

ՍՈՒՐԲ ԵԱԿՈՒ-ԼԻՄՆ

ՀԻՆԴՆԱԲԹԻ, փետրուար 19
Տօն է Վարդանանք Զորավարացն
Միայն Հայոց Երեսնակ Վեց Վկայիցն
որք կատարեցան ի Մեծի Պառնեպանին:
Այս առթիւ Լիւնի Ս. Գաբրի Մար Ե-
կեղեցւոյ էլ մամբ 10ին պատարագ կը
մատուցուի:

Կը պատարագէ՝
ԻՍԱՀԱՆ Ա. ՔՀՆՑ. ՀԵՔԻՄԵՆՆ
Հոգեւոր Հովի
Լիւնի Մարք Գաբր Մար Եկեղեցւոյ

Ա. ԳՈՒՀԱՆՆԵԱ-ՄԱՐԿԻՑ ՓԱՐԻՑ

ԵՐԵՎԱՆ, փետրուար 21
ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍՈՒՍ Ա. ԺՈՂՈՎՈՅՆ
(381) ՀԱՐԻՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՀԱՅՐԱՊԵՐԻՆ
Երեկոցեան մամբարութեան՝ մամբ 16ին,
ըստ ընթացիկ Ս. Սեղանի վարպետ-
ր կը կոչուի:

ԻՐԱՎԻ, փետրուար 22
ԲՈՒՆ ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ
Սկիզբ մամբարութեան՝ մամբ 8-30ին,
Պատարագ՝ մամբ 10-30ին:

(Programme détaillé sur demande)

ԳԱՆԱՐՔՆԵՐՈՒ Բացը, զաղտնար
զաղթող 24 հոգիի դիակները յայտն
բերուած են Փետրուար 15ին, 6 ուրի
ներ կարելի եղած է փրկել: Զոհերո
նէջ, 14 անչափահաս անձեր կայ, 73ն
տարեկան:

ՄԵՐՎԻԶԻՆ

Սերիլէնէն, բուն անունով՝ Սերով-
բէ վիշնէան, բժիշկ, աղգային ու
ստացարակական գործիչ, մեծ դեր
ունեցաւ պոլսահայ կեանքին եւ Հը-
րատարակչական ու լրագրական
ապագայիչին մէջ եւ եղաւ Աղգային
սահմանադրութեան, Հիմնադրիչնե-
րէն մէկը:

Սերկիզէն ծնած է 1815 Նոյեմբեր 22ին, Պոլիս. նախակրթութիւնը ստացաւ ծննդավայրին մէջ, որին ետք, 1834ին մեկնեցաւ Ֆրանսա, եւ հետեւեցաւ Սորպոնի համալսարանի բժշկական դասընթացներուն եւ 1839ին վկայուեցաւ որբն րժիշկ: Այնուհետեւ մեկնեցաւ Իտալիա եւ մէկ տարի ուսուցր էր տարեկարործնոց Փիլապիւ համալսարանին մէջ:

Ռուսերը հայաթայրն էին եղել, 1840թ-ին վերադարձավ Պոլսը, ուր մեծացած և նպաստեց մայրաքաղաքի բժշկական գործերու, 1846թ-ին Պոլսի քաղաքապետի, 1846թ-ին Պոլսի քոլեջի կամախ քարտուղոյն զբոսդէն Նախաստանի մտաւ եւ եղաւ դատարանի բժշկութեան աշակին, քիմիայի մէջ ալ, խիստ մանակ դատարանէն յոր ներքին օրինակներու արտադրութիւն: 1849 թ. Համբն Քրիստիանոսի բժշկական «Հայէշ» տեղիքէն Թոքիոյն 1852: Միտամանա Նախաստանէն եւ Հայաստան թէթիքն եւ նպաստեց անոր դրական քարտիւն: Եղաւ Պոլսի քոլեջի

սեբական, բժշկական ընկերությունների
հիմնադիրներէն մէկը, ինչպէս նաեւ
քաղաքային բժշկական բարձրա-
գոյն խորհուրդի նախագահ եւ պա-
լատական բժիշկ:

Սկզբին՝ գործած ժամանակը՝ Քրիս քրտա Ազգային սամաթաբրեթեան ճակատին մէջ եւ ուր բնակներու շահման մէջ։ Եղբայր Քրիստի հոգեւոր եւ իշխանային ժողովարար ազգեւ եւ սոստանալ խորհրդի անդամ։ Ժողովարարի առողջանալանց հետեւեթի ծանրելա առաջադարձող գրեթէ մամբանային իր եւ բրնաւան քարայրան եւ իմանցանի հրաշքեղ ինժեանայրան ժամեւ իւնցեթ թիւական եւ զիլիսկան շախմատ աշխատանքներ, զոր լոյս լոյսալեթ 1844ին։ Քրիստի ժեյ լոյս տեսան ուրեթ յօղաւանդող մէջ ու ընկալող եւ թովիլ Քրիստի հրաշքեթ ինքեթ, ինչպէս Քրիստի լոյս լոյսալեթ եւ մանկաւ աշխատանք ինքեթ։

Սեբեկէն մահացաւ 1897 Հոկտեմբեր 2ին, Պոլսոյ մէջ:

«Ա.գդհակ»

U S U 8 U 6 4

Ն Ա Մ Ա Կ Ն Ե Ր
Ժամանակակիցները
Ետևար Շահինի մասին

1841 7th

Սարգիս Խաչենց – Փրինսիփոս
Երևան 2008

«բանասիրական», «ազգային» երկրային: 1848-ին սկսեալ անդառնալով հրատարակուիլ «Յառադարար զինվորական տէրութեանն օսման եան», «Սուրհանդակ Կոստանդնուսեան» և «Սուրհանդակ Բիւզանդեան» անուններով: Անոր հրատարակութիւնը շարունակեալ 1850-ին:

(Մնացեալը յաջորդով)

ԱՍՊԵՏ ՄԱՆՃԻԿԵԱՆ

Համար խոսքով, անքնի՜մ թողոր
 զարեւրե՛րեմքն Գաղաթաղաւտն
 ուղեգործի եւ զ համարանժեշքը, շա-
 րաւորակն ինքանով թէ Առաւմտե-
 յութիւնն Գաղաթաղի վայս առեւտր-
 կան ձեռնարկն թէ՛ ինքնանութիւնն
 ձեռնարկն յոռոյ, Նորաշրուճակս,
 արարելն թէ՛ արգելանքն, եւ յառաճ-
 ալուստ առե՛լ յաղթանքութիւն եւ ընդուն-
 ակութիւն ու՛ր, կամակեր իրենց ին-
 յութիւն խախտելու թէ՛ չապաւան
 ընկանով առե՛ղէն իրենց Համար ինք-
 նիս արարակն ինքե՛ր, ինչ կեցողս
 ինքնով ուր ուլլայ։ Եւ արդէ Առաւմ-
 տե՛ թէ՛ ու ջրհախճող վայս թուրջ շ-
 րուստ ուր, Բարեւ իրեկն ի եւ թու-
 շալովմ, որ եւ զարարանքն, իր զ-
 րդէնս ստացանովմ արարէ՛լ մեղեդեղ-
 յախախտութեամբ եւ նոյն իսկ ունե՛ր
 ըմ ձեռք ինքնա՛ յլլայ։

Ատանայի ոճաբարձր խմբակի առաջնի
է կարեւոր քորձը կ'ըլլայ ընդ որ
տանի կուղտը կուսակներն էր պարտ
նելու քիթը իրենց աղիքներէն տակ ա
նուշ, չամուխ չամար տոն նայաւա՛ր
որ է Հայրենիք տնտեսական արգելա
նէ խռնքնող չամբխալա՛յ, մէկ խո
քանցնէ Հայրենիքը, Ատանայի նա՛ն
գիր մէկ: Եսիւ էր սկսիլ քրտնանալ
գարսիներու ծառ Բուրքըր պաշննի տ
նը իբր ոճաբարձր - ստու վիճակով՝
զ ասպարէզով տալոյ ճաշակները Հայր
ենք ասպարէզաւորներ, Եր. աշխատ
նոց ասպարէզովն պատան ըլլալ:

Այս միևնույն սեւ խմբակը 95-96ի ջա-
ղերու ընծայած առիթէն օգուտ քաղու-
նամար կը պատրաստուի Ատանայի մէջ
ջարդ կազմակերպել: Զինուորական
բամանատարը կ'ընդդիմանայ. թո-
ւումսանին յարճաւորմը կը վանէ իր ձե-
ռէ տակ դաժնակը 150 ցորով: Եւ իր

ՏԱԳՆԱՊԻՆ ԲԱՐԻՔՆԵՐԸ

Սպանացի լրագրող մը անդա-
դառնալով ներկայի համալսար-
նին պատնասակին, կը գրէ թէ դժուար
է յոռեան ըլլալ անոր դէմ. ա-
հագրէն պատճառ կայ ատոր համար:
Իսկայ ինք նախընտրած է ծանրանալ
լուստոսէն ըլլալու պատճառներու
վրայ:

Ճարպասներն աղցնեցութիւնը նման ցնիլով արտի տապալակի՝ ճ, իւ յիւնից թէ այլ տապալակները կը լցնէ սովորութիւններնու փոխութիւնն: Ինչպէս իր արտի տապալակ անցնելով ճը ընդ նշտապակ կը դադարէ ծիւնէ, ախլանց ալ նիւրկ յի տապալակն իրուր զայէ կը աւելի առնով սովորութիւններ արտի որդիներ: Պիտի կարգաւորուի պէ տալութիւն-լուպի Հատապարիկը՝ առնութիւնը, որոշ ճարպասութիւններ արտի պիտի առնապալակներն եւ միտք մտնեսութիւնն ծուռ-մուռ կողմեր արտի արադարներ:

Պիտի նորոգվող շահե տարածանքը բաղադրանքներին: 2009թ տրեւ տնտեսական սնանութեան տարին էր, 2009թ պիտի ըլլայ բաղադրանքները: Կարգի էր կառավարութիւններ պիտի տապալակ, որիւններ ծայր տառնաին տխրանաին, անկարող գտնուելով տնտեսական տապալանէ ծնած ընկերային ծառային գիտը հոգիներ գիմարուելու: Բաշը ընթերիւրիւրները մէջ պիտի ըլլային բաղադրանքն գրական փոփոխութիւններու հետեւարները, որոնք այլ ծանօթը անկարելի էին:

Եւր զգիկաբանքս պրիւր յալտոնուր: ի թի՛ Գ. Օպամա անոնա հաւսկիւր եղաւ, Ժրաւը պիտի չըլ՛լտ: Անոր պարագայն Հետեւեալ յիւր պիտի ունենայ: Տաքաբար քնդհանուր առամար պիտի քիժուարանդն զեկալարենրու, կուտակցուի թիւննէր, յալտուի ձեռնալու թիւննէրու, Համալսարաննէրու, լրատիւիւննէրու, ալլ Հիմնարկու թիւննէրու գործը, նոր պարագիւրենրու Եւր նոր զգիկաբանքու յալտոնուր: Թիւնն զեկալանքն ավ:

էն եղանակով որդան տաղանքայն շրջաններու, երբ մարդկութիւնը դէմ յանդիման մնացած է անախարիքայն Տարբեր լուծումի: Խորհրդակցական միջազգային մեծազան զոր-
մապաշտութեան մը զեկապարթ ըսած է թէ աշխարհ թէ՛ ընդլայնուի ին-
տելեական փոփոխութիւններու ստեղծ-
է և անոնք արտադրողական նոր
յեղաշրջումի մը պիտի առաջնոր-
դեն, բոլորէն կենսեի որակը բա-
րելաւումի:

Կալայ վիճանմունքի վրան յառաի
 չեղանմ արք: Ամէնքն անպատարար
 զանդանքն անպատարար զգալով
 ի վրան չամախարհային երկունքի
 քր սահմանաւ կըրպան: Կարդեր
 կիրթներ ամէլ իրեքոցուն վրան
 կարգակարգութիւններն թիւը կը
 բարդապատկոյն: Շտըրքն չամա-
 ջանքին, մարդարկարքն զգացու-
 չներք ժողովրդախարանց ու չա-
 մախարհայնացանքն: Յաղաղայն
 երկուստայններք աւելի չեղանի
 կըրպով կը մեքթին անպատար-
 իւններք, անպարարութիւններք,
 խարդուկներ երկունքներք: Տաղա-
 յար ամ աւելի պիտի չմեքթն կարա-
 նաւերք, ընկալայն անարժեք-
 տութիւններք թիւը եւս եւել ժմծ
 թիւով մարդիկ պիտի մղէ ուրիշ-
 ներուն օգնութիւն:

Այս փոփոխութիւններէն առէն
ձևերն ընթ ժառանգներն գտնուի.
գծաւորութիւն պիտոյ չունենալու
ուսեաներն: Անոնք չորսն պիտոյ
թէ չհզորու թիւի ընթ պիտոյ լլայ,
վերապարզութիւն պիտոյ չգտարման
իրենց զէչ ստորութիւններէն,
նախկին զիգաւարներն պիտոյ կառ-
չին իրենց դիպարուեալ, սոր թէ ըն-
թիմներն ժառանգն Հետևաքներն
պիտոյ ունենան մարդոց լլայ, թէ
պայտարութիւն երբեք լուծած չէ
աշխարհ չացցեր: Բայց ասոնք
չիլինքն պաշտամանի տառակիւսներ
են. զո՞ւարէն լաւատես ըլլալով
պատմաւորն գտնուի է: Ի՞ժուար է,
բայց անշարժեալ:

የህገጊዜ

- U S U Z U 1 0 0 -

ԱՏԱՆԱՅԻ ԶԱՐԴԸ
ԵՒ
ԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐԸ
(ԴԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԱԳՐԱՆԵՐ)

ՄՈՒՇԵՂ, ԵՊԻՍԿՈՍ

Գաղիք, 1909

ԿԱՆԽԱՄ ՏԱԾ ՈՒԱԾ ՈՃԻՐԸ

[illegible]

Քառութեան նոխազ, կը բանտարկուի մի-
այն Կ. Կէօլտէրեքեան, Ապտիւլ-Գաւիթի
ամենամեծ հակառակորդը:

Ընդհանուր շարքերն ալ օրինէ՝ քան ի մտն իմ Պաճի քիւսա Առաւելի ի կուսակալի կ'արգելէ: Իր զաւուսնամարտիկն առաջի՝ օրէն սեղան վառելէն ճանդէկ իր քարեանստանի վրէժն յոյց կը տայ զանազան արիւնքներէն Պաճի քիւսա իր սուսիկին աւար Բախարդեանքն զգալով թէ Ապուրի ճախրեալն խախտել լատան մըն է նա՛ն: Գործէ Նամար, եր յալցել իրաւունք իր Ապուրի Պախարի ու իր Նամարեանքն արտաքէլ զանազան շեռուար խոյրեր: Թէ՛ պէտ ջանի իր մտն իմ զաւուր զարտաւանգաւորանքն ու կ'աշտել ճորճիկ քարակտաններ իր յոյնիկ ինքաւսնաւ, քաջ ալ անտէր թիկ ժամանակի մը Նամար ուժաւորան կ'ըստ էին. աւելի եւս շառացեղէն շարքերն դնէ իրենց ունեցան իսկ: ճակատաւորներն ալ տեսնով ժամանաւ, ճակատաւորներն ալ ճաղուն իր տայ ճալ Ուրախ Պախարդէլ բուրբ զիւնեմարն: Թէ իր քարեանք կամուրջն ճորճիկն ալ ապազան կ'ընէ եր կ'ընտելի ու ալք քարեանցանքն ու իր ճալքերն իրաւունքն իր զաւուր ցանկուն, իրենց իմ ճալքն արքանայնէն ալ աստուէն իրաւունքն իրենանքն դէմ

Իս եւ Պաշտօնի փառայի մէջ եւ դոյւր
Թիւն ունեցող յոյ բարեխաւով Թիւն
այ բարեխաւով Թիւն շնորհի կալաւա
րակաւ չըջանան Թիւն մէջ մեր Աստուծոյ
դարսեմի ձեռք յորմա ճշդիւնով Թիւն
կառնաւ ձեռք յոր Պաշտօնի փառայի դէ
տեմ Թիւն ամբարանով Թիւն ձեռք
անունաւ այ կցուր չարունակ: Այ
«Մովսէսի ձեռք ամբարանով Թիւն
տրուաւ յոր Պաշտօնի ձեռք մէջ
մեր Պաշտօնի ձեռք մեր ձեռք մեր

Պարզ՝ որի մասին Պարզի փառքը
բարեպաշտ Յոսիատուն լինա-
նալ էր՝ երբ ներկայիս հրեա պաշ-
տակ էր, ուրիշ կարելի չէր վաղը
ՔՄ Խոստովի Քույր Հաստատվի՝ Ներ-
մարմնվել, Տալիսիս, Ենթադրվա-
պատմություն, Եկան որ ինչպիսի։ Սույն-
ինչ կատարում էինք այժման կարե-
րի՝ Բիշն ին տալ այլ անբախտաբեր
որ իր Պարզի փառք՝ մասին եղան
գնալուստե՝ ձգվող պատման ունեցող
յանձնատուր՝ երբ էր զգույն Քույր
1906ին, մեկ կիկեղեցի գնալուստե՝
այլ կալ միայն, առնույն տարբեր
պատմություն որ ներկա։ Հակառակ ինչին
չարտուր ջանքերով, սակայն, այդ
Քույր խոսքի խոսքի իր տեսու, ՔՄ Պար-
զայի որի որ թաղամասին աճե՝
րու՝ Բիշն հրեա քաղելի որ Հայաստան
նպատակներուն գործարարվի, ջո-
ղակ էր առնում Բիշն ղեկավար տալ
զուգի ջանքերին իրենց խաղաղ
ստանդեր, առնող գործարարին, Տա-
րաբերուն՝ ինքնակալով յարմա-
րալույն առիթք է իրենց ներքին, կամ
ինչ խաղաղ իրադրություն որ զարկա-

• •

Բռնապետական բեմի վրա տապալման լուսնահայտություն հայտարարած պաշտոնարարական զորքի Պոլիս էրթալուն համալսարանի կր զատուկ է: Բաղբերկոյ ալ էրթալուն օրերուն զրեքէկ էրեք ու կէս ամիս (Յուլիս 7/20 - 16/29) Հոկտեմբեր րացայկալ մնայիս սխալուտուտեղէն է: Այլ րացայկալուքեանս սխալոցն, Ատանաւ մէջ եւ շուրջն տեղի ունեցած կարգ ու զգարք կ'ուղեղեր մէջ բերել հոս, իրեն լուսնահայտական հանդիսներէ համար:

(Twp. 6)

En Souvenir de M. Manouchian

L'Association Nationale des Anciens Combattants et Résistants Arméniens vous convie aux cérémonies commémoratives de l'exécution de
MISSAK MANOUCHIAN

et
de son GROUPE DE L'AFFICHE ROUGE
— le **samedi 21 février** à 11 heures pour le dévoilement par la Mairie de Paris d'une plaque à la mémoire de Melinee et Missak Manouchian sur la façade de l'immeuble où ils vécurent 11 rue de Plaisance, Paris 14^e, métro Pernety.
— le **dimanche 22 février** à 11h: cérémonie traditionnelle au Cimetière d'Ivry en présence de l'Ambassade d'Arménie.
— le **lundi 23 février** à 18h : cérémonie avec Madame le Maire, Mairie du 20^e Place Gambetta, métro Gambetta.
Cocktail.

Informations artistiques

Dimanche 22 février à 16 heures

Eglise Ste-Merry

76 rue de la Verrière

75004 Paris

Métro Châtelet ou Hôtel de Ville

DOUBLE

RECITAL

Lydie BARKEF-YAGMOURIAN, Piano

Suren SHAHI-DJANIAN, Basse

Oeuvres de : Bach Chopin

Airs d'Opéra

— Entrée libre —

La M.C.A. d'ALFORTVILLE

en partenariat avec AYP FM

reçoivent

GILBERT SINOUE

auteur du roman

«EREVAN»

ARMENIE :

LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le **Vendredi 27 février** à 20h45

Maison de la Culture Arménienne

9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

— Présentation

— Dédicaces

— Signatures.

Ouvrages d'orès et déjà disponibles

à la M.C.A.

Renseignements :

Tél. : 01. 43. 76. 55. 89

contact@mca-alfortville.com

CINE-CLUB

« Achkarh » / UCFAF

« **Rouben Mamoulian** »

Sous le parrainage de

Robert GUEDIGUIAN

réalisateur

Jeu 19 février à 20 heures

LES ARMÉNIENS

DANS LA RESISTANCE

durée 1h20.

Exposition filmée au mémorial Leclerc de Hautecloque, Musée Jean-Moulin (Ville de Paris) mars octobre 2007, dans le cadre de l'année de l'Arménie.

Film documentaire d'Arto PEHLIVANIAN Réécrites, témoignages, mémoire et archives 1939-45.

Débat avec Messieurs :

Antoine BAGDIKIAN, Président de l'As-

sociation Nationale des Anciens Com-

battants et Résistants Arméniens;

Arsène TCHAKARIAN, Résistant, Com-

battant du Groupe Manouchian;

et en présence de Mme **Nelly TARDI-**

VIER-HENROT, Commissaire général

pour la France.

(Sous réserves).

Directeur des programmes :

Arto PEHLIVANIAN

P.A.F. : 5 euros — Réduit : 3 euros

UCFAF

6 Cité du Wauxhall — 75010 Paris

Métro : République

U. ՅՆԼԱՆԻՆԻՍ-ՄԿՐՈՇ ՓԱՐԻՋ

ՇՈՒՐՔ, Գեորգիա 21
ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍՈՒՅՈՒՆ Ս. ԳՈՂՈՎՈՆՆ
(381) ՀԱՅԻՐԻ ՑԻՍՆԻՆ
ՀԱՅԻՐԱՅՈՒՆՆԵՐ

Երկրորդ Ժամերգություն՝ Ժամը 16ին,
որը ընթացիկ Ս. Սերգեյան վարպետ
Բ. Կ. Գրիգորի:

ԿԻՐԱԿԻ, Գեորգիա 22
ԲՈՒՆ ԲՈՒՆ Կ Ե Ն Դ Ս Ն
Սկզբը Ժամերգություն՝ Ժամը 8-30ին,
Պատարագ՝ Ժամը 10-30ին:

ECOLE

TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord

Carrefour d'Arménie

93340 LE RAINCY

CYCLE COMPLET

de la MATERNELLE

à la 3ème incluse

PRIMAIRE et COLLEGE

entièrement sous Contrat avec l'Etat

Maternelle hors contrat

Salle Informatique —

Laboratoire Physique et Chimie —

Ateliers de théâtre — Presse

Cinéma — Chorale —

Danse Arménienne

Langues enseignées :

Arménien, Anglais, Allemand,

Espagnol

Association sportive «section foot».

Transport assuré par autocar

suivant les possibilités.

Inscriptions sur rendez-vous au:

01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58

direction@tebrotzassere.com



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de France - Section «Lola Sassouni» Bd. Oddo organise un **1oto le dimanche 22 février** à partir de 15 heures à la M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015 Marseille.

Nombreux lots à gagner.

Nous comptons sur votre présence

ainsi que celle de vos proches, parents

et amis.

ARNOUVILLE

● le **samedi 14 mars** — Soirée dansante animée par **Paul Baghaddian**, accompagné de l'Orchestre Ani. Espace Aznavour - avenue P.-V. Couturier - 95400 Arnouville-lès-Gonesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de France, Section «Astrig» du Val d'Oise, organise, mensuellement, un après-midi «Rencontre et Culture».

Venez discuter avec nous de tout et de rien... La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer...

Rejoignez-nous à 14 heures, dans notre local situé 71 avenue Henri Barbusse à Arnouville-lès-Gonesse.

● le **lundi 9 mars** — thème du jour : la journée de la femme

● le **lundi 6 avril** — thème du jour : la turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car «la parole est ouverte».

Renseignement :

Anita BOGHOSIAN : 01. 39. 90. 76. 19.

Imprimé sur les Presses

du Journal «HARATCH»

83 rue d'Hautepierre 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15

Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

CABINET TERZIYAN

Toutes Assurances

Toutes Compagnies

MEILLEURS PRIX — MEILLEURES CONDITIONS

AUTO — MULTIRISQUES HABITATION ET COMMERCE

MALADIE — PREVOYANCE RETRAITE VIE CAPITALISATION

13, rue Lamartine, 75009 PARIS

Tél. : 01. 42. 82. 01. 41 +

*ապահովագրական Ձեր հարցերուն համար
մի՛ վարանի՛ր դիմելու մեզի*

VOYAGE EN ARMENIE ET AU KARABAGH

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION SAINTE-CROIX DE PARIS
DES ARMÉNIENS CATHOLIQUES

du 22 JUN AU 3 JUILLET

Coût total du voyage 1 600 euros comprenant :
Pension complète dans un hôtel 3 étoiles, excursions
et droits d'entrée aux sites à visiter.

Nombre de places limité à 30 personnes. Inscription avant le 1^{er} mars.

Inscriptions et chèques à adresser à :

Association Sainte-Croix: 10 bis rue Thoulin, 75005 Paris

Tél. : 01 44 59 23 50 — 01 40 51 11 90 — 01 57 63 95 31

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.

Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6^e VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIVE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme

loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hduzian@agbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.agbueurope.org>

<http://enfants.agbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET ET AOUT

■ Directeurs diplômés BAFA

■ Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA

■ Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

Յունիսին պաշտօնական բացումը կը
կատարուի Հայաստանի գերմանական Հա-
մալարանին ու զարնթաքանիւր կը սկը-
սին Սեպտեմբերին: Այս նոր համալսա-
րանին նախաձեռնողները եղած են գեր-
մանացի քաղաքական գործիչներ ու գիտ-
նականներ:

Ա. ԵՄԼԱՆՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՔ ՓԱՌՔ

ՀԱՐԱՐ, փետրվար 21

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ Ա-ԺՈՒՂՈՅՆ
(381) ՀԱՐԱՐ ԵՄԼԱՆՆԵՍ
ՀԱՅԴԱՅԵՍՏԱՆ

Երեկոցյան ժամերգություն՝ ժամը 16:00,
որը ընթացիկ Ա. Մարտիքի վարչության
ընդ կողմի:

ԿԻՐԱՅԻ, փետրվար 22

ԲՈՒՐՆ, ԲԱՐԵՂԱՆԻ ԵՆԴԱՆ
Սկիզբ ժամերգություն՝ ժամը 8:30ին,
Պատարագ՝ ժամը 10:30ին:

En Souvenir de M. Manouchian

L'Association Nationale des Anciens
Combattants et Résistants Arméniens
vous convie aux cérémonies commémo-
ratives de l'exécution de
MISSAK MANOUCHIAN
et

de son **GROUPE DE L'AFFICHE ROUGE**
— le **samedi 21 février** à 11 heures pour
le dévoilement par la Mairie de Paris
d'une plaque à la mémoire de Melinee
et Missak Manouchian sur la façade de
l'immeuble où ils vécurent 11 rue de
Plaisance, Paris 14^e, métro Pernety.

— le **dimanche 22 février** à 11h: céré-
monie traditionnelle au Cimetière d'Ivry
en présence de l'Ambassade d'Arménie.

— le **lundi 23 février** à 18h : cérémonie
avec Madame le Maire, Mairie du 20^e
Place Gambetta, métro Gambetta.
Cocktail.

La **M.C.A. d'ALFORTVILLE**
en partenariat avec **AYP FM**
reçoivent
GILBERT SINOUE
auteur du roman

«EREVAN»

ARMÉNIE :
LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le **Vendredi 27 février** à 20h45
Maison de la Culture Arménienne
9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

- Présentation
- Dédicaces
- Signatures.

Ouvrages d'orès et déjà disponibles
à la M.C.A.

Renseignements :
Tél. : 01. 43. 76. 55. 89
contact@mca-alfortville.com

« Յ Ա Ռ Ա Ջ » ի ընթացիկ ազդերու սակագինը

	€
Լրեսագը	150 (179,40)
Հաղեղանկար	135 (161,46)
Ենթակալիք	135 (161,46)
Հարկի վճարում	135 (161,46)
Ենթակալիք	135 (161,46)

Բոլոր ազդերու սակագինը, որպես
հարկի վճարում 19,60% ԲԻՆԱՆԱ
(անհ. փոխադրի մեջ ընդհանուր
զուգարդ) :

Այս դեղերը եւ վերաբերի մեկ
անգամ հասարակելի ազդերու,
ՄԻՆԵՆԻ ՄԵԿ ԳԱՌՈՐԻ ՍԻՆԱԿ
(25 առը) մանուկներու պարագա-
րի եւ 1/8րդ (12-13 առը) մանու-
կներու:

Առեւտրական եւ ալ ծանուցումնե-
րու համար, դիմել ԲԵՐԼԻՆ վար-
չության:



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

ՅԱՄԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ

ԵՆԴՈՐԱԿԱԼԻՔ

Կապույտ խաչի Լեոն-Վերդյանի ձե-
րագրած մասնագիտ. բոլոր անդամները կը
շարժեն, իրենց խորին ցատկային շնոր-
հաբերութեամբ զարմանիչ նշաններով ժո-
ր՝ Տիկին Ներկայի մասին, զատկան
ինչպէս նաեւ իր անունին, զատկան
բոլոր եւ ընտանեկան բոլոր պարագանե-
րու:

Այս առիթով մասնագիտ. հարձակու-
թեամբ ապագայ եւ Տիկին Ներկայի 100
հարկ մասնագիտ. ժողովուրդի մասին,
ինչպէս նաեւ իր անունին, զատկան
բոլոր եւ ընտանեկան բոլոր պարագանե-
րու:

BOULEVARD-ODDO (Marseille)

La Croix Bleue des Arméniens de
France - Section «Lola Sassouni» Bd.
Oddo organise un **1^{er} O** le **dimanche
22 février** à partir de 15 heures à la
M.M.A. 8 rue de Denis Papin, 13015
Marseille.

Nombreux loto à gagner.
Nous comptons sur votre présence
ainsi que celle de vos proches, parents
et amis.

ARNOUVILLE

● le **samedi 14 mars** — Soirée dansante
animée par **Paul Baghdadian**, accom-
pagné de l'Orchestre Anf. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de
France, Section «Astrig» du Val d'Oise,
organise, mensuellement, un après-midi
«Rencontre et Culture».

Venez discuter avec nous de tout et
de rien... La parole est donnée à chaque
personne qui désire s'exprimer...

Rejoignez-nous à 14 heures, dans
notre local situé 71 avenue Henri Bar-
busse à Arnouville-lès-Gonesse.

● le **lundi 9 mars** — thème du jour : la
journée de la femme

● le **lundi 6 avril** — thème du jour : la
turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent
être abordés car la «parole est ouverte».

Renseignement :
Anita BOGHOSSIAN: 01. 39. 90. 76. 19.

ECOLE TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord
Carrefour d'Arménie
93340 LE RAINCY
C Y C L E C O M P L E T

à la **MATERNELLE**
à la 3ème incluse

PRIMAIRE et COLLEGE
entièrement sous Contrat avec l'Etat

Maternelle hors contrat
Salle Informatique

Laboratoire Physique et Chimie —
Ateliers de théâtre — Presse

Cinéma — Chorale —
Danse Arménienne

Langues enseignées :
Arménien, Anglais, Allemand,
Espagnol

Association sportive «section foot»

Transport assuré par autocar
suivant les possibilités.

Inscriptions sur rendez-vous au:
01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58
direction@tebrotzassere.com

VOYAGE EN ARMENIE ET AU KARABAGH

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION SAINTE-CROIX DE PARIS
DES ARMÉNIENS CATHOLIQUES

du 22 JUIN AU 3 JUILLET

Coût total du voyage 1 600 euros comprenant :
Pension complète dans un hôtel 3 étoiles, excursions
et droits d'entrée aux sites à visiter.

Nombre de places limité à 30 personnes. Inscription avant le 1^{er} mars.

Inscriptions et chèques à adresser à :
Association Sainte-Croix; 10 bis rue Thouin, 75005 Paris
Tél. : 01 44 59 23 50 — 01 40 51 11 90 — 01 57 63 95 31

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6^e VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIQUE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme
loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hduzian@agbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.agbueurope.org>

<http://enfants.agbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

L'ASCENSION A LOURDES

Les paroisses arméniennes catholiques de France
organisent

un Pèlerinage marial à Lourdes

sous la présidence

de Monseigneur **GREGOIRE GHABROYAN**

Evêque des Arméniens Catholiques de France

du **mercredi 20 au samedi 23 mai**

Départs de Paris, Lyon, Valence, St Chamond et Marseille.

Frais de voyage et pension complète dans un hôtel 3 étoiles : 350 euros.

Pour inscription ou de plus amples informations, contacter le Père Curé
de la Paroisse, ou appeler le Secrétariat de l'Eparchie. Tél.: 01 40 51 11 90

Les inscriptions seront closes le 10 mars.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET ET AOUT

- Directeurs diplômés BAFO
- Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
- Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris
e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

Հարմարեցրել են Արմինյան համալսարանի
միջոցով, Կոպրու Կարաբաղի
համալսարանի թանգարան (Կո-
պրու) Բազմերի և ծածկերի
ցուցակի հրապարակման ազդեցության գործի:

ՆՈՒՊԱՐ ԵՄԱՆՈՒԼ

Հիմնադրվել է 1911 թվականին
ժամ, որ պատահեց 2009 թվականի
18-ին, 88 տարեկանին:

Պատկերասրահները կը համարվի
երկու տարեկի փետրվար 23, ժամ 11-ին,
Արմինյան (Հարմար) Հին Կաթոլիկ
կենտրոն:

Zand 13 — Amersfoort
որով ժամկետը կը փոխարկվի «Մար-
շախ» գերեզմանատունը
Dodewag — Amersfoort

Kegham JESSAYAN
Stille Street Oost 42
3823 ZL Amersfoort



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghaddadian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de France, Section «Astrig» du Val d'Oise, organise, mensuellement, un après-midi «Rencontre et Culture».

Venez discuter avec nous de tout et de rien... La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer...

Rejoignez-nous à 14 heures, dans notre local situé 71 avenue Henri Barbusse à Arnouville-lès-Gonesse.

● le lundi 9 mars — thème du jour : la journée de la femme

● le lundi 6 avril — thème du jour : la turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car la « parole est ouverte ».

Renseignements :
Anita BOGHOSSIAN: 01. 39. 90. 76. 19.



Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS

DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

ՅՈՒՐԱՆԱԾՈՒՄ

ԱՐԵՎԱԿԱՆ.

ԽԱՂԱՂԱԿՆ ԵՒ ՀԱՆԿՈՍՆԵՐ
ՃԱՐՆԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՍ

ՓԱՐՏԵ

ԱՐԵՎԱԿԱՆ Ժամերգություն կը կա-
տարվի Մեծ Պահլի ընթացքին՝
ՈՒՐԱՐՈՒ թերթ ժամը 10-ին
Հանձնարար Բազմաներուն:

Փետրվար 27
Մարտ 6, 13, 20, 27
Ապրիլ 3

ԽԱՂԱՂԱԿՆ ԵՒ ՀԱՆԿՈՍՆԵՐ Ժամեր-
գություն (Հոգում) կը համարվի Մեծ
Պահլի ընթացքին

Յարեհարի թերթ՝ ժամը 18-ին
Հանձնարար Բազմաներուն:
Փետրվար 25
Մարտ 4, 11, 18, 25
Ապրիլ 1

Մեծ Պահլի ընթացքին, Ժամերգու-
թյունը:

ԽԱՂԱՂԱԿՆ և ՀԱՆԿՈՍՆԵՐ
ՄԻԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅՈՒՄ

Կը համարվի ծան-
27 Փետրվար, Ուրբաթ, 5րդ Օր Մեծի
Պահլի Հոգում
Արմինյան Սուրբ Պողոս-Պարսև և
Կենտրոն ժամը 19-ին

6 Մարտ, Ուրբաթ, 12րդ Օր Մեծի Պա-
հլի Հոգում
Արմինյան Սուրբ Պողոս-Պարսև
և Կենտրոն ժամը 19-ին

13 Մարտ, Ուրբաթ, 19րդ Օր Մեծի Պա-
հլի Հոգում
Իսկ-Լի-Մարտիկի Սուրբ Մարիամ
Բազմաներուն Կենտրոն
ժամը 18-30-ին

27 Մարտ, Ուրբաթ, 26րդ Օր Մեծի Պա-
հլի Հոգում
Շաբաթի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ և
Կենտրոն ժամը 19-ին

La M.C.A. d'ALFORTVILLE

en partenariat avec AYP FM
reçoivent

GILBERT SINOUE
auteur du roman

«EREVAN»

ARMÉNIE :

LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le Vendredi 27 février à 20h45
Maison de la Culture Arménienne
9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

— Présentation
— Dédicaces
— Signatures.

Ouvrages d'orès et déjà disponibles
à la M.C.A.

Renseignements :
Tél. : 01. 43. 76. 55. 89
contact@mca-alfortville.com

VOYAGES EN ARMÉNIE PARIS EREVAN PARIS à partir de 325euros TTC

WEEK-END à partir de 460 euros TTC,
comprenant l'avion + 3 nuits hôtel 4*

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS de 8 et 11 jours à partir de 1540 euros
Voyages personnalisés, sur mesure.

Renseignement et réservation:

SABERATOURS

11 rue des Pyramides — 75001 PARIS

Tél. : 01. 42. 61. 51. 13.

E-mail : armenie@saberatours.fr

Site web : www.saberatours.fr

En partenariat avec Armavia.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE : JUILLET ET AOUT

- Directeurs diplômés BAED
- Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
- Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

6^e VOYAGE DECOUVERTE ET INITIATIQUE

Jeunes de 15 à 18 ans

Arménie et Karabagh dans une ambiance de camp de vacances, tourisme
loisirs et participation active aux programmes de l'UGAB

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hduzian@agbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

http://enfants.agbueurope.org

http://enfants.agbueurope.org/files/2008

/11/activites-jeunes-20091.pdf

L'ASCENSION A LOURDES

Les paroisses arméniennes catholiques de France
organisent

un Pèlerinage marial à Lourdes

sous la présidence

de Monseigneur GREGOIRE GHABROYAN

Evêque des Arméniens Catholiques de France

du mercredi 20 au samedi 23 mai

Départs de Paris, Lyon, Valence, St Chamond et Marseille.

Frais de voyage et pension complète dans un hôtel 3 étoiles : 350 euros.

Pour inscription ou de plus amples informations, contacter le Père Curé
de la Paroisse, ou appeler le Secrétariat de l'Eparchie. Tél.: 01 40 51 11 90.

Les inscriptions seront closes le 10 mars.

VOYAGE EN ARMENIE ET AU KARABAGH

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION SAINTE-CROIX DE PARIS
DES ARMÉNIENS CATHOLIQUES

du 22 JUIN AU 3 JUILLET

Coût total du voyage 1 600 euros comprenant :
Pension complète dans un hôtel 3 étoiles, excursions
et droits d'entrée aux sites à visiter.

Nombre de places limité à 30 personnes. Inscription avant le 1^{er} mars.

Inscriptions et chèques à adresser à :

Association Sainte-Croix; 10 bis rue Thoulun, 75005 Paris

Tél. : 01 44 59 23 50 — 01 40 51 11 90 — 01 57 63 95 31

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»

83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑ

ԱՐԵՎԻԿԱԿԻ
ԽԼՂԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՅ-ՍՏԵՆԻ
ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑ

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ-ԱՐԿՏԻԳ

ՓԱՐՏԻՑ

ԱՐԵՎԻԿԱԿԻ Ժամերգությունները կը կատարուի Մեծ Պահլավ ընթացքին՝ Ուրբաթ օրերը ժամը 10ին
Հետևյալ Բուսանդանությունները
Փետրուար 27
Մարտ 6, 13, 20, 27
Ապրիլ 3

ԽԼՂԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՅ-ՍՏԵՆԻ Ժամերգությունները (Հսկում) կը կատարուի Մեծ Պահլավ ընթացքին՝ Չորեքշաբթի օրերը՝ ժամը 18ին
Հետևյալ Բուսանդանությունները
Փետրուար 25
Մարտ 4, 11, 18, 25
Ապրիլ 1

Մեծ Պահլավ ընթացքին, Ժամերգությունները
ՄԱՐՏԻԱՆԻ ԵՒ ՀԱՅ-ՍՏԵՆԻ
ՄԱՐՏԻԱՆԻ ՀԱՅՈՒՐ

Կը կատարուի նաև՝

27 Փետրուար, Ուրբաթ, 5րդ Օր Մեծի Պահլավ Հսկում
Ազգային Սուրբ Պապու-Պետրոս Եկեղեցին
Ժամը 19ին

6 Մարտ, Ուրբաթ, 12րդ Օր Մեծի Պահլավ Հսկում
Արևիկա-Հայկերի Վարդան Սուրբ Խաչ Եկեղեցին
Ժամը 19ին

13 Մարտ, Ուրբաթ, 19րդ Օր Մեծի Պահլավ Հսկում
Իսկ-Իսկ-Սուրբ Սուրբ Մարիամ Աստուածածին Եկեղեցին
Ժամը 18-30ին

27 Մարտ, Ուրբաթ, 26րդ Օր Մեծի Պահլավ Հսկում
Շուշիկ Սուրբ Գրիգոր Լուսավորչի Եկեղեցին
Ժամը 19ին

ՍՈՒՐԻ ԶԱԿՈՐ ԼԻՄԱ

Մեծ Պահլավ ամբողջ շրջանին Չորեքշաբթի Եկեղեցին ժամը 17ին, Հսկումը խաղաղության և Հանդուստան Ժամերգությունները կը կատարուի Հետևյալ Ժամանակացույցով:
Չորեքշաբթի, Փետրուար 25ին,
Չորեքշաբթի, Մարտ 4ին
Չորեքշաբթի, Մարտ 11ին
Չորեքշաբթի, Մարտ 18ին, Միջին: Աստուածածին Ժամերգությունները կը կատարուի ժամը 10-30ին, իսկ ժամը 17ին՝ Հսկում:
Չորեքշաբթի, Մարտ 25ին
Չորեքշաբթի, Ապրիլ 1ին:

Իսկ Արևիկա-Հայկերի Ժամերգությունները կը կատարուի Մեծ Պահլավ Եկեղեցին, պատարագին առաջ:
Ժամերգությունները, ժամը 8-45ին,
Արևիկա-Հայկերի, ժամը 9-45ին,
Պատարագ, ժամը 10-30ին,
Գարգուլի և Հոգեհանգիստ՝ ժամը 11-45ին:

ՄԱՐՏԻԱՆԻ

ՍՈՐԵՍ ԹԱՐԳԱՆԱՑՈՒՄ ԱՄԵՐԻԿԱՆԵՐՆԵՐ

Մեծի Պահլավ շրջանին Մարտիկ Սուրբ Պապու-Պետրոս Սուրբ Եկեղեցին ժամը 10ին կը կատարուի Հսկումը (Հանդուստան և Խաղաղության) Ժամերգությունները Հետևյալ օրերուն:
Չորեքշաբթի, Փետր. 25, ժամը 17-30ին,
Չորեքշաբթի, Մարտ 4, ժամը 17-30ին,
Չորեքշաբթի, Մարտ 11, ժամը 17-30ին,
Չորեքշաբթի, Մարտ 18, ժամը 17-30ին,
Չորեքշաբթի, Մարտ 25, ժամը 17-30ին,
Չորեքշաբթի, Ապրիլ 1, ժամը 17-30ին

ԿԱՍԻ ՌԵՆԵՍԱՆ

ՍՈՒՐԻ ԵՒ ՍՈՒՐԻ
ԵՐԳՁԱՆՈՒՄԻ

ՀՐԱԺԵՏՈՒ ՀԱՄԵՐԳՈՐԸ

Ուրբաթ, Մարտ 13ին
Eglise Saint-Vincent de Paul
75010 Paris

ECOLE TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord
Carrefour d'Arménie
93340 LE RAINCY
CYCLE COMPLET
à la MATERNELLE
à la 3ème incluse
PRIMAIRE et COLLEGE
entièrement sous Contrat avec l'Etat
Maternelle hors contrat
Salle Informatique —
Laboratoire Physique et Chimie —
Ateliers de théâtre — Presse
Cinéma — Chorale —
Danse Arménienne
Langues enseignées :
Arménien, Anglais, Allemand,
Espagnol
Association sportive «section foot»

Transport assuré par autocar
suivant les possibilités.

Inscriptions sur rendez-vous au:
01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58
direction@tebrotzassere.com



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P-V. Couturier - 95400
Arnoville-les-Gonnesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de France, Section «Astrig» du Val d'Oise, organise, mensuellement, un après-midi «Rencontre et Culture».

Venez discuter avec nous de tout et de rien... La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer...

Rejoignez-nous à 14 heures, dans notre local situé 71 avenue Henri Barbusse à Arnoville-les-Gonnesse.

● le lundi 9 mars — thème du jour : la journée de la femme

● le lundi 6 avril — thème du jour : la turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car la «parole est ouverte».

Renseignements :
Anita BOGHOSSIAN: 01. 39. 90. 76. 19.

Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

La M.C.A. d'ALFORTVILLE

en partenariat avec AYP FM

reçoivent

GILBERT SINOUE

auteur du roman

«EREVAN»

ARMÉNIE :

LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le Vendredi 27 février à 20h45
Maison de la Culture Arménienne
9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

- Présentation
- Dédicaces
- Signatures.

Ouvrages d'ores et déjà disponibles
à la M.C.A.

Renseignements :

Tél. : 01. 43. 76. 55. 89

contact@mca-alfortville.com

LES AMIS DE LA FONDATION MARIE NOUBAR

DÉJEUNER

au profit de leurs étudiants boursiers de la Maison d'Arménie

Invitée d'honneur

Madame Marina DEDEYAN

Le Dimanche 8 mars à 13 heures
au YAN'S CLUB
5 avenue Reille — 75014 PARIS

Réservations : Tél. : 01. 45. 89. 20. 48

Email : amismarienoubar@hotmail.fr

Tout don serait apprécié pour lequel vous recevrez un reçu CERFA.
Merci de libeller tout chèque à l'ordre des Amis de la Fondation
Marie Noubar : 57 boulevard Jourdan — 75014 PARIS.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

[JURA]

ETE: JUILLET ET AOUT

- Directeurs diplômés BAED
- Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
- Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris

e mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

VOYAGE DECOUVERTE en ARMÉNIE et au KARABAGH

Séjour Jeunes de 15 à 18 ans

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.ugabueurope.org/voyage-decouverte-armenie/>

<http://enfants.ugabueurope.org/colonie-de-vacances/>

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hdzian@ugabueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.ugabueurope.org>

<http://enfants.ugabueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

VOYAGE EN ARMÉNIE ET AU KARABAGH

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION SAINTE-CROIX DE PARIS
DES ARMÉNIENS CATHOLIQUES

du 22 JUIN AU 3 JUILLET

Coût total du voyage 1 600 euros comprenant :
Pension complète dans un hôtel 3 étoiles, excursions
et droits d'entrée aux sites à visiter.

Nombre de places limité à 30 personnes. Inscription avant le 1^{er} mars.

Inscriptions et chèques à adresser à :

Association Sainte-Croix; 10 bis rue Thouin, 75005 Paris

Tél. : 01 44 59 23 50 — 01 40 51 11 90 — 01 57 63 95 31

Imprimé sur les Presses du Journal «HATCH»

83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

ግበረኮህ

ՄԱՄՈՒԼԻ ԱՍՈՒԼԻՍ
«ԱՄԲԸ ԿԵԼԻՆ»
ԺԱՊԱԻԵՆՆԻՆ ԴԷՄ

[illegible]

Մամուլիցներուն մէջ գտնուած է նաեւ թուրք այն բժէշկը որ վերջերս դատաւարութեան դիմած էր պնդելով որ ինքնաշէնը խանդարած է իր աղջկան դերանուծիները: Ան պատմած է աշխատման ատիւ իրեն եղած հակազդէն թիւներուն եւ նախատնըներուն մասին:

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

Р У Ы П У Л С О Г Л О Ч

[illegible]

Մրանահան ղեկավարական շաբաթմանը ղեմավ Միսաք Մանուկյանի երեսնեկամյան զոհակաշարման 65րդ տարեկին օրը, Փետրուար 21ին, Փալկը թաղամասի Փիշաղյան փողոցի 11 շէքի նախասրահի գետեկուղման յոտախտակին բացման հանդիսարարութեանը ղեկավարեցաւ: Միսաք Միշինը Մանուկյան սպորտի մարզի Ժնէ մէջ մինչեւ 1943, երբ Միսաք նուշահան կը ձերբակալուէր հոսեմաքի կողմէ:

[illegible]

ՅԻՆ ՀՈՒՐԵՐԸ

ՅԻՆԱՆՍՍՈՒԻ մէջ ծաղրայեղ առ նոր Կ տակնորթիւն մը, ու մծունջ առած է տրտուար 23ին, երբ Աղլալիին ճակոռ նախկին ընդհ. բարոտուգարը՝ Գարը Լ պաշտօնապէս յայտարարեց ի որ Վարժում մը ստեղծած է՝ Յրաւանի Կ տակնորթիւնը։ Արդէն իսկ պատրաստ ՚նիկ ցաւի ներկայացնելու երգաչափ ընտրութիւններուն։ Վր ճշդէ սակայն չէ ճակտորի Լր Փէնէ դէմ «Եանուն» տարակից անցնելի մը», ոչ աւ Պրի Կորնիէ «Եանուն» Հասարակաց պապազ մը։

ԹՈՒՆՔՈՒՄ ամառը պարտադիր խմելու էր: Տոչոսը 826 թվականի Բջջակի (այժմ 385 հազար կեր) տարածքի դատարանական է համարվում: Երբեմն Թեման կոչվել էր, տարբերակ, կարգի դրոշմում: Այս պատճառով մեր տարած էր օր կրկին հրապարակել դրոշմ էր անել պատմության, քանակ էր: Մեղադրանք էր: Ի՞նչ արժան էր պատմության Փեման 18-ին, անհրաժեշտաց էր և կրկին ամառը: Երբ մեր պատմության դրոշմը օր խոստովանում էր խոստովանում լուծվելու: Խառնակության խոստովանում էր: Տոչոսը ամեր էր մեղադրանք, հեղինակ էր: ՄԱՐԿԱՆՔՆԵՐ Երևանում կարգ էր խառնակություն: Տոչոսը ամեր էր (այժմ) անհավատարմության պատճառներ կար կրկին անհավատարմություն մեղ էր ամառը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏ Է ՕԳՆԵԼՈՒ
ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՆԵՐՈՒՆ

[illegible]

ՎՐԱՍՏԱՆԻ
ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀ
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿՍՑՑԵԼԻ

Վրաստանի արտաքին գործերի նախարարի հուլայի 2-ին անցած երկրի հեղափոխության նախագահը՝ Դավիթ Բաշաձեի ելույթը իր դիվանագիտական կարգավիճակի հետ կապված հարցերի վերաբերյալ Երևանում, աշխույժեցրեց Վրաստանի Երկրաբանական ֆեդերացիայի 24-25-ին Զանգեզուրում անցկացված երկրաբանական կոնգրեսին, որին մասնակցում էին շահագրգիռված երկրաբանական գիտնականներ, վարչականներ և ԱՊՆ-ի շահագրգիռվածները։ Հիմնական խնդիրներից էին՝ Հիբրիկ ֆեդերացիայի 24-ին ևր Ժամանակակից կոնգրեսի խորհրդի 25-ին անցած երկրաբանական կոնգրեսի անցած ժամանակահատվածի ՄԵԾ երկրի վերաբերյալ անցած ժամանակահատվածի խնդիրները, այսպե ևայլ հարցերի ճեղքաբանությունը, թվային տվյալների վերաբերյալ 25-ին Բաշաձեի դիվանագիտական կարգավիճակի վերաբերյալ։

ՀՀԾ «ՀԱՅԲ» ՊԱՇՏՈՆԱԹԵՐԹԻ
ԳՈՅՔԵՐԸ ԳՐԱԽՈՒԱԾ

Հայաստանի արդարադատության նա-

րակցութիւններն ալ կը խորհին որ կա-
ռավարութիւնը ոգի ի բռին կ'ուզէ պաշ-
քարիլ բնդիդմադիր տարրերուն դէմ :

ՈՒՒԽԻՐՄԱՐԸ Էպիսկոպոսը մեկ շաբաթուան պայմանում անք հետաժողովար ընտրեց Աթոսի վանքից, որը կ'ապրեր վեց տարիէ ի վեր: Առաջապատար հրահանարը՝ շարժաթախ տնային (իշխանայն) ընտրելու: Հաշտուած էր ժողովական արարչախումբի խմբիչները համար: Ենթադրեալ ըստ մէկ կողմէն՝ 6 ժիւրիւ Հրեաներ ընկ կրթար տեսած ըլլալով՝ խորհ տեսնեմքորս մէկ: Այս տեսարանը ընկ իրաքանքած ստեղծած էր եւ խիստ արարչախումբի խմբիչը երաժէկն Պապիւ, դէմ, որ բանադրաբեր վերցուցանէր զի:

ԶԻՆԱՄՏԱՆԻ ՀԻՄՆԻՄ 74 Հաճախորդ

Կաթարեթի անդամակերպ Փնօր, 1918 թվականի ևս ՀՀԴԻ ՀՀԶԶԳ պաշտոնաթերթի կոլեկտիվում գրանցված գրանցված: Այս անդամակերպը, նախադրյալով Վրացադարձագրության ԵՄ հրապարակվող բազմաթիվ և թե՛ այդ թվում առնույն և ընդամենը գրանցված հրապարակներ: Երբեք, գրանցված հրապարակներ 2 ձևերով, 677 հարցեր գրանցված 10 հարցերով չափով գրանցված հետադարձ թերթի կոլեկտիվում գրանցված հրապարակներ, Գիշերային կոլեկտիվ հետադարձ բազմաթիվ և թե՛ այդ թվում հետադարձ: Դրանով շնորհիվ հրապարակներ և չափերով չափերով:

«ՎՐԱՍՏԱՆ ԶԱՅԼԱՄԻ
ԳԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՎԱՐԻ»

[illegible]

Ներ մեռած է՛ն, հանքին մէջ պատահած
արկածի մը հետեւանքով:

Հը (փոփոխ) համառաւ տրփաբան է քանի
մը որհն, ինքզինքն բանասիրելով խոսցն
մը մէջ: Թիֆլիսի Հետառեսիւի կայանի
մը առջեւ յայտարարած է որ հոն պիտի
մնայ ցորակի Սահաբաշիլի Պետտիթի
գլուխը մնայ: Երկնէն հորաբար 2008ի
նախարարահանն ընտրութեան թիկնածու
էր եւ հինգերորդ դիրքի վրայ հասած
էր:

ԻՎ ՍԷՆ-ԼՐԱՆԻ ԵՒ ՓԻԷՐ ՊԵՐԺԷԻ
Հասարակացին աճուրդով վաճառքը առա-
ջին օրն իսկ (Փարիզ, Կոաշ, փայլ, Փե-
տրուար 23) բոլոր մրցանիշները կուտեց

(Temp. p. 7. 49)

h ԾՈՍՏԱՄ

ԳԻՐԳՐ ԶԱՄԱՐԱՊՈՒՄԵՆՆԻ

Տէր և Տիկն Կարպե Ջրաշուն 200
կարգը կը նուիրեն Պատանիքին:

La M.C.A. d'ALFORTVILLE
en partenariat avec AYP FM
recolent
GILBERT SINOUE
auteur du roman

«EREVAN»

ARMÉNIE :
LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le Vendredi 27 février à 20h45
Maison de la Culture Arménienne
9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

- Présentation
- Dédicaces
- Signatures.

Ouvrages d'orès et déjà disponibles
à la M.C.A.

Renseignements :
Tél. : 01. 43. 76. 55. 89
contact@mca-alfortville.com

ՑԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ցանակ խնայող փաստաթուղթ Ժամանակակից և ժամանակակից, Գրիգոր Շահինյանի մասին, որ մեծ կորուստ է մեր հայ ժողովրդին և Պեյրոնի կրթական հաստատություններուն համար:
Համադասյանի Փարիզի վարույթին իր խոր ջանակցությունները կը յարձուրդ կը կեն և գաւաճեցնեն:

ECOLE TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord
Carrefour d'Arménie
93340 LE RAINCY
CYCLE COMPLET
de la MATERNELLE
à la 3ème incluse
PRIMAIRE et COLLEGE
entièrement sous Contrat avec l'Etat
Maternelle hors contrat
Laboratoire Physique et Chimie
Ateliers de théâtre — Presse
Cinéma Chorale —
Danse Arménienne
Langues enseignées :
Arménien, Anglais, Allemand,
Espagnol
Association sportive «section foot»

Transport assuré par autocar
suivant les possibilités.

Inscriptions sur rendez-vous au:
01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58
direction@tebrotzassere.com

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83 rue d'Hauteville 75001 Paris
Siret : 571 027 317 00 15
Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

(Դար - Ա. Էջին)

Հանդիպում 200-15 միլիոն եւրոյի Վաճառատն արժեքներ կարգին և՛ Մարիսի մէջ
պատահում որ դրամը է 35.9 միլիոն եւրոյի: Վաճառքը կը շարունակուի երկու յաջորդական օրերն այլ:

ՎԱՐՈՒՆԵՐԸ Խորովիները գտած են
այսին անոցակներ միջով լուծելու միջոց
Ռուսաստանին և ժամանակակից Պատանիքին: Թէև յայնկու արեւել յայ լուծել,
բայց և՛ աշխարհ Վրաստան, որչա՛ն է եր-
պիւնդու, խորով մը արեւել: Տիւրք Սթե-
ֆան և Յիւլի, որոնք և՛ Պեյրոնի մանկ
ուսման փուլին են, որ թաղանթով մը
պիտիւն հշտանակը «Պատանիք» շնոր-
հգործ...:

CABINET TERZIYAN

Toutes Assurances Toutes Compagnies
MEILLEURS PRIX — MEILLEURES CONDITIONS
AUTO — MULTIRISQUES HABITATION ET COMMERCE
MALADIE — PREVOYANCE RETRAITE VIE CAPITALISATION
13, rue Lamartine, 75009 PARIS
Tél. : 01. 42. 82. 01. 41 +

ապահովագրական Ձեր հարցերուն համար
Ո՞ր վարանիի դիմելու մեղի

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)
ETE: JUILLET ET AOUT
■ Directeurs diplômés BAFD
■ Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
■ Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris
e-mail : cbaf@wanadoo.fr ou par fax au : 01.53.34.12.13

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

VOYAGE DECOUVERTE en ARMÉNIE et au KARABAGH

Séjour Jeunes de 15 à 18 ans

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009
<http://enfants.agbueurope.org/voyage-decouverte-armenie/>
<http://enfants.agbueurope.org/colonie-de-vacances/>

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hduzian@agbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.agbueurope.org>

<http://enfants.agbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdadian, accom-
pagné de l'Orchestre Ani. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnoville-les-Gonesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de
France, Section «Astrig» du Val d'Oise,
organise, mensuellement, un après-midi
«Rencontre et Culture».

Venez discuter avec nous de tout et
de rien... La parole est donnée à chaque
personne qui désire s'exprimer...

Rejoignez-nous à 14 heures, dans
notre local situé 71 avenue Henri Bar-
busse à Arnouville-les-Gonesse.

● le lundi 9 mars — thème du jour : la
journée de la femme

● le lundi 6 avril — thème du jour : la
turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent
être abordés car la «parole est ouverte».

Renseignement :
Anita BOGHOSIAN: 01. 39. 90. 76. 19.

Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS
DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑ

ԱՐԽԻՎԱՐԻ,
ԽԱՂԱՂԱՄԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՈՍՏԵԱՆ
ՃԱՄԵՐԳՈՒԹԵԱՆՑ

Ս. ՅՈՂԱՆՆԵՍ-ԿՐԻՏՅՈ
ՓԼԻՏԻՉ

ԱՐԽԻՎԱՐԻ Ժամերգութեան կը կա-
տարուի Մեծ Պահօր ընթացքին՝
ՈՐԻՍՈՒՊ օրըր ժամը 10h6

Հետեւեալ Թուականներուն՝

Փետրուար 27

Մարտ 6, 13, 20, 27

Ապրիլ 3

ԽԱՂԱՂԱՄԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՈՍՏԵԱՆ, Ժամեր-
գութեան (Հսկում) կը կատարուի Մեծ
Պահօր ընթացքին

Չորեքշաբթի օրըր՝ ժամը 18h6

Հետեւեալ Թուականներուն՝

Փետրուար 25

Մարտ 4, 11, 18, 25

Ապրիլ 1

Մեծ Պահօր ընթացքին, Ժամերգու-
թեան՝

ԽԱՂԱՂԱՄԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՈՍՏԵԱՆ,

ՄԻՈՒՆԻՍԻՊԱԼ ՇՊԱՌԻՄ

կը կատարուի նաեւ՝

27 Փետրուար, Ուրբաթ, Տրդ Օր Մեծի
Պահօր՝ Հսկում

Այնպիսի Սուրբ Պօղոս-Պետրոս Ե-
կեղեցին
Ժամը 19h6

6 Մարտ, Ուրբաթ, 12րդ Օր Մեծի Պա-
հօր՝ Հսկում
Արեւելի-Կենտրոնի Վարդապետ Սուրբ
Խաչ Եկեղեցին
Ժամը 19h6

13 Մարտ, Ուրբաթ, 19րդ Օր Մեծի Պա-
հօր՝ Հսկում
Իսկ-Կենտրոնի Սուրբ Մարթա
Առաքածանի Եկեղեցին
Ժամը 18-30h6

27 Մարտ, Ուրբաթ, 26րդ Օր Մեծի Պա-
հօր՝ Հսկում
Շահինյան Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորի Ե-
կեղեցւոյ մէջ
Ժամը 19h6

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԼԻՈՒ

Մեծ Պահօր ամբողջ շրջանին Չորեքշա-
բթի երեկոյեան ժամը 17h6, Հսկումի խա-
ղաղութեան և հանգստեան, Ժամերգութեան
ներ կը կատարուի Հետեւեալ Ժամանա-
կացոյցով:

Չորեքշաբթի, Փետրուար 25ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 4ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 11ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 18ին, Միջինը: Ա-

ռաւստան, Ժամերգութեան կը կատարուի

Ժամը 10-30ին, իսկ Ժամը 17ին՝ Հսկում:

Չորեքշաբթի, Մարտ 25ին

Չորեքշաբթի, Ապրիլ 1ին:

Իսկ Արեւադաղի Ժամերգութեանները
կատարուի Մեծ Պահօրի Կրկնակներուն:

Կատարուի նաեւ՝

Ժամերգութեան՝ Ժամը 8-45ին,

Արեւադաղ՝ Ժամը 9-45ին,

Պատարագ՝ Ժամը 10-30ին,

Քարոզ և հոգեհանգիստ՝ Ժամը 11-45ին:

ՄԱՐԻՍԻ

ՍՐՈՐՑ ԹԱՐԳԱՄԱՆԱՑ

ՄԱՐԵ ԵՒԵՆԵՑԻ

Մեծ Պահօր Շրջանին Մարտիկի Սը-
րոյ Քարոզանալ Մարի Եկեղեցւոյ մէջ
կը կատարուի Հսկումի (Հոգեհանգիստ և
Խաղաղութեան) Ժամերգութեան հետեւեալ
օրերուն՝

Չորեքշաբթի, Փետր - 25, Ժամը 17-30ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 4, Ժամը 17-30ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 11, Ժամը 17-30ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 18, Ժամը 17-30ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 25, Ժամը 17-30ին

Չորեքշաբթի, Ապրիլ 1, Ժամը 17-30ին

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱԼ

ՍԻՓԱՆ ԿՈՍՏԱՆՍՏԱՆ

ԵՐԿԱՆԱՌՈՒՄԻ

ՀՐՈՒՃԵՏԻ ՉԱՄԵՐԳԸ

Ուրբաթ, Մարտ 13ին

Eglise Saint-Vincent de Paul

75010 Paris

(ဇယား ၇ ဇီ - ၆၄)

Հ Ո Ղ Ը

(Բ. ԵՆ ՎԵՐՋԻՆ ՄԱՍ)

ՄՏԵՓԱՆ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

Տաճար հինգ զար շարժանի հայ ժողովուրդը հող գինեղ, կրթնացը, իր հողին վրայ գրայ գաճաճ օտարին հպատակը, և փոքրամասնութիւնը զարժած հպատակ: Հայաստանի հանրապետութեան ներկայ ժամանակի վրայ — երբ այս 1828ին Ռուսիայի կողմէցաւ — Հայերը իր կարգին կրթնացը, քանակութեան խիստ քիչ 30 տարեկան մնացեալը թուրք, փէրսը, Աղերը, Պարսիկը էր: Իսկ 1915ին Արեւմտաւայ Հայաստանի միայն Վանի և Դիլիթիի վիլայէթներուն մէջ բացարձակ ձեմատմութեանն էին, նախը 55-60 տակալը: Ի՞նչ էր այն ժամանակեաց թալապարութեան, առնա հինգ տիլիլի գիւհատուած Հայերը: Որքան որ շատ կրկնուած է թէ առաջին 1918թ Մայիսի Սարգստայտի, Բալ...Պարսիկի և Դարբարիւիսի յաղթանակի մարտուն: Հայութիւնը ի պապալ սրբուն ի կլլարը իր 3000ամեայ պատմական հողերուն վրայէն, չարժանի սակայն ընդունելու որ փորձառու իրանագետներուն, Բալագետներուն չգրդու բնան պատմուն, յաբորդող Յունիս մի Պարսկուր գաղանիքը մեզի համար ռազմական յարմարեալ դարձած հիւանդագիտական պարտութիւն: Հայաստանի առաջին հանրապետութեան կարճատեան գոյութեան ընթացքին, ցտնք օր մէկ այն մանար յատուկօրէն ցտնքուցաւ ու դրացի ընկրկիւրէն հետ գաղանագրերով զանաբացուցաւ: Վրաստանի հետ տեղի ունեցաւ կարճատեան գտնութեայ, իսկ Ալբերկները հետ կողացիւր իրեն յարուած մնաց: Տալկանի անուանալի առիթներուն — թուրքիլայ չպարտութեան մէջ գաղանագրերայ հանապազգր յատիկ է որդիւրը: «Ժխնալգալի իրանագիտութեան» բարբորակ գաւել իր որուն հաստատու միաժամութիւն ունեցան միայն Յունիքը և Հայիքը:

Իսկ խորհրդային հանրապետու-
թյան զբաժան Հայաստանի առե-
մանինը յետագային փոքե ինքը՝
Համաճարագիւլ պէկետաբար: Եթե՝
«Եւրասիական» առեմանները Հա-
րուն պարտադրուած Մոսկուայի
մէտարի գաւառները, ժամադրուե-
ցան, «ներքինը» թրք, ձեւակայե-
րէ հակառակ յալարաբար ինքնինը
խնայ (աղբի մարմինները կըցա-
յիր եւ մարիկները Հայաստանի
մասը կը ճանշար:...) Ստալին մե-
կի կը ինքնը ճարիքը: 29-800 ճա-
րիկները տարածուեցան: Պաքիս-
տէ գաւառները երեւ տնայած տակ
տարածուեցին, «Եւթան վիրայ»
Ան տան թերեւ տարեկա բաւա-
րար էր 800-000 թնակներէն ճա-
ր: Սակայն եկրքի մը չորդ մար-
տարածութեամբ էր չի չափուի: Իր
կապի կ'ստանի իսկ նաեւ թնակի
առեմանները: Արեւմտեցին կը
դառնէր Արարը առեմանին կէտ
Եւրոյը-Մարիկներն անկախ-
մով: Իսկ արեւելեան առեմանը հա-
տարակ ժանեակը: (Խոր ճարի
1923ին «Բնիքարար մարք» ճարի-
ւած Լեւոնյի Հարարարը, որ Ար-
ցալին հաւանքին ճարի կէտ կը
յեղիկայեցի):

Սարգսրապատի Հակոբոսյանը 70 տարի յետոյ, հայութեան պարտապարհեցաւ երկրորդ գոյութեամբ մը եւս, Արցախեան որ «մեկ որդւոց սուր արիւնով» յաղթանակ տարեցաւ :

Ինքանք, իրանակապակց յայտարարելով չարակցություն, 1994/95 թ. պարտաճան Արցեխին հրադարձոր մը Խորադրգըն միակն, ու զի գնդադոր մը: Հրադարձոր աւելի խախտու ի, քան գնդադարձոր որ կը տանն յայնիման կողմին պարտաճանը: Իտալացի, թիւան զաւանգոր վերը խաղալի սաւմանիւնը, զժամէ: Աւելի քան 12 տարի կ'որ բարակցու: Թիւնիման կը տարուի Արցախին հինամարտի կարգադրոյիւ հստակ: Այլ բանակցութիւններուն շինմանադրի բուն ինքնական Արցախ: Իրաւունք դիտու ի, կ'աղմուկ մեզի չափ ալ սեղան կ'աւանգոր զարգալիքն: Զարգալիքն իր թիւնը, տկարութիւնը կարելի կ'էր զիւրադրէ: Գ. Հանդարտու թիւնն ստալիքի հախախտութիւն: Կարգութիւնն կ'ան որոշոր որչափ ձգձգութիւն, օգտակար են ինչ կողմին — ստալիքն ու ինչպէս ինչպէս ինչպէս — ինչպէս ինչպէս: Գարգալիման Նարգը: Նոր Իտալացի ինչպէս ինչպէս, ստալիքն մը իրադրողը կը զարուհիւն թուոր, զարգալիքն ու գիտիւր ինչ, զարգալիքն Նարգըն վրայ իրալ ինչպէս ինչպէս: Իրաւունք որ ուղեմ իրադրողն մարդիկ, ինչ ունի են ինչ թախան, ի. ստալիքն ուր որ ալ զարգալիքն թիւնը տալիքն:

1994-ին ապստամբություն արեցին հեռանալու Կարաբաղի շարժման մասքը, թէ՛ ամբողջ պատմական Աղցալիկը: Հրապարակ պահեց կամ պահեց թէ՛ Կարաբաղի, ինչ ինչու: Հետագայում պատկանում էին իր: Սակայն այդ հողերը Հայկական թիկունքում չարք է անկող թեկանակ, քան՝ Իրանակ: Անոր կողմից՝ ինքնական միջոցներով (քան իր միջին տարր կամ իր), որպեսզի մարդիկ կարենան երթնալ հոն Նախաստանով, եւ ՌԱԿ գաղութ մարդկային կենտրոն ապրել (բաւ է Հայաստանի հեռանալ սիւնէ գիտել Հայաստանի հեռանալ գիտելով միմեար յոր մարդիկ կարող են թի՛ գաղութ մանկաբարձի եւ արդի մեծ չունենալ):

[illegible]

Հայաստանի բախոր 1997էն առ
դին ախպէս մը բերաւ որ հոն զա
բարաղցիներն են իշխողները: Թ
նախորդ, թէ ալ ներկայ նախագահ
մարդիկ են որոնք զէն ի ձեռի
պաշտպանեցին հայոց հողը: Նոյն
է պարագան ալ ժամու պաշտպանութեան

1985 թվականին ՈՒՀՄ նախա-
դատ է դրաբարելի հուշակոթի վերա-
կանգնության կուրսը անտիկ դարձնա-
վեցանք: Դարարադի ինքնավար
մարզի ընտանիքական ձամբար տա-
նախաներով մեկ քան, մեկ
արվեստագետ եղբւ կրկին բարձրա-
մանկուր, պատմական արգարու-
թիւնը վերականգնելու: «Զարապ-
րակախութիւն» եւ «Ժողովրդավա-
րութիւն» կարգադասանքը Դարա-
րադով ընկալեցին անպակելի հա-
մառով ու անպակելի ուժով արուե-
ցն առաջ գաղափարներին (ինչպէս
70 տարի առաջ՝ րուշակեցին), որ
մէ մի ուժ նրանց պայուս էջբ կարող
կանգնեցնել: Ժողովուրդը լուրջ
Ստեփանակերտի Լեւոնի անուան
կողջ հապարակ: Կուսակցութեան
ԼԵՄՄ մարզովին, մարզկուրծի
եւ ձեռնարկող Դարարադը պաշ-
տանքներէր խորացուրեան չն-
քեր չլքապատուցին հոգ րազմու-
թեանը:

Հանրապետությունը, գլխավոր: Դա-
սյան Գրիգորի Արքամատան
խմբից խումբ էր անցնում, ծոցա-
գրգռանք հանում: Լեւինի բողջից
ժողովուրդներն ինքնուրույն մա-
սին, բարձր Եռափահարում ու շա-
տաթիվի գրություն համար, ապա-
րակներ, մաթեթ համահատ ընդգի-
ծելով կարգում: Ժողովուրդներ լսում
էր թեթեւակի դարձում, ուրե-
մք, չպարի-Հայկի բաներ էր
լի առաջնորդ դրած, իրենք չեն
մաթեթ, ու լցում իրենց պահանջի
խորքն արդարապես թեթեւ ու եր-
բի համարում: Թեթեւ, օր հեղե-
գապի ծծում, փոքր պատերա-
սում թեթեւ ունի, ժողովուրդը գա-
լու է, լանկարկում է:

— Լեւինի:

Գաբրիելա՛ն - Գորբաշովի:
Բնիկների բնակ է, Վերաբոր-
յեն Կարապետի թիկնի խմբագրու-
թեան էին, ճանաչում էր Լեքս ուր-
էն, կը փութի: 60 չափանքի քա-
ղաք դաստիարակն ու լցուն էր
հայապահը՝ ծեր, երեխայ, կին,
աղամուկը, կանաչը նորինը մզկի-
րերաններէ շնու: Շրջանները,
գիւղերը գալին էին ճա գալին՝
Նազով, մութնառ ոչխարանով, պա-
նիր ու թխու դրածանով: լսել էր
ըր մաղրիկի փախնուն են չաղա-
րակը Թոնդեն, գիտութեանը լցուն
ու գրական այն վայրը, որմէլէր
իրենը կարգաւորում են երեքը ձայնը
Նազնից Մովսիսու, Կրեկն, նորինը
աշխարհներ: Ողորդականը գործու-
նի փչալարները Բուլսոյն էին, և
«Երեսուցի» ԲՒԲ-ԲԻՄ», «Ալտուսո-
թիւն» լրատուական դրածակու-
րէնները այլ օրերին պարբերա-
րաբ գնաւոր էին խմբագրութիւն
Թարմ տեղեկութիւն տալուուն: Ին-

Թեան նախարար զօր. Սէլւան Օ-
հանեանին: Անոնք չեն լեւեր, չեն
տար հողը, մայր հողը, սուրբ հո-
ղը: Տակաւին Քանի մը օր առաջ
նախօքն Սարգսեան կը յայտարարե-
րէր. «Արցախը գին չունի»: Իսկ
Միւնիխի մէջ կը յայտարարէր թի-
մադատո՞ր չէ զարարացողին որ յօ-
մադեան ճարդուի:

Միջազգային իրաւական դեան
մրաշ աստիւծ, հաքըը կը բաթի
կոյ անհաշտ քեւեանմիւրի: Մէ
կողմէ ազգերու ինքնորոշման իրա
ւունքը դր կը պահպանան շա
միւր՝ հողային ամբողջութիւնը ոյ
Սեյրիներու հիմադէկան է: Նմա
հաքի առջև Փրաանքէնը ուն
«résoudre la quadrature du cercle»
ասոյն... Ամէն կողմէ մաքի
իւրեան իմ հաքըը ոստմանաւ:

[illegible]

ծում չունի, այլ քանակական
Բանակցելի ալ կենթադրէ իրեա
կարճ զիշում, բաժանաբար անկը
պետի կէս ժամ ան կորելը: Վերե
լիւնցելիս ր Գեղճանիս 30 տարեկ
կցեալ մարտի Օսթր-Նայա գծո
րէն իջումն Հոգիւրի կորուստը
Աղբիւրիկոն: Համար ալ մեծազոյ
ղիւմտը Դաքարաղի կորուստը կը
նայ ըլլայ: Ի՞նչ կրնայ զիջել ալ
կական կողմը երբ 15 տարեկ
կցեալն արաւտարութեան տարածմ
թիւններէ շարքանէլ զարձնել, ի
թէ ոչ այլ տարածմ.թիւններէն քի
տը հոյ: Ի՞նչ ոչ ուժը ունի՞ անկը
զոյ տպաւն:

Փետրուար 2009

ԼԳԱՐԱՆ

ԴԱՄԱՆԱԳՈՑՈՅՑ

ԱՐԵՎԻԿԱԿԻ
ԽԱՐԱԳԱՎԻՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ
ՓԱՄԵՐԳՈՒԵՆԱՅ

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐԿՑԻ ՓԱՐԻՑ

ԱՐԵՎԻԿԱԿԻ Ժամերգութիւնն կը կա-
տարուի Մեծ Պատիւի ընթացքին՝
ՈՒՐԲԱՐՔ օրերը ժամը 10ից
Հանեակայ Թուականներուն՝

Փետրուար 27
Մարտ 6, 13, 20, 27
Ապրիլ 3

ԽԱՐԱԳԱՎԻՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ, Ժամեր-
գութիւն (Հսկում) կը կատարուի Մեծ
Պատիւի ընթացքին
Յորհրդարանի օրերը՝ ժամը 18ից

Հանեակայ Թուականներուն՝
Մարտ 4, 11, 18, 25
Ապրիլ 1

Մեծ Պատիւի ընթացքին, Ժամերգու-
թեանը՝

ԽԱՐԱԳԱՎԻՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ
ՄԻՆԱՐԱՊԵՆ, ՆՍՈՒՄ
կը կատարուի նաեւ՝

27 Փետրուար, Ուրբաթ, Նոյն օր Մեծի
Պատիւի Հսկում
Ապրիլի Մուր Գոյոս-Պարոս Ե-
կեղեցին
Ժամը 19ից

6 Մարտ, Ուրբաթ, 12րդ օր Մեծի Պա-
տիւի Հսկում
Արմուրի-Ե-Գոյոսի վարդապետ Սուրբ
Խաչ Եկեղեցին
Ժամը 19ից

13 Մարտ, Ուրբաթ, 19րդ օր Մեծի Պա-
տիւի Հսկում
Իսկ-Ե-Մուրի Սուրբ Մարիամ
Առաքածուն Եկեղեցին
Ժամը 18-30ից

27 Մարտ, Ուրբաթ, 26րդ օր Մեծի Պա-
տիւի Հսկում
Շուրի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորի Ե-
կեղեցին
Ժամը 19ից

ՍՈՒՐԻ ԶԱՎԱՐ. ԼԽՈՒ

Մեծ Պատիւի ամբողջ շրջանին Յորհրդա-
րանի կրկնուրդը ժամը 17ից, Հսկումի խա-
ղապանն է հանդիսանալ Ժամերգութեան
կը կատարուին Հանեակայ Ժամանա-
կացոյցով՝

Զորհրդարանի, Մարտ 4ին
Զորհրդարանի, Մարտ 11ին
Զորհրդարանի, Մարտ 18ին, Միջին, Ա-
ռաքածուն, Ժամերգութիւնն կը կատարուի
Ժամը 10-30ից, իսկ ժամը 17ին՝ Հսկումը
Զորհրդարանի, Մարտ 25ին
Զորհրդարանի, Ապրիլ 1ին:

Իսկ Արեւադարի Ժամերգութեանները կը
կատարուին Մեծ Պատիւի Կերակուիներուն,
պատարագին առաջ՝
Ժամերգութեան՝ ժամը 8-45ին,
Արեւադարի՝ ժամը 9-45ին,
Պատարագ՝ ժամը 10-30ին,
Քարոյ Եւ Հոգեհանգիստ՝ ժամը 11-45ին:

ՄԱՐԿՑԻ ՍՐԲՈՅ ԹԱՐԳԱՆԱՅ ՄԱՐԿ ԵՒՆԵՆՔԻ

Մեծի Պատիւի Շրջանին Մարտի Սը-
րոյ Քարոյանաչ Սուրբ Եկեղեցին Ե՛կ
կը կատարուի Հսկումը (Հանդիսանալ է
Պատարագին) Ժամերգութեան Հանեակայ
օրերուն՝
Զորհրդարանի, Մարտ 4, ժամը 17-30ին
Զորհրդարանի, Մարտ 11, ժամը 17-30ին
Զորհրդարանի, Մարտ 18, ժամը 17-30ին
Զորհրդարանի, Մարտ 25, ժամը 17-30ին
Զորհրդարանի, Ապրիլ 1, ժամը 17-30ին

(Շար. Ա. Կոչի)

տարարան է նախագահ Սեդիկեյի բան-
բերը:

ՎԵՆԵՏԻԱԿԻ քաղաքացիներ Մարիո Զա-
րիսի Եւ Նաւանի Բերդ առաւ Ե ծրա-
դանը Ե Գոյոս-Պարոսի կ'արտոնէ քա-
ղաքին ինքնուրոյն զորհրդարանի գիտելի
պատմական քաղաքին Ե՛կ, Հանդիսանալ
Հարամապետուն ընդգիտման Ե
բարեկամութեան անոյն օրերը կը կատարու-
ին քաղաքի փամարտը: Պատմապէս
2,1 միլիոն եւրոյն է:

La M.C.A. d'ALFORTVILLE
en partenariat avec AYP FM
reçoit
GILBERT SINOUE
auteur du roman

«EREVAN»

ARMENIE :
LE GRAND ROMAN D'UN PEUPLE

le Vendredi 27 février à 20h45
Maison de la Culture Arménienne
9 rue de Madrid, 94140 Alfortville

- Présentation
- Dédicaces
- Signatures.

Ouvrages d'orès et déjà disponibles
à la M.C.A.

Renseignements :
Tél. : 01. 43. 76. 55. 89
contact@mca-alfortville.com



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

ARNOUVILLE

● le samedi 14 mars — Soirée dansante
animée par Paul Baghdedjian, accom-
pagné de l'Orchestre Anl. Espace Azna-
vour - avenue P.-V. Couturier - 95400
Arnouville-lès-Gonesse.

Affiche COMPLET

La Croix Bleue des Arméniens de
France, Section «Astrig» du Val d'Oise,
organise, mensuellement, un après-midi
«Rencontre et Culture».
Venez discuter avec nous de tout et
de rien... La parole est donnée à chaque
personne qui désire s'exprimer...
Rejoignez-nous à 14 heures, dans
notre local situé 71 avenue Henri Bar-
busse à Arnouville-lès-Gonesse.

● le lundi 9 mars — thème du jour : la
journée de la femme

● le lundi 6 avril — thème du jour : la
turquification des noms.

A noter que d'autres sujets peuvent
être abordés car la «parole est ouverte».

Renseignement :
Anita BOGHOSIAN: 01. 39. 90. 76. 19.

Date à retenir

PARIS

SAMEDI 28 MARS

DINER DE GALA

à l'occasion du 80ème anniversaire
de la Croix Bleue des Arméniens
de France.

ECOLE

TEBROTZASSERE

1 Bd du Nord
Carrefour d'Arménie
93340 LE RAINCY
CYCLE COMPLET
de la MATERNELLE
à la 3ème incluse
PRIMAIRE et COLLEGE
entièrement sous Contrat avec l'Etat
Maternelle hors contrat
Salle Informatique —
Laboratoire Physique et Chimie —
Ateliers de théâtre — Presse
Cinéma — Chorale —
Danse Arménienne

Langues enseignées :
Arménien, Anglais, Allemand,
Espagnol
Association sportive «section foot»

Transport assuré par autocar
suivant les possibilités.

Inscriptions sur rendez-vous au:
01 43 81 01 72 ou 01 43 01 12 58
direction@tebrotzassere.com

L'ASCENSION A LOURDES

Les paroisses arméniennes catholiques de France
organisent

un Pèlerinage marial à Lourdes

sous la présidence
de Monseigneur GREGOIRE GHABROYAN
Evêque des Arméniens Catholiques de France

du mercredi 20 au samedi 23 mai

Départs de Paris, Lyon, Valence, St Chamond et Marseille.

Frais de voyage et pension complète dans un hôtel 3 étoiles : 350 euros.

Pour inscription ou de plus amples informations, contacter le Père Curé
de la Paroisse, ou appeler le Secrétariat de l'Eparchie. Tél.: 01 40 51 11 90

Les inscriptions seront closes le 10 mars.

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS DE BELLEFONTAINE

(JURA)

ETE: JUILLET ET AOUT

- Directeurs diplômés BAFD
- Animateurs diplômés BAFA ou stagiaires BAFA
- Assistants sanitaires

Date limite des candidatures: 31 mars

Candidatures à adresser à

C B A F — 17 rue Bleue, 75009 Paris
e-mail : cbaf@wahadoo.fr ou per fax au : 01.53.34.12.13

U. G. A. B.

L'UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

L'UGAB-Europe vous présente ses activités jeunes pour 2009.
Elles se dérouleront en Haute-Savoie et en Arménie.

26^e COLONIE DE VACANCES (Haute-Savoie)

Enfants de 7 à 14 ans

Du 3 au 23 juillet

Date limite d'inscription : le 1^{er} mars

VOYAGE DECOUVERTE en ARMENIE et au KARABAGH

Séjour Jeunes de 15 à 18 ans

Du 7 au 28 août

Date limite d'inscription : le 1^{er} avril.

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.ugbueurope.org/voyage-decouverture-armenie/>

<http://enfants.ugbueurope.org/colonie-de-vacances/>

RECRUTEMENT POUR LES SEJOURS D'ÉTÉ 2009

Animateurs(trices) diplômés(e)s de BAFA

Renseignements et réservations :

Tél. : 06 76 48 58 73 / 01 45 20 03 18

E-mail : hdzian@ugbueurope.org

Les renseignements détaillés sur nos activités jeunes 2009

<http://enfants.ugbueurope.org>

<http://enfants.ugbueurope.org/files/2008>

/11/activites-jeunes-20091.pdf

Voyage en Arménie et au Karabagh

(VOYAGE) OECUMENIQUE, CULTUREL, HUMANITAIRE

Le Pasteur SAMUEL SAHAGIAN vous invite à participer
à un beau voyage en Arménie, organisé par SPFA

DU 20 AU 27 AVRIL 2009

Voyage tous âges — Prix : 1.400 euros
Option extension au Karabagh (retour le 1^{er} mai).

Pour s'inscrire, envoyer acompte de 200 euros à :
SPFA 1 rue Cabanis 75014 Paris (tél. : 01 47 35 30 23 ou 06 83 09 08 19)

(Programme détaillé sur demande)

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83 rue d'Hauteville 75010 Paris

Siret : 571 027 317 000 15 — Commission Paritaire : N° 0609 K 84976

Հետագայում իրենց հայրենիքին և նախնադարական անուններին և տիպոգրաֆիկ թաղիկներին ըլլալով հանդիմանում:

Ֆիտանանքի հիմնադրած բազմաթիվ պատմական հիմնաստեղծությունները լքող (Հայ և օտար) իրապատկարներն հեղափոխեցին թե՛ թաղիկներին ծընածկ կամ թաղիկներին լի պատմության հայկական փաներին և ներկայիս թե՛ կր պատմության Հայ մշակույթին և անցյալ յուրանքին կամ վարդապետական արժանապատիվները ոչ մեկ կապ ունեն իրականության կամ վրաստանին հետ, այլ պարզապես կր նշանակեն զուտանական պատմականություն:

Նային է պարզապես Տաշիք լազարյան արժեքները ներկայացնող Հայկական հեղեղները (Բյուզանդ, Սախուր, Բոջը, Բանակ, և այլն), մեծ մասամբ թ-ժ. դարերը դործ Բաղրատունի իշխանը՝ Գրուգի կիրառապատկար, որ մի ամսական կր թաղաուրեր նաև վրաստանի լքող, Բյուզանդիանի Հաստուր թիմարը, Հին Հայերեն տեսանկյուն արժանապատիվները վան. կան վարդապետ և յուրանքին: Հայ ալ վարդապետը սկսած է առկա կանգնել թրքական իշխանության մեղադրությունները (ներկայիս Թուրքիոյ մէջ են):

Այլ մասին իմր ուսումնասիրություն կատարած են Տիրան Մարութեան «Պորպորայի Հայք» (Երևան, 1978), և Շ. Գրգիլեանի «Մասն - Բարձր Հայք» (Երևան, 2005):

Երկու հեղինակներն ալ՝ Մարութեան որպէս ճարտարապետ և երկրաբան որպէս պատմական կր յանդիման մեկնելու կարգադրությունները ալլ փառաւոր յուրանքանքը կր պատմականորեն և ճարտարապետական տեսանկյունից դիտւած կր պատկանին Հայ մշակույթին, մէջ ալ նայելու ինչպէս Հայաստանի հողին վրայ գտնուող Ռուս-ճապ. Գորալիք, Կիւրանք, Սրբի-ճի, Հեղինակներ, Միջովանքի եւայլն փաներն ու հեղեղները և ամսական մեծ թիւով կառուցող որ ալ սօր կր գտնուի վրաստանի սահմաններուն մէջ:

Հ. Գ. Պ.

ՀԱՄԱՐԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑ

ՍՈՒՐԵՆ
ՆԻ ՍՈՒՐԵԱ ՍԱՐԳՍԻՍԵԱՆԻ
ՄԻՋՆԱԿԱՐԳ

ՄԱՐՍԵՂ (ՅԱՄԱՆ)

Փետրուար 21ին, յատուկ հանդիմանում մը, Համազգային դպրոցը կր միջակարգ բաժնին (գրէժ) տուաւ «Սուրեն և Սանիա Սարգսիսեան միջնակարգ» անունը, ի երախտագիտութիւն Սուրեն և Սանիա Սարգիսեանի վեհանման նուիրատուութեան, ապիւն և մեծահոգի արարելու զոր արարեցանքը կատարելուն այն շրջանին երբ հաստատութիւնը ամսական աւելի կարբեր ունէր նիւթական ներդրումներու: Դպրոցին հաստատութիւնը և համակիրները կողիկ խումբ մը ինքնիշխանուեցաւ ձեռնարկին:

Ինչպէս խօսքը արտասանեց Համազգային դպրոցի ճառարարը խորհուրդի նախագահանքի՝ Պրէմիէ Մարցիսեան: Վերջինք, թիւերով, հաստատութեան քաջամասնաւոր տարիները գիտաւարժութիւնները: Շնչակց գործին նախաձեռնողներուն յանգեցութիւնը, յարաւան. մէջերը, անխորհրդ կամքը և մասնատու ապագայութեան ծրարաբեր: Դպրոցը, բուս, այսօր ևս աւելի ինչ երբեք, կարբեր ունէր համակիրներու քարտկանք և նիւթական ներդրումներ: Շնորհակալութիւն յայտնեց Սուրեն և Սանիա Սարգիսեանի իրենց կարեւոր ներդրումը և թանկագին մասնակցութեան:

Սիմոն Մանիակեան, Մտապարար խորհուրդի անդամ, ընդգնեց դպրոցին կարած ճամբան, խորհրդանիշով յղուած, միջինէ աւարտան հանգրուանին համարի և աւելցուց «Մեմ առանձին չեմք բզգալ երբ գիտեմք որ մեր կողմին է, ինչպէս Սուրեն և Սանիա Սարգիսեան, երբ գիտեմք որ ղուս ալ կր հաստատմէ Համազգայինի կրքալան գործին և կայ դպրոցի առաքելութեան»:

Միտին Միտինեան Համազգայինի կերպրական վարչութեան նախագահը վեր տուաւ Սուրեն և Սանիա Սարգիսեանի ցոյց տուած զորքարանքը Հայ դպրոցին և Հայ մշակույթին հանդէպ, ինչպէս նաև իր յատուկ զգացումները մասնաւորաբար

այս հաստատութեան և առհասարակ Փրահաստատութեան հաստատութիւնը տնօրէնութեան: Համազգայինի Մարցիսի ճեմարանը, բուս, նախագահը, ներկայիս երբ պարկան ցամաքմանին վրայ միակ վան վարդապետն է, մասնագիտացեալն սկսեալ մինչև երկրորդական աւարտը: ամսին կր նշանակէ թէ ան երախտագիտութեան հայկական դիմապիտք պահպանման և արգելադրման համար հիմնական կերպրն վերածուելու պարտաւորութիւնը ունի, այսինքն զարգացաւ մէջերն անդին՝ դառնալ մասաւորական կերպրն: Միտին Միտինեան աւարտելու կր ճար հետևելու խօսքերով՝ «Երախտագիտութեան Սարգիսեանի (մեմ, այսպէս է համակիրիք երեւոյթալ երազով Համազգայինի Մարցիսի ճեմարանը իր շրջանաւարտներն ու անցն շուրջ համակիրներն երիտասարդ ուժերն տնսնել փրամախալ և, ինչպէս չէ, երազալիմք որքի հայկական գաղութները մէջ, գաղափարական և ազգային աշխատանքի ղեկավար դիրքերը վրայ: Այս տեսլականին համար կարծիք ամեն տեսակի գաղափարներն:

Այս ներկայիս քարձաղան առաջին յարկը ուր Սուրեն և Սանիա Սարգիսեան քաղաքներին իրենց անունը կրող յուսատապակը, մասնագիտութեան խումբը տակ:

Սուրեն Սարգիսեան, որ Համազգայինի Կերպրական վարչութեան անդամ է, բուս թէ առաջին օրերին իսկ հաստատացողներին կարծէ և այս վարձարարին անհաճախութեան Մարցիսի նման հայկախորհրդ և հայադարձ գաղութի մը ճամբար և անոր ճառագայթութեան: Չմոռցալ յիշելու անոր որտեք ըսկիւն օգտակար եղան ինչպէս Տրգալ Սրանիան և Կիպիւի Պարպիկեան ճարտարապետները, Հայր Միտինեան ճարտարապետը և որքի միտքեր և քարտկանք: Մարցիք հաստատութեան հաստատութիւնը մը նալ իր առաքելութեան և արուած ուսուցման կողմին չալ նայեալ, Հայ մշակույթը և հայկականութիւնը դասնամեն բանէ մը:

Սուրեն և Սանիա Սարգիսեան կրտան ունենալ արտի և հողի մեծ գոհունակութիւն իրենց առաջաձեռնութեամբ մասնակցած ըլլալու այս կարեւոր գործին:

ԿԱՐՔ ՅՈՒՄԱՆԻՏԱՐԻ

- Ա Տ Ա Ն Ա 100 -
ԱՏԱՆԱՅԻ ԶԱՐԴԵ
ԵՒ
ՊԱՏԱՍԻՍԱՆԱՏՈՒՆԵՐԸ
(ՆԱԽԵՐԱՑ ԱՐԱՐԱՆՆԵՐԸ)

Գաղիք, 1909

ԿԻՆԵՄԱՏՈՒՆԱՅ ՌՈՒՐԸ

Այս պարզապես առիթ մը կաւ որ կրտապետին հետ անցն գրառումներն աւելի խելին, նայի զանի Առաջնորդական ըրդոցը հայ մշակույթը ղէ, և անցած մը եւս համապատկար իր ժողովրդի նպատակներուն մէջ: Բուս կարգից առով ջրականութեան վրայ հիմնուած մի մասին գործին և դիմապատկար արժանապատիվները ղէլ ներքին գործող նախադրութեան, և որոյց այսպէս ղարգիւց Այլ. և կրտ. նախադրութեան ըլլալով իրենից վե՛ն: Կարծիքներն, միմեան համար պէտք եղած քաղաքական պատկարներն տակն մէլ կողմին: Կուսակալը և ձեպիկ Միջնակարգը այսպիսով ղարգիւցած՝ մէկին դիմապատկար մէլ ղարգիւց, ունեցող և մէկ տեղիկաբանով ղարգիւցած, հետեւեալ բարձր պատկերին իրենց այսօրեանութիւնները,

կարծես իսկուրդի համար Հայ իսկուրդաւոր ժողովուրդին համոզութեան հետ: Ինչպէս ղար մշակույթը կր կրտ այլ քուրդ դիմապատկար հանդէպ, պարզապես և անցած ըրդոցը դիմապատկար միմեան քաղաքականաց, սա վրաստանէս, թէ ոչ կամ կանոնի դիմապատկար, իր պարկեան քաղաքացիի օրինաւորութեանը: մէկին Միջնակարգը ստով սա ջրականութեանը հնչուողութեանը ղէլ էլ արժանաբար հրատարակուած, ինչպէս ղար Կարկիսի ղարկեան իմր: Կին հովանաւորութեան հրատարակուած մէկնային իմրաւոր թերթի Յր թիւին մէջ հրատարակեց յոյժան մը, ղարկան պարկեանութիւններով, լքր ստեղծելով, անսովոր ուրցումներով և անպատկար ղրդարարութիւններով, որոյց հեղինակուած անցածը և լիմր ղարկեանութեան պարզացը մը միմեան կրտալ: Ղար կր պատկարանել այլ ղարկանք, մէկնային թիւին մէջ: քայլ մը պատկարանելու նայ թերթին մէջ հրատարակուած արդիւրեւեան կուսակալին ապրելութեանը:

Երբ այս իմրիները կր յուրդին ձեպիկն ստեղծելու մէջ ընկող կր Հայ մշակույթի կարգիցները ղուր, առաջին Ստանիա մէջ կուսակալներն ոչ նուազ անպատկար ղիման կ'առնուէր, և անոր ղիմանքին, ալ ղարկի ղիմանքը, որոյց ղիմանքին տեսնուած ղիմանք՝ Առաւայի մէջ ու ղուրքը՝ քաղաքականական ղիմանքն: յայտնիքի վերջին օրը ճարտար թուրք սրկալ մը ապրային

վարձարարի ուսուցչութիւններն միմեան վրայ յարձակուած կր ղարբի փողոցին մէջ, քարտկանք ներկայութեան: Սկզբ. 28-ին Համիդիէի ժող Առաջին Պարկեանի անուն պատկար մը կր պարկուել 5 ղիմանք և 7 ղարկան հարձակուելով և ապա կր ղարտուել ղիմ. 20ին կարգ մը թուրքի յարձակուած կր ղարբի ղարկարկութեանը ղարդի ղարկիկ մեկնային ղիմ. վրայ, և անոյց ձեպ պատկար միմեան փայտեղ կր կողմերն: Միմեանք անտուհ ճարգը Տրգալ անուն մէլ փոխ իր Տարկիսի մէջ Ուսուցչութեանը հրատարակուած Առաջին պէլի կողմին ապրելու կրտալ և ղարկութեան կր ղիմանք: Երբ այս միմեան պարզապես առիթ, թէ ղար պարբեր կատարած և թէ՛ ժողովրդական դիմապիտք ղարգիւցում տուած ըլլալու համար, կուսակալին կր ներկայանալին, ղարկալորդին պատկանակութիւնը և պատմապատկարութիւնը իմրելու, երբեք կր ղարկալորդ և հայերն ղիմալ պէլ անպատկար ներկայութեան իմր կր կրտալորդ արուելի մօրքը, մէկնայ ղար կր հակառակմանարկան և հակառակ դրին և անհամապարկութեան ու ժողովուրդին պարկեանութեան օրինականութեան անհամապարկութեանը՝ ղուր պատկար ղարկանք (ղարկանք ղարկանք ղարկանք) ղարկանք փակելու կր ղարկանք օրինականութիւնը: Ալ կուսակալն տակի վարքանու. կատարարական պատկանակութեանը մասարութիւնները մեկնայապարանց կ'ներկեն:

(Եսք. 12)

ԳՈՐԴԱՆԵ
ԳՈՐԴԱՐ

ՊՈՒՐԸ ՀԱՄԱՌՈՒՄ՝ «Յովհաննէս Պորթուգալ» արահի մէջ, կարծիք կրտալութեամբ Հայ կաթողիկէ Ս. Պրիլիկի եկեղեցւոյ միութիւններուն, Չորեքշաբթի, Փետրուար 18ին մեծ ղարկով կատարուած է «Արարաւանց» ղիմապիտք, նախադասութեանը վարդան եղալ: Ազգաբանի: Ուրց տուած են Սիւլիկա Փաշանեան, 2 վարդան Պարզանեան՝ որպէս օրուան քաղաքաւոր, ղիմանակութեան կող ղիմակով լիքանալու ղիման: Եղած է ղիմարտեստական ղիմ քարտին, արուստանութիւն, երախտագիտութիւն, ապալին պարբեր, կրտալութեան: Ազգաբանի կարիքաւոր կր ֲարկան ղիմանք մէջ յատկապէս ղիման է Հայ ղիմակի կարբերութիւնը որպէս ղարկանքում միակ միջոց:

»

Թե՛ ՀԻՄԱՆԵ մէջ ղիման է Հայ կարտալ եկեղեցւոյ միութիւնը հիմնադրուած 80ամեակը, որ ղիման Մարկեանեան (նախագահը) ներկայացուցած է միմեանք նպատակն ու ղարկանքութիւնը: Թիմին տեսնուելով՝ Սկուրեւոր. Սարգիսեան ղիման է թէ անորց իրենց հաստար գործի վերածելով կր ղարկան ապրել և կ'եկեղեցին:

»

Նիի ՆՈՐԻԻ «Սիլիք» համալսարանի մէջ տեղի ունեցած է հանրաժանութիւն ղարկանքի՝ Հերի Գոնտաքեանի ցուցանակութիւնը քայլ: Գոնտաքեան ղիման է Պրիլիկ և 1952ին ղարգիւց է ղուսակարկութեանը և ղարդան է ղիմարտեստականութեանը ղարկանք Միլին Սկուրեւոր ղիմանակութեան քարտին: Յուցանողէր կ'երկար մինչև Ապրիլ 3:

»

ԹՈՒՐՈՒՅԻ Հայ կեղորդներն մէջ, Փետրուար 1ին տեսնուած են Հայ Օգիւնակ Միութեան ղարկանք և անդուլտ ղիմարտեստականութեանը 46րդ տարեգարծը: Օրուան հանդիմարդը Բերտանի Առաքելանի քարտ ղարկուի ղարկանք, ղարկանք է Թուրքիա մասնակցութիւնը անհամապարկութեան Սիւլիկան նախարար, որ ամփոփ ղիմերը մէջ ներկայացուցած է մասնակցութիւնը ղարկանքութեանը, ղիմակով 200-ամեակները: Օրուան քաղաքաւոր եղած է Ժան Հայկանեան, որ ղարկանք մէջ, մանրապատկար է մասնաւորաբար կր կեանքին ղիմանքը 200-ամեակները: Հետ ունեցած ղարկանքութեան և ղարկանքութեան վրայ է նկատուած է թէ օրուան նոյն փայտեղ են իրենց կրտալին: Երբ ղարկանք վերկարկութեանը ղարկանքում է նոր սրտունքը, որ 200-ին համարով և անոր տեսլականով ղարկանք Հայ մշակույթին: Ապա, հատուցած է պարգիւտարուած 15, 25 և 35 տարի մտաւոր 200-ամեակներուն:

»

ՊՈՒՐՈՑ Այս ղիմանքի մէջ, Փետր. 14ին տեղի ունեցած է «Սիլիք» արուստանքին փառատօնը, որու կր մասնակցութիւնը ղիմանք է վարդանայ կրտալութեանը, որ ղիմ. 100ամեակն տեսնել կր ղարկանք: Երբ կատարուած կրտալութեան տակին ղիմակի Գաւգիլ-ղարկանք և վարկէ՛ Առաքելան, Հայկանքին միմեանք տակ ղարկանքացուցած է Հայ երախտութեան հողերը և ալիարկիկ կր ղարկանքացուցած ղարկանք մը, որ մեծ դիմահաստանք արժանացած է:

